Bu eserin;

kataloglanması, dijital ortama aktarılması ve

elektronik ortamda kullanıma sunulması

İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)'nın desteğiyle

İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı

Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü (Atatürk Kitaplığı)

tarafından gerçekleştirilmiştir.

Proje No	:	İSTKA/2012/BIL/233
Destek Programı	:	Bilgi Odaklı Ekonomik Kalkınma Mali Destek Programı
Projeyi Destekleyen	:	İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)
Proje Adı	:	Osmanlı Dönemi Nadir Eserlerin Kataloglanması, Dijital Ortama Aktarılması ve Elektronik Ortamda Kullanıma Sunulması
Proje Sahibi Kuruluş	:	İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı
Proje Yüklenicisi	:	Yordam BT Ltd. Şti.
Proje Uygulama Yeri	:	Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü - Atatürk Kitaplığı İSTANBUL – Beyoğlu

Bu sayısal kopya; eğitim - öğretim, bilimsel araştırma veya haber amacıyla kullanılabilir.
Ticari ya da başka bir amaçla kullanımı yasaktır.

İST. BELEDİYE KÜTÜPHANESİ
65

٦٥ [illegible] ١ – ٤٦

اطوار السبع ٤٧ – ٦٠

اهدية الوجود ٦١ – ٦٦

~~ديوان [illegible]~~ ٦٧ – ١٥٠

برهان العارفين

Kitabın bu adı, 69. sayfada yazılıdır.
12.5.1988

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

1

İSTANBUL BELEDİYESİ
Atatürk Kitaplığı
No. : O.E.-65

UE 19.1,2,3

Osman Ergin
65
Yazmaları

İSTANBUL
BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ
ATATÜRK KİTAPLIĞI

هذه رساله احدیه لمولانا شیخ محی الدین العربی

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد بیحد اول الله تعالیه درکه انک وحدانیتنده اول اولی یوقدر .
الا اول اولدر . دخی شول آخردرکه انک وحدانیتنده غیری آخر یوقدر .
الا آخر اولدر . اول الآن اولدر . انکله بیله بر اول یوقدر . دخی
انکله بیله بر آخر یوقدر . الا اول آنده آخره اولدر . انک فوقی یوقدر . و تحتی
دخی یوقدر . قربی دخی یوقدر . بعدی دخی یوقدر . کیف دخی یوقدر . اینه
دخی یوقدر . حینه دخی یوقدر . آوانه دخی یوقدر . وقت دخی یوقدر . زمانه
دخی یوقدر . کونه دخی یوقدر . مکانی دخی یوقدر . الآن اول بویله ایسه‌در .
دخی اول شول واحددرکه وحدانیتسز . دخی شول فرددرکه فردانیتسز . دخی
اول اسم مسماده مرکب دکلدر . تحقیقا یینه انک اسمی اولدر . مسما دخی اولدر .
انک غیرینک اسمی دخی یوقدر . یعنی بو جمله‌دنکه اسمی مسما اولدر . هو الاول
اولدر .

اولدر . اولیتسز هو الآخر اولدر . آخریتسز هو الظاهردر . ظاهریتسز
یعنی حروف اولک وجودی اولدر . حروف آخرک دخی وجودی اولدر . حروف
باطنک دخی وجودی اولدر . حروف ظاهرک دخی وجودی اولدر . وقتاکه
بویله اولدیسه اول یوقدر . آخر دخی یوقدر . ظاهر دخی یوقدر . باطن دخی
(وانک وجودی بو حرفده سرایت ایتمکسزین)
یوقدر . بو حروف انک وجودینه سرایت ایتمکسزینده سن بونی فهم ایله که حلولیلک
غلطنده اولمیه‌سن . اول بر شیده حلول ایتمز دخی بر شی انده حلول ایتمز والحا
داخل بر نسنه یوقدر . وانده خارج دخی بر نسنه یوقدر . لابد بودرکه
سن انی بیله‌سن سن شول ذکر اولنان صفتلرله زیرا اول علما بیلمز
و عقلا بیلمز دخی فهم ایله و وهم ایله دخی بیلمز حس ایله دخی بیلمز عینه
ظاهر ایله دخی بیلمز عینه باطن ایله دخی بیلمز ادراک ایله دخی بیلمز وانی کورمز
الا کیم اول کورر . ادراک ایلمز انی الا اول ادراک ایلر دخی انی
بیلمز الا اول بیلور . کندی نفسیله نفسنی کورر . دخی نفسیله نفسنی عارف اولور
دخی اندن غیری انی کسنه بیلمز دخی کندودن غیری کندولکمه ادراک
ایلمز انک حجابی وحدانیتیدر . اندن غیری بر شی اکا حجاب اولمز
کندونک وجودیدر . وجودینی ستر ایلر وحدانیتله کیفیتسز دخی اندن
غیری انی هیچ کیمسه کورمز بنه اول کورر . و دخی بر نبی و مرسل یوقدر .
و ولی و کامل یوقدر . ملک مقرب دخی یوقدر . اکا عارف اوله

انك نبیسی اولدر. رسولی دخی اولدر. رسالتی دخی اولدر. کلامی دخی اولدر.
کندو نفسنی ارسال ایلدی نفسندن نفسنه واسطه‌سز و سببسز و تفاوت
یوقدر. ارسال ایدیجی مابیننده دخی ارسال اولنمش مابیننده دخی مرسل الیه
مابیننده وجود انبیانك حروفی انك وجودیدر. وانك غیری یوقدر. دخی
هرگز انکچون فنا یوقدر. اسمی دخی یوقدر مسماسی دخی یوقدر. پس بو جهتدن
رسول الله صلعم بیوردی من عرف نفسه فقد عرف ربه وقال عم
عرفت ربی بربی ذلك ایله رسول الله صلعم اشارت اولنسه که سن
دخی اول سن دکلدر. اول سنده داخل دکلدر. سن اونده داخل دکلسن اول
سنده خارج دکلدر. سن آنده خارج دکلسن ذلك ایله
بونی دیلمزمکه سن موجود اولسن و صفتنه دخی موجود اوله بلکه
ذلك ایله بونی دیلرمکه اصلا یوقسن دخی سن نفسکله دخی اولمزسن
دخی انکله سن دکلسن آنده دخی دکلسن دخی سن هرگز فانی
دکلسن موجود دخی دکلسن سن او سن اول سن سن بلا علته اگر
سن وجودینه عارف اولدکسه شو ذکر اولنان صفتلرله تحقق الهی بیلدن
والا فلا عارفلرده کلیس معرفت الله اضافت ایلدیلر یعنی دیدیلرکه
وجودلرینی فنا ایتمکلکله و فنالرکه دخی فنا ایتمکلك الله ایریشیلور
و غلط محضدر. و سهو واضحدر. زیرا معرفت الله محتاج دکلدر. فنا

ایله

ایله بیلمکه و وجودی فنا ایتمکه و فناسنی فنا ایتمکه بو محققدرکه اشیا
ایچون وجود یوقدر. شول نسنه‌نك که وجودی اولمیه انكچون فنا دخی اولمز
زیرا فنا وجود اثبات ایتدکدنصکره اولور. ایمدی سن فهم نفسکله عارف
اولسه بلا وجود ولا فنا مقر محقق الهی بیلدن والا فلا. ایمدی
وجودی فنا ایتمکلکله معرفت الله اضافت شرکی اثباتدر. زیرا که
فهم سن معرفت الله ایریشر سن وجودی فنا ایتمکلکله دخی و فناسنه فنالکی فنا ایتمکلکله
اللهدن غیری وجود اولمدقلرین بیلورلر. وجود هو انك نفسیدر. زیرا
سنك ایچون بونده شرك واضح واردر. زیرا نبی عم بیوردیکم نفسنی بیلن ربنی
بیلور دیدی دیمدی دیدیکه فنا ایلین ربنی بیلور. و بو محققدرکه غیرا اثبات
منافیقدر. فنا اولمسی شول نسنه‌نك که ثبوتی جائز دکلدر. انك فناسی دخی
جائز دکلدر. سنك وجودك هو لا شیدر. لا شی اولدیغی نسنه شی‌یه
اضافت ایتمز. هیچ فانی اولدیغی نسنه یوقدر. فانی دخی یوقدر. موجود دخی
یوقدر. معدوم دخی یوقدر. رسول الله صلی الله علیه و سلم اشارت ایتدیکم سن
معدوم سن. نتکیم مکونات تکوین اولمزدن اول بو غدرك انده قدمده.
والله تعالی موجود ازلدر. و دخی موجود ابددر. و دخی موجود قدیمدر. ازلکه
وجودسز دخی ابدکه وجودسز دخی قدیمکه وجودسز اگرچه بویله اولمیه ایدی
وحده لا شریك له نیجه جائز اولوردی. اول هو واجبدرکه وحدانیتده

شریکی اولمیه تحقیقا اکا شریک شول کمسه درکه وجودی بذاته اوله اوبیلک وجودیله
اولمیه هرکیمکه بویله اولسه اکا محتاج اولمز بو تقدیرجه اللهدن غیری الله اولمق
لازم کلور بو خود محالدر الله تعالی ایچون شک یوقدر شونده اوزری کیم
بیلدیشی یوقدر هرکیمکه الله ایله برشی کورسه یاخود اللهدن برشی کورسه یا اللهده
برشی کورسه بوزکرا اولماندشی الله تعالی نک ربوبیتنه محتاج اولسه تحقیقا بوشی
کورنجلیه شریکدر ایده اولسه شریک که محتاج اوله الله تعالی نک ربوبیتنه
وشول کمسنه کیم الله ایله برشی کورمکه جائز کوره نفسنده قائم اوله دخی اول
فناسنده فانی اوله بو بعیدرکه بو مقوله کمسنه ایچون برشمه رایحه یوقدر نفسه
عارف اولمدی شول کمسنه که الله تعالی وجودندن غیری وجود اولمقلغی جائز
کوره واول وجود بذاته قائم اوله یاخود الله ایله قائم اوله ودخی فانی اوله
وفناسی دخی فانی اوله فناسنده تسلسل فنا لازم کلور بو خود شرکه بعیددر
ومعرفت نفس دکلدر بو مقوله کمسنه مشرکدر عارف بالله دکلدر ونفس دخی
عارف دکلدر اکر سائل سؤال ایدرسه معرفت نفسه یول نه کیفیتدر وحال
بو حالکه نفسی بیلمه اللهی بیلورسه الجواب نفسی بیلمکه یول بودرکه
سن الله تعالی یی بیله سنکه واردر وانک برله هیچ برشی یوقدر الا نه
کما کان بویلهدر وینه قائل ایدرسه بن نفسی غیر الله کوریرم نفسی .
کورمزینه جواب اولدرکه نبی علیه‌دم نفس دیمکله مراد ایدندی و.

وجودینی

وجودینی وحقیقتی نفس لوامه‌یی ونفس مطمئنه‌یی مراد ایتمدی بلکه نفسیله اشارت
ایلدی ماسوی الله جمیعا نتکم رسول صلعم اللهم ارنا الاشیاء کما هی
اشیا دیمکلکدن مراد سوی الله در یعنی سنک بکا غیروکی بیلدیرمیم و عارف
اولیم اشیانه شیدر سن او میسن یوخسه غیریمیدر قدیم باقیمیدر
یوخسه فانیمیدر وقتاکه بویله اولدیسه الله تعالی ماسوی حضرت محمدندن
نفسی کوسترری بلا وجود یعنی ماسوی وجودسز وقتاکه بویله اولدیسه
اشیایی محمد عم ذات الله کوردی کیفسز وتملکسز ایله اول اشیا واقع اولدی
نفس او زینده واشیادن غیری دخی نک وارایسه تحقیقا نفسک وجودی
وجود اشیا شیئیتده بر اولدیلر وقتاکه اشیایی بیلدی ایسه نفسی بیلدی
هرکیمکه نفسی بیلدی محققا ربی بیلدی زیراکه شول شیئی سن اللهک غیری
ظن ایدرسن اول اللهک غیری دکلدر ولکن سن عارف اولمزسن حال بوکه
کوریورسن واکا کوردیککی بیلمزسن که سن اونی کوریورسن وقتاکه سکا
بر مکشف اوله سن بیلورسن که ماسوی الله دکلسن دخی سن بیلدنکه مقصودده
سن سن تحقیقا سن فنا اولمغه محتاج دکلسن دخی زائل اولمدن زائلده
اولمزسن موت دخی کورمزسن نتکم ذکر ایتدک بونده اول جمع صفاتک
انک صفاتیدر ظاهری انک ظاهری کورسه باطنی انک باطنی
کورسه واولنی انک اولی کورسه وآخری انک آخری کورسه

شکلسز و شبهسز ودخی صفاتی انك صفاتی کورسك وذاتی انك
ذاتی کورسك وسن اول اولمقسزین واوسن اولمقسزین نه ارتوق کوریلن
ونه اکسك کورسك کل شیء هالك الا وجهه ظاهرده وباطنده
یعنی موجود یوقدر الله انك وجودی دخی غیریسی ایچین یوقدر که هلاکه
اولمغه محتاج اولمیه انك وجهی باقیدر یعنی هیچ شی یوقدر الا وجهیدر
و وجه عبارتدر ذاتدن تکلم هرکیمه کندوسنی شی بیلمزدی اندن نکر ایدی
وعارف اولمدی وجودی فنا اولمدی بلکه فنا اولاندن جاهلدر وجودی باقیدر
حالی اوزرینه تبدیلسز وجودی بر وجود آخره منکرك وجودی حادثك
وجودینه ترکیب اولمقسز دخی داخل اولمقسز بلکه جاهلنه اولمقلغه در
وسن ظن ایلمه که فنا اولمغه محتاج اولورسن اگر فنایه محتاج اولمغه اولورسن
سن اوکه حجاب اولورسن اوبلیه الله غیری‌یه حجاب اولمغه لازم کلور
والله غیری الله‌یه غلبه ایلمك لازم کلور ورؤیتده انك غیری کورلمك
لازم کلور بو خود غلط محضدر وآشکار سهودر تحقیق بوندن اول
ذکر ایتدك که اکا حجاب اولان وحدانیتیدر وفردانیتیدر غیری حجاب اولمز
پس بو اجلدن جائزدر که واصل اولیجق سن انا الحق دیمکلك ودخی
سبحانی ما اعظم شانی ولیس فی جبتی سوی الله دیکی واصل اولیجیدن
هیچ بر واصل یوقدر الا اول صفاتی صفات الله کورر وذاتی ذات الله کورر

صفاتی وذاتی

صفاتی وذاتی الله‌یه داخل اولمقسزین دخی اندن خارج اولمقسزین ابدا
دخی اول کیمسه الله‌دن فانی اولمقسزین دخی نفسی کوره که شی مذکور
دکلدر الا شویله کوره که هیچ موجود دکلدر که فنا اوله وفنا سن فنا
ایلیه وهیچ نفس یوقدر الا نفسی اولدر دخی نفسی ایچین وجود یوقدر الا
وجود اولدر بو قضیه‌لر نبی علیه السلام اشارت ایتمشدر که لا تسبوا الدهر
فان الله هو الدهر دیو اشارت ایتدیکه تحقیقا دهرك وجودی یوقدر وجود
الله‌کدر که عالیدر یعجبدر شریکدن دخی مثلدن دخی یکدشدن وهم
حضرت حقدن روایت اولندیکه مرضت فلم تعدنی وسئلتك فلم
تعطنی دیو اشارت ایتدیکه مریضك وجودی کندونك وجودی اولدیغنه
وسائلك وجودیتی وجودی اولدیغنه ودخی وقتا جائز اولدیسه وجودك
انك وجودی اوله وجمیع اشیاکه مکوناتدن دخی اعراضدن وجواهردن
هرنه که وار ایسه انك وجودی اوله ایدی وقتا کم ذاتدن بر ذره‌نك
سری ظاهر اوله ومکوناتك جمیعنده ظاهری وباطنی ظاهر اوله ایکی عالمده
الله‌دن غیری نسنه کورمزسك بلکه ایکیسی انك اسمی ومسمیسی انك وجودیدر
شکسز وشبهه‌سز وسن کورمزسن الله وتعالی برشی خلق ایلیه بلکه کوریلن
انك شانیدر وجودی اظهار ایدر دخی صفاتنی اظهار ایدر کیفیتسز
زیرا شونده اوتری که اول اولدر آخر اولدر ظاهر اولدر باطن اولدر

وحدانیتله ظاهر اولور . وحدانیتله باطن اولور . اول شول اولدر که ذاتیله
قائم اولور . دخی شول آخردر که دیمومیتیله دائم اولور . حروف اولک وجودی
اولدر . حروف آخرک دخی وجودی اولدر . حرف ظاهرک وباطنک دخی
وجودی اولدر . اسم مسمی دخی اولدر . تکلم انک وجودی واجبدر .
ماسواسنک دخی عدمی واجبدر . تحقیقا شول نسنه‌یی ظن ایدرسک که
سوی الله اوله سوی الله دکلدر . زیرا الله تعالی منزهدر . ماسوادن
دخی اندن غیری اولمقدن بلکه غیری دیو ظن ایدیلمه اولدر . غیر بنک
غیریتی وجودنده اولمغه حیثیتیله ظاهرا وباطنا هر کیم بو صفتده متصف اوله
اول کمسنه ایچون اوصاف کثیره واردر که حدی ونهایتی یوقدر . تکلم بر کمسنه
موت صوری ایله اوله جمیع اوصافی اندن منقطع اولور کرک محموده کرک مذمومه
اولسون کذلک بر کمسنه موت معنوی ایله اوله اندن دخی منقطع اولور جمیع
اوصاف حمیده‌سی و اوصاف ذمیمه‌سی الله تعالینک معنانه قائم اولور . جمیع
احوالندن دخی انک ذاتی مقابلنده ذات الله قائم اولور وصفاتی مقابلنده
صفات الله قائم اولور . پس بو جمله‌ده نبی دم یوردی موتوا قبل ان
تموتوا حاسبوا قبل ان تحاسبوا یعنی نفسکزی بیلمه اولمزدن اولدیه
دیمک اولور ونبی دم خبر ویردی الله‌دن حدیث قدسیده ایدر .
لا یزال عبدی یتقرب الیه بالنوافل حتی احب فاذا احبت کنت له سمعا

وبصرا

وبصرا ولسانا ویدا ورجلا وبه یسمع وبه یبصر وبه ینطق یعنی اشارتیدر بلکه
تحقیق شول کمسنه که نفسی اولدر وجودینک جمیعنی کورر انک وجودینک
هیچ ذاتنده وصفاتنده مرکز تغیر کورمز دخی محاجده اولمز صفاتنک
تغیر بولمامسنه اول اولمدیغی حیثیتیله بلکه جاهلدی نفسنه عارف اولدی
وجودینی دخی بیلدیلم فنا اولاندن حاصل اولدی کندی فنا اولمدی وقتا کیم
سن نفسنه عارف اولدک اثنینیتی رفع ایتدک دخی سن کندوکی بیلدک که
غیر الله دکلسن اکر بویله اولمیه ایدی وجود مستقل اولمغه لازم کلورلردی
دخی فنا اولمغه محتاج اولماغه لازم کلورلردی ومعرفت نفس اولماغه لازم
کلورلردی بو تقدیرجه رب ثانی اولمغه لازم کلورلردی حاشا که الله تعالی
ماسوادن منزهدر ایمدی نفسک فائده‌سی بودر که سنک بیلمدکلک وتحقیقا
بو اولدر که وجودک سنک هرکز موجود اولمیه دخی سن کندوکی اولمجه بیلمیه سنک
دخی اولمشده بیلمیه سنک دخی اولور ده بیلمیه سنک قطعا بو ذکر اولنانلر ایله
سکا لا اله الا الله‌ک معنای ظاهر اولور . اندن غیری یوقدر . اندن ایری
یوقدر . وغیری کوندن وجود دخی یوقدر الا اولدر . الا سائل ایتسه
ربوبیتی معطل ایتدک الجواب بن انک ربوبیتنه معطل ایتمدم زیرا اول
زائل اولور رب دکلدر . دخی مربوب یوقدر . و زائل اولور خالق دخی
یوقدر . مخلوق دخی یوقدر . الا که کاخانه خلقیتده مخلوق محتاج

دکلدر اول شی اللهدر که مکونات تکوینه اوطرزده اول جمیع اوصافیله موصوف
ایدی الآن کماکان اویله در. حادث ایله قدیم مابیننده هرگز تفاوت
یوقدر. انک وحدانیتنده وحادث اولانه عبارت ظاهریدر اعتبارات ایله حاصل
اولور. بلکه صرف واحدیتک هو الظاهریدر. وقدم دخی مقتضای باطنیه سیدر
و بونده دخی بیله کم انک ظاهری باطنیدر. و باطنی ظاهریدر. اولی آخریدر. وآخری اولیدر
واحدی جمعیدر. وجمعی واحدیدر. هر کونده واردر. انک شانیدر. صفاتیدر. وظهوراتیدر
وانک برشی یوقدر که انک غیری اوله. الآن کما کان کروه اویلهدر. هیچ وجود یوقدر که
انک ماسوی اوله. بالحقیقه تکلم ازلده وقدمده هرکونده انک شانیدر. الآن
کما کان ینه هیچ برشی یوقدر که موجود اوله قوله تعالی کل یوم هو فی شأن دخی
شی یوقدر. یوم یوقدر. تکلم قدمده شی ویوم بوغیری بویله اولدیسه موجودانک
وجودی وعدمی برابر اولدیلر. یعنی واحد اولدیلر اگر بویله اولمسه وار دیدکده کمال لازم
گلوردی ایسه ابدی واحدانیته بولدیه دکلدر. بویله اولمه لقدر. بو اصل صفتدرکه
وحدانیتی بویه در. وقتاکه سن نفسکه عارف اولسه بو ذکر اولنان صفتله اختصاص
وبی مثلسز دخی بلکه شبهسز وشریکسز تحقیقا نفسی سن بیلدک اولدیه دخی بیان اولدیغی
اوزره نبی ع م بیورمشدر که من عرف نفسه فقد عرف ربه یعنی هر کیم که نفسی
بیلدی تحقیقه ربنی بیلدی دیمه وبلکه من فنا نفسه فقد عرف ربه یعنی
نفسی فنا ایتدی ربی سن بیلدی دیمک دکلدر. زیرا نبی ع م عارف

ولب

ولب بیلدیلکه ماسوی الله یوقدر. پس بوندن صکره بیلدیلکه معرفت نفس
معرفت اللهدر. یعنی سن نفسکی بیل دیمک یعنی وجودینی بیلکه سن محقق سن دکلسن
بو سنده ده بیله دیه بیل سن دکلسن سن اولسن جانه دخی سن تنه دکلسن
ولکن سن یمز سنکه وجودنده سنک وجودکده دکلدر. وو جودنده غیری وجود یوقدر
موجود دخی یوقدر. معدوم دخی یوقدر. غیر موجود یوقدر. غیر معدوم یوقدر. سنک
وجودک وعدمک انک وجودیدر. وجود اولمقه دخی عدم اولمقه دخی به
وتحقیقا سنک وجودیک عینی وعدمک عینی انک وجودینک عینیدر. ودخی
انک وجودی وجودندر. وعدمندر. تجهه سن اشیایی کندی وجودنده غیری
گورمیه سن اولوقت وجود انک اولور. فجهه سن انک وجودینی گوره سن سنک وجودک
سنک عدمدر. اشیاده برشی آخری ایله گورمکسز دخی اللهده گورمکسز اولدیکور
اول اوله تحقیقه ابدی نفس بیلدن تحقیقا نفسی بیلمک انک بو ذکر اولنان صفتلر له
بو الله تعالی نه معرفتیدر. برشی ترکیب اولمز حدوث ایله وقدمده نه حدوث شده
اولور. و بو ترکیب اولمه نه قدمده اولور. اگر سنک شوقک ایسه بونک کیفیتیلرر
باری تعالی وار وصالنده حالوط سن اثبات ایدرسک که انک ماسوی یوقدر ایله اولسه
شیئ واحدیه واصل اولور کندو نفسنه بز دخی ایده نزکه شانک یوقدر. که
نه واصل وار. نه فصل وار. نه وصل وار. تحقیقا وصال محتاجدر. ایکی شی مابیننده
اوله ایکی شی که برابر اولدیسه فخر بری اعلا وبری دخی ادنا اوله اگرچه

ایکیسی بر اولیجق اولورسه برابرلکده اولانه شی ایدر بربرینه احتیاج یوقدر. کذلک
واصل اولنلر. بری اعلا و بری ادنا اولیجق اولسه شی دخی بونلر ضد اولندلر. الضدان
لا یجتمعان در. الله شویله الهدر که منزه در. انک جهتی ضد وند اولمقلقدن
زیرا انکا وصال واصل اولمق یوقدر. وفناکه بویله اوله انکا واصل اولمق یوقدر.
دخی قریب قریب اولمق بعید بعید اولمق یوقدر. اگرچه شویله اولنسه شول وصله
وصلسز وصل اوله شول قرب که قربسز اوله شول بعد که بعدسز اوله بونک معناسی ندر.
جواب بودر که مراد مذکورده محققه سن یقینلقده زمانده و ایرقلقده زمانده عینا
کورمده اولمده و لکن نفسنه عارف دکلده دخی بیلمدکک سن اولماسعه سن لکن
وفناکه الله واصل اولسه یعنی نفسی بیلسه وجودسز و بغیر بدنه فرقسز اگر سن سنی بویله
بیلدیکن سه تحقیقا سن اول اولده حالیکن بوندن اول سن تحقیق فیض دنده سن اویدوغی
یا وجود غیری اویدوغی فرقه سکا عرفانه حصول اولمه تحقیق سن بیلورسن که اللهی بیلدکک
نفسنی تحقیق سن بیلمزایدک اسمی محمود در. یوخسه کمالی محمود در. تحقیقا که
اسم ومسمی حقیقتده شی واحد در. وتحقیق سن ظن ایدرسنکه محمود سن و سن سنی
حساب ایتدککدن صکره بیلدککه محمود سن و وجودک سنک قرارایدی دخی اسم محمد
سندن رفع اولدی نفسی محمود بیلمکلکده اگر محمد اولمه سیدی هرگز سن نفسی
فنا ایلمکلکله بیلمه سیدک نفسنه نه ایدوکنی زیرا فنا ایله بیلمک وجود اثبات
ایتدکدن صکره اولور الله دن غیری وجود اثبات ایلرسه تحقیق اول مشرکدر.

الله حضرتنه الله تعالى عالیه. بو ذکر اولنان شیدن محمود ده ربی ناقص اولدی
محمد ده محموده ضد اولدی دخی محمد محموده داخل اولدی دخی محمودک
محمد دن خارج اولدی اویله اولسه بعید اولدی محمود نفسی محمود بیلمکلک ایله
دکلدر که محمد نفسی تقبیله بیلور. دخی محمد لکیله تحقیق محمد محمد دکلدر. یانه
کیفیت برله انکله ربنی بیلنه وفناکه بویله اولدیسه عارفله معروف شی واحد
اولدی دخی عارف اولانه کمسنه انک صفاتیدر. وموصوف اولیجی دخی ذاتیدر. حقیقتله
موصوف شی عیاندر که شی واحد در. بو اولنان بیاندر. نفسی بیلمکه کمسنه یه شول
کیمسه که نفسی بیله تحقیق ربنی بیلور. هر کیمکه بو ذکر اولنان مثالی فهم ایدرسه اول
بیلدیکه وصل فصل دخی یوقدر. ودخی بیلدیکه عارف اولانه معروف اولان دخی
اولدر. ذاتی ومرئی اولانه دخی اولدر. انکا غیری اولنسه واصل اولمدی وغیری لسنه
فصل اولمدی. هر کیم بو مذکوراتی بیلدی ایسه شرکدن خلاص اولدی. والا فلاذ
واجب اولدیکه بو کیمسنه شرکدن خلاص اولمقلغی طلب ایده و عرافدن اکثری تحقیقا
ظن ایدرلرکه نفسنی عارف اولدیلر دخی ربانی بیلدیلر وخلاص بولدیلر وجودینلر
علتلندن دخی تحقیق طریقه تعلق اولمز الا فنا ایله تعلق اولنور. دیدیلر وبونلرک
بویله بیلمسی قصور فهملرندندر. وقال ع م . وبعضهم انهم یجوزون الشرک
بونلر ظن ایدرلرکه تحقیق بز شرکی محو ایدرز. نفی وجود ایلمکلکله وفنایی فنا ایلمکلکله
وبر حالدن بر حاله دونمکلکله ودخی حاللرینه آفت ایرشدیرمکلکله بو اشیانلر

کلیس شرف محضدر. شول کمسنه که اللهدن برشی اولمقلغی جائز کوره وجائز کورمیندن حق
فنا اولمسنی جائز کوره وفنا سنی فنا سندن جائز کوره تحقیق اول کمسنه شرک
اثبات ایلدی هرکیم اللهدن غیری برشی اثبات ایلیه اول تحقیق مشرک اولدی الله تعالی انی
ارشاد ایلمسون دخی برطوغری یوله. اکر سائل سؤال ایلیه سن اشارت ایلرسن تحقیق نفسک
بیلمکلک معرفت اللهدر نفسی عارف اولانده غیر اللهدر وغیر الله اولانه حضرت حق نه کیفیت
ایله بیلورر دیسه بزده انکا جواب ویرزکیم هرکیم نفسنی بیلسه انی بیلدی تحقیق اولان وجودی
دخی بیلدی که کندی وجودی دکلدر وکندی وجودنده غیری وجود دخی یوقدر
بلکه وجودی وجود الله در انک وجودی اللهه دخول ایلمکزینه دخی اللهدن نه
وجودی خروج ایلمکزینه دخی کوره که الله برله هیچ برشی یوقدر واللهده دخی
یوقدر. بلکم وجودی برحالده کوره که هرکز فناسی یوقدر دخی محو اولمسی یوقدر وفناسنک
فناسی دخی یوقدر تحقیق شی فنا اولمسی ثبوتندن تقیید اولاندن صکره شی کور بثبوتی
بنفسه اولمقلغی تقیید الله تعالی قدرتیله اولمقلغی نقض دکلدر. بووجود اولدر
وظاهردر و واحددر. وصمددر. بووجود بیان اولندیکه تحقیق عارف نفسنه عرفانی.
عرفان الله در بنفسه زیرا تحقیق انک نفسی دکلدر الا اولدر. ورسول الله.
صلی الله علیه وسلم که نفسی ذکر ایلدی اندن مرادی وجوددر. هرکیمکه بومقامه واصل اوله
انک وجودی اولور ظاهرده وباطنده غیری وجود الله بلکه انک وجودی وجود الله
وکلامی کلام الله در. وفعلی فعل الله در. دخی بومقامده کمسنه نک دعواسی نفسک.

معرفتنده

معرفتنده معرفت اللهدر ولکن سن اول کمسنه دنده دعوای ایتدن حالبوکه انک
وجودینی غیر الله کورمک جهلنده نه نفسی بیلمکلکده
قال المؤمن مرآت المؤمن یعنی تحقیق مؤمن مؤمنک آیینه سیدر. ایمدی اکر
مؤمن اولسه ایدی آیینه سنده غیر الله کورمزدی ایمدی شوله که مؤمن دکلدر. کوردیکنی
غیر الله کوررسه کوردیکی کندو جهلیدر. ایمدی اول معناده بومؤمنک عینیدر. یعنی بومؤمنک
نظری اول مؤمنک نظریدر. تحقیق بومؤمنک عینی عین اللهدر. نظری نظر اللهدر کیفیتسز
تکلم کلام قدیمنده بیورمشدر. المؤمن المهیمن ودخی انسانه کامله
دخی مؤمن بیوردی یعنی مؤمنک مؤمن آیینه سیدر. دیمک بومؤمنک اول معناده عینی دیمکدر.
اسماسنک عینیده وعلمنده وقدرتنده ووهمنده ونطقنده وروحنده وتجلیاتنده
سنک غیرک کورنیور. ایمدی سکا بوغیری کورینان شول که بلکه اولدر. واول دیدیکم سنسه
وسن دیدیکم اولسن

بیت

وجودک کونکله کیدر بیله سک — ومکه کونکله ایسیه بیله سک
کیم وجودک ظلمی ظل ضد وجود — کندو جهلنده دیو زنا بود بود

اکر بر کیمسه انا الله دیسه سن اول انا الله دیمکی اللهدن غیریدن ایشتمه
انا الله دیبانده تحقیق اللهدن غیری دکلدر. ولکن سن واصل اوله دنده اول انا الله دیبانده
کشینک معناسنه اکر سن واصل اولیدک اول واصل اولدیغی یری فهم ایلیه ایدک اول دیدیکنی
سن دخی دیرایدک واول کوردیکنی سن دخی کورایدک وبوجمله نک اوزرینه درکه

وجود اشیا انك وجودیدر . اشیانك وجودلری یوقدر پس بو مقوله كمسنه بو تقریره شبهه
ویرمدی اشبو اثباتلرنده اكا قوت دخی قلمدی یعنی شول مخلوقه دیدیكمز تحقیقه
انك ذات شریفیدر . تكلم صوفیوندن بعضه كمسنه ایدیلر كه بو مخلوقه ظن قلدیغمز اشیا
غیری مخلوقدر . سن بیله بویله بیلمك كشف تامده صحودر . و تلبیك زوالنده
صحودر واو هامك زوالنده صحودر . بو تمه شول كمسنه ایچوندر كه انك
خلقه كوبیدنده اوسع اوله . اكا كوبیدنه موافقه اولمز بلكه كوبیدنده اعظم اولور بو جهتدن
اوزرینه زیرا كه كوز وجیلی كوریمسه شی واحددر . و دخی واحدیله موجود انك
وجودیدر . دخی وجودی عارف اولور . وجودی خفی وجودینی ادراك ایلر .
وجودینی ادراكك كیفیتنه دخی حضور تصوریفه ادراكمز واولیشنه ومعرفتنه
تكلم انك وجودی كیفیتنه در جزئیت نفسنده بلا كیفیت ادراك یعنی نفسی
كیفیت ایله ادراك ایلمكدر . اكر سائل سؤال ایدر ایسه نیجه نظر ایله نظر
ایدرسن سن جمیع مكروهاته ومحبوباته حالبوكه بز كوریرز مسهلاتی و دخی حقیقتی
بز بو كاره الله دیدیكمی دیسه الجواب ویریرز كیم الله تعالی خود بو جهتدر .
و منتهی بو اشیاده و بر شی اولمقلقده بزم كلامیمز شو كمسنه ایلهدر كه
حقیقتی كورمیه بلكه كلامیمز بر كمسنه ایلهدر كه انكچون بصیرت اولا اكا
اوله یه تحقیقه شول كمسنه كه نفسنه عارف اولمدی اول اكمهدر .

ظهوری پرده اولمشدر ظهوره   نوری اولدن دیلی بسترمی نوره

اكمهیت

اكمهیت و عمیا كمزدن اول بو مقامه كیمسه واصل اولمز بو مخاطبات الله یله اولوبه
كیمسنه ایچوندر . الله دن غیری كیمسنه ایچون دكلدر . و دخی انا سندن كوزیز
مو غمسه كیمسنه ایچون دكلدر . تحقیق بو مقامه واصل اولمق كیمسنه بیلور كه الله دن غیری
شی یوقدر . بزم سؤالمز كیمسنه یه در خطابمز كه انكچون عظیم اوله و تمامیت اوله عرفله
طلبنده و نفس معرفتنده و الله تعالی یه ایرشمكلكده . و دخی حضور ایچون مكرفتنده
صورتلری ضایع ایده طلب ایچنده و الله تعالی حضرتلرینه وصولنه تمام اشتیاقده
اوله بزم سوزیمز شول كیمسنه ایچون دكلدر كه انكچون یعنی حقیقت الله ایچون بو مقصد
وحدكه سؤال اولندی اكر سائل سؤال ایدرسه قال الله تعالی لا تدركه
الابصار وهو یدرك الابصار یعنی الله ابصار ادراك ایلمز . الا و هو ادراك
ایلر سن خود بونك خلافنه سویلدك دیسه یا الله تعالینك حقیقتی بودر
دیسه بز ده ایدرز كه جمیع بزم دیدیكمز الله تعالینك شول قولیدر كه .
لا تدركه الابصار وهو یدرك الابصار بیورمشدر . یعنی هیچ بر كیمسه یوقدر كه
انی ادراك ایلیه اكر جائز اولیدی وجودده اندن غیری كیمسه اولمقلق اندن
غیری انی كورمكلك دخی جائز اولوردی . ایمدی الله حقیقت بو آیت كریمهنك
قولیله ثابت ایلدیلر كندوده غیری یوقدر كه انی ادراك ایلیه بلكه هویتی .
ادراك ایلر غیری یوقدر زیرا اول ذاتی ادراك ایدیجیدر . ذاتیله غیری ایله دكل
ایله اوله ابصار یوقدر الا اولا ده انك وجودیدر . شول كیمسنه ایكه انی ابصار

انلكمونى ادراك ايلمزكه محدثدر . ومحدث اولان قديمى وباقى يى نيجه ادراك
ايده . ديه بز ديريزكه سؤالك بعيددر بو سؤالى ايدنلر كمسنه نفسنى بيلماسه
زيرا شى يوقدر . ابصار دخى يوقدر . الا اولدر اودركه كندو وجودينى
ادراك ايديجى وجودسز كيفيتسز غيريتسز عرفت الرب بالرب بلا شك
ولا ريب قدائيته هم بلا نقص ولا عيب . ودخى اكر سائل سؤال ايلسه
ديسه كه سن اللهى ثابت ايدرك وجميع اشيايى نفى ايدرك يا بو كورينانلر ندر ديسه
الجواب بز ده ايدهرز . بزم مقالاتمز شول كمسنه ايله دركيم كوردكى غيرى كورمز
شول كمسنه كه نفسنى بيلدى اللهدن غيرى كورمدى شول كمسنه كه نفسنى بيلمدى هركز
اللهى بيلمدى . فكل اناء يترشح بما فيه يعنى هر ظرفك درونندهكى
اوله اول طشره سزار . ايمدى بر كمسنه نك ظاهرى وباطنى جهالت ايله مملودر
اول كوردكنى جهلندن وقصور فهمندن غيرى كورر . نجه كه اولجه شرح اولنمشيدى
وهان زياده شرح اولنسه جه اولورسه شول كمسنه كه كورمز وادراك ايلمز نه كوره بيلور
ونه ادراك ايده بيلور . اما شول كمسنه كه كورر وفهم وادراك ايلر انده بر اشارت
كافيدر . غيرى واصلا تعليمك فائدهسى يوقدر . زيرا كه تفهيم ايله تقريب ايله دخى
علم ايله دخى عقل ايله حاصل اولمز الا واصل شيخ خدمتيله واوستاد حاذقك
سلوكيله جذبات ايرشه واول كامللك معرفت نوريله دخى انك همتيله .
سلوك ايلر ومقصوده واصل اولور . انشا الله تعالى دخى الله تعالى

علم

عالم اليقين شول كمسنه يه كه قبول ايليه دخى ايمان اوله قوللرده نه كه واريسه
علمنده فعلنده وعملنده ونورنده وهدايتنده انه على كل شئ قدير
وبالاجابه

اول شول كمسنه ديركه سلوكك ابتداسى نقطه ايله اوله وانتهاسى شول كمسنه ديركه
ابتداسى نقطه ايله اوله وآخرى شول كمسنه ديركه ابتداسى نقطه ايله اوله وظاهرى
شول كمسنه ديركه باطنه نقطه ايله اوله وباطنى دخى شول كمسنه ديركه ظاهرى نقطه
ايله اوله دخى مقامات [illegible] جملهسى بو دائرهده ثابتدر . ودائرهنك
جميعى دائرهنك ابتداسنده ثابتدر . ايمدى سن فهم ايله اكر فهم ايده بيلديكده
اولدكه تحقيقا شول كمسنه كه بر اشارتى فهم ايلمدى انلكمونى برشى يوقدر
ايمجه توحيدده يس سن مقصوده واصل اول دائرهده ده ونه كه غيرى دخى
يوقدر وغيرى خارجى يوقدر دائرهنك ابتداسى انتهاسيدر . وانتهاسى ابتداسيدر

ودائره بیولدرکه وجودده سیر اولنور و معرفت نفسک وجودی دخی اول منزلده که
اهل سلوکده طریقه ابتدا اولنور. و مکتبه یمز و معروف اولمز و بیمدیکی اجلدن وجودی
عزیزا کورینور. و فناکه نفسه وصل اولسه شاکر و شبیه سنه الکا وصولک سلمی مثبته اولور
اگرچه ابتداده وصل موصول ایدی و لکن نفسی بیمدی ایدی و وصلته دخی بیلمزدی
پس بو اجلدن رسول الله صلعم من عرف نفسه فقد عرف ربه بیوردی.
و نیجه دم عارف اولدی ابتداده و بعده طریقه سلوک ایدی معرفتله. پس
بو اجلدن نیجه دم ابتدایی اولدی حد بقدر که انتهاسی و ابتداسی نیجه دم ابتداسی اولدی
زیرا بو هوا سرالتهابی انتهاده بیلدیلر ابتداده تقدم ایلیانه لکن مابینی بعید اولدی
زیرا که تحقیق شوقه مقصودن وجوبدر. عشقه مقصودی ارادت ایدیجیدر.
و عشقه دیدیکم اودر. شوقه دیدیکم سنک و عشقک ابتداسی شوقدر. و شوقک
انتهاسی عشقدر. سن بونی بویله فهم ایله که مقاماتده هیچ بر فصل یوقدر که ابتداده
و انتهاده عشقدن اعلا و اجلا اوله. زیرا بو مذکورات که ذکر اولندی عشقک
وجودیدر. و اسمیدر. و عشقک صورتیدر. و عشقک معناسیدر. و عشقک مقصودیدر
و دخی دائره و دائره نک خارجی عشقدر. و شوق عشقدر مراد اولنانک اسمنده
عشق اولمقدن عاری اولدی. سن بونی فهم ایله که شوقه دیدیکمزک وجودی و اسمی
دخی محدثدر. و عشقه دیدیکمزک وجودی دخی محدث دکلدر. یعنی مخلوق دکلدر
شول سنده که مخلوق و طبیعه اول یندوکی معلومدر. هیچ بر قدیم یوقدر که اول

اولاده اولدر. و شوقک قدیمی عشقه نهایتدر یعنی نهایت یوقدر. حتی صاحب شوقه
انتهایه ایرشنجه شوقنی عشقه کوریر. حالبوکه بیلمزدی شوقی عشقک وجودی ایدوکنی.
و فناکه بیلدی مکونات جمیعسی عشقله وجودین و معشوقله وجودین و عاشقک
وجودینی کوریر و بو جهتله سنله مابینده هرکز تفاوت کورمز

عشق ایله عاشق و معشوق برایمش   هم امده هم امد بیده هم شرایمش

و مخلوقله وجودین عشقک وجودی کوریر. دخی کندو راجه کوره [illegible]
و حولله شوکیه نک توحیدنده برشیئه ایکی یوقدر. دخی کندی مابینی فرق
ایلمز حیوانانده و جماداتنده برشیده و ضدی و ندی هر نه که وار ایسه
کندی صنفی کوریر. و وصله و وصالک صنفی یوقدر. الا صنف موصولدر. دخی
عاشق ایله عشقک صنفی یوقدر. بلکه صنف معشوقدر. تحقیقا تفاوت بو
اشیاده اول کمسه نک نظرنده درکه ایکیجی نظر اولمیه. زیرا هرکز اشیانک بربرنده
تفاوتی یوقدر. بلکه جمیعسی انک قتنده برابردر. مسئله
سن بیلکه تحقیقا الله حق تجلی ایلدی اشیایه ظاهر اولمسنه و موجود اولمسنه و کمالاتنه
ایرشمسنه و بر کره دخی تجلی ایلدی عدم اولمسنه و خفا اولمسنه تحقیقا کمالاتده
بعضیسی ظهوری مقتضیلردر. و بعضیسی بطونی مقتضیلردر. بو بیله اولسه.
الله تجلی اولمسه اولدی زمان واحدده هم ایجاد ایلر هم اعدام ایلر. مسئله
سن بیلکه اشیانک موجودلکه خارجده اولمه کلیسی اسم ظاهر تحتنده داخلدر.

وجودی خارجی اولدقدری حیثیتده دخی حقیقت ظهورلری حیثیله عینه ظاهردر
تنکه باطنلری حیثیله عینه باطندر. حقیقت خارجیه نک برابرکری جنس ورکن
نوع اولسعی اول برمرتبه دخی انسان اسماده کلیه مشتق اولدقلرنده اونلری افرادیله
جزئی اوزرینه دخی بیله که هر تخصص برمرتبه اسمار جزئیتده در زیرا تخصیصه تخصص و حقیقت
عینیه ره عوارضیله متشخص اولدقلرنده اونلری وبونده جزئی اولدقلرنده اونلری
اعتباری ظهوریتک اتحادیله وخارجده دخی مظهریتیله اما تغایرلری
اعتباریله عقلده بو تشخص مظهر معه اولمشدر خارجده مظاهرک ایلا
بلکی بوطی فهم ایله مسئله تحقیقاسیه بیله وجود عامه منبسط علی
الهیاکل برظلدر. وجودک ظل اولدقلرنده هو هو اولدیغی بو
حیثیتدر. شرط شی دکل تحجیر تقیدنده عموم اولدیغیچون وجود زهنی دخی
کرو تحجیده در. دخی وجود خارجی ایکی ظلدر بو ظلده تقییدنده تصاعدی اولدیغیچون
تتکلم قول هدا ویه اشارت کلمشدر. الم تر کیف مد الظل یعنی حبیبم کورمیسک
کورمسک ربک ظلی نه کیفیت ایله چکلمشدر. رحالبوکه اول واجب الوجود ذاتیله
ثابتدر. عدن شیئیله موصولسزدر. بلکه اسماء الهیه سیله در. شاید بودر که هو بله الله
وهر شینک حقیقتده کلیه عینه اشیا اولدیغیچون ظهورنده کندوده اسمار
علم علمده وعلیه غیرظهه اولدقلرنده کندوده اقتضاسنده وجودی ذاتیله وقیدله
قیامت کبراده تتکلم کلام منزلنده بیورشدر. لمن الملک الیوم لله الواحد
القهار

القهار. یعنی قیامت کونی نه حال کچینده ایچوندر. وقیامت کونده سلطانی کیدر. اول
واحد القهاردر. دخی قیامت صغرا انک تحولیدر. یعنی دوندر مسندندر
عالم شهادتده عالم غیبه یاخود برصورتده برصورته یعنی عالم کثرتده عالم
واحده فافهم

مسئله حقیقت

وجودی فجه سه اخذ ایتسک شول شرط ایله که انکله هیچ برشی اولمیه بومرتبه یه
اهل وحدت قتنده مرتبه احدیت دیرلر اسمایه وصفاته مشتق اولدقلرنده اونلری
وجمع الجمع دخی تسمیه اولنور. وحقیقت الحقایق دخی دیرلر. دخی حقیقت وجودی
فجه سه برشی ایله اخذ ایله سک اما شو شرط ایله که جمیع اسمار لازمه سنک جزئی
وکلیسیله جزئی وکلی کذا اسماء وصفات دیو تسمیه اولنمشدر. بسیطه ربه مرتبه
الهیه دیرلر. ومقام جمع دخی دیرلر. ودخی سه فجه اخذ ایله سک لا بشرط شی
یعنی برشینک شرطسز دخی شو شرط ایله که هیچ برشی اولمیه بو کا مرتبه ربوبیت
دیو موجوداتده تسمیه ایدیلر. دخی سه اخذ ایله سک صورت علمیاتک ثبوتی
شرطیله وبومرتبه یه مرتبه اسم باطنه مطالعه واول رب الاعیانه دیرلر.
دخی سه فجه اول وجود حقیقی یه اخذ ایله سک کلیه اشیا شرطیله بومرتبه یه
اسم الرحمه رب العقل الاول دیو تسمیه ایدرلر. دخی لوح قضا وام الکتاب
دخی دیرلر. ودخی اول وجود حقیقی سه اخذ ایله سک کلیاتی وجزئیاتی اندن
ثابت اولمقلق ایله بونلرک صحایفنده کلیاتنده بومرتبه یه اسم الرحیم رب الطبایع

ديو تسميه اولنور ولوح قدر ولوح محفوظ وكتاب مبين دخى تسميه اولنور
دخى تجليسه اول وجود حقيقى اخذ ايدسه منفصله جزئيه متغيرلريله بو
مرتبه يه مرتبه اسم الماحى ومثبت رب النفس المطمئنة ديو تسميه اولنور ودخى
سه تجليه اول وجود حقيقى صورت روحانيه مجرده شرطيله اخذ ايلسه
بو مرتبه يه مرتبه اسم عليم تسميه اولنور   مسئله
تحقيقا صعود مقام احديتده ايكن احدا هيچ بركيمسه مطلع اولمز اما
مقام واحديتده اسماسيله وصفاتيله بيلنور   فافهم ذلك
مسئله سن بيلكه روح جوهر وجوهر مجرد اولديغى حيثيله ودخى
عالم ارواح مجرده ومغاير بدنه ومتعلق بالبدنه تدبيره وتفرقه
تعلقه اولديغى وقدرتلى اولديغى وقائم بذاته اولديغى غيريه احتياجسز
بقاسنده وبو حيثيتدركه بدنه انك صورتى ومظهر كمالاتيدر وقوتيدر
عالم شهادتنده محتاجدر بدنه غير منفكدر وبدنده سارى اولوب
اولديغى حالده حلول اتحاد بو ايكيسى شهود ديدلر اما اهل تحقيقده وجود
مطلقك جميع اشياده [اولدقلرنده] ودخى حالبوكه بينلرنده مغايرت اولمغله بو اعتبارايله شهود
كيمسنه كه وجود حقيقيتى ظهورى حقيقت كيفيتى علم اولديسه مداى وجهيله غنى
اوله ودخى كيفيت ظهورنى روحك بدننده زيرا تحقيقا بو روح مداى
وجهيله غيرى اوله بر وجهيله نظر ايدر يعنى عينيه بدندر وبر وجهيله غير بدندر

تمت

تمت الرسالة الحقيقية الاحدية الاساعثما مباركه فى

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI
Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

19.1

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

کتاب
اطوار السبعه فی طریقة الصوفیه

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین والصلاة والسلام علی محمد وآله اجمعین

ای طالب بیلمش اولکه بنی آدم جزئیات اعتباریله نهایتسز اطوارده مرکبدر. اما
کلیات اعتباریله یدی طورده مرکبدر. هر طورده سالک فنا بولمیجه حقیقی مقصوده
واصل اولمز. شول کیم طریقتده سالکه اقتضادر. و بو کلیه رشته‌داری بیان
ایده‌لم ممکن اولدیغی قدر بعون الله الملک العلام

طور اول

مقام صدردر که اخلاق ظلمانیه‌نک منبعیدر و معدنیدر. انک سببیله نشأتده
افعال قبیحه و اخلاق ذمیمه ظاهر اولور. پس مؤمنه واجبدر انشراح صدر ایدوب
صفات ظلمانیه‌دن تزکیه و تصفیه ایده. زیرا محل ایماندر نورانی اولمق گرکدر. و بو
دیدیکمز اولماز الا بر مرشد کاملدن تقلید الوب و اکا تسلیم اولمقله اولور. و بو
مقامده سالکک نفسی نفس اماره‌در. نفس اماره اولدر که طبیعت بدنیه‌یه میل
ایدر و لذات حسیه‌یه امر ایدر. و قلبی جهت سفلیه جذب ایدر. پس ایمدی جمیع

شرورک

شرورک و اخلاق رذیله‌نک مبدئی و منشأی اولدیغی یعنی بو مقامک نفس ظلمانیدر
و حاکمدر عقل شیطانک انک وزیریدر. حقد و حسد و کبر و ریا و طول امل
و حرص و طمع و حب ریاست و کینه و جهل و بخل و دخی بونلرک کبی صفات
رذیله‌دن هر نه که وار ایسه شهوتله غضبدن دوغرلر نقصان حرامیدر.
و بعضلر بیلدیلر که بس امر صفات جنینه‌نک اصولی و امهاتی اوندر.
و فروعات کلیه‌سی اوچ بیکدر. اویله اولسه بو مقامده اوچ بیک حجاب ظلمانیه
اولدی. انلرکیم او ستار کامله مراجعت ایتدیلر حیاتک امهاتک ازاله‌سنه
مشغله اولدیلر اسبابی اوکرندیلر و انلرایله مشغول اولوب خلاص بولدیلر.
و شونلرکه کندی رأیله عمل قلدیلر نه اصلی و نه فرعی بیلدیلر و نه خود
اسبابی اوکرندیلر. مؤثری قبیح اثری نفی ایتدیلر. نقدر اوردیلر
اصلا هیچ دوکمز. زیرا مؤثر مادام که صدر انسانده باقیدر. اکثریا ظهور
آثارده خالی دکلدر. پس ایمدی مقصود اصلی هر نسنه‌نک اصلیدر. فرعی
دکلدر. اویله ایسه نقدر عالم اولسه قلوب انسانیه‌نی متعلقه بر عالم
ربانیه محتاجدر. اکر ایو دخی اولورسه. زیرا بنی آدمک قلبنده هوا اعمی
واردر بدی بداخلی هر بری بر طرفه متوجهدر. اولکی کوز ایکنجی دیل
اوچنجی قلب دردنجی نفس بشنجی خلقه آلتنجی دنیا یدنجی آخرت. و هر برینه
بحثدی واردر. شویله که کوزده بکادر انلک یمیش تحتنده و شهوتدر

دنیاده اولنك فضول نعیمدر . قلبده بقا کیده نك بغض وعداوتدر
ونقص کیده نك دخی حرام وشبهه در ومكر وخدعه در دنیاده .
بقا کیده نك زینت وریادر . آخرتده کیده نك حسرت وندامتدر . ودخی
آثار حیثیده ده بونده بیلمز . ذکر واراییه هوا وهوس اعاجیبك بوقدیمه
بیلمدیدر . پس ایمدی انلرکه قرآن کریم وحدیث شریف ایله نزه حقی وباطلی
بیان ایلدی تفسیری . انظار حرکاتنده واقعهای قبیحه دن قورتاره بیلوب صفات
مرضیه دن تذکیه وتصفیه ایده بیلوب ومنازل قطع ایدرلر . ذلوب عباده
ثابت اولوب امرلرنده مستقیم اولیدیلر . ظاهردر که نفس عظیم ملکینه روشدیلر
زیرا طهانك تصفیه لری وتذکیه لری میوه حیثیده اولور حد انسانیده
شجر هوا باقیدر . پس ایمدی او شجر حیثیتی بالکلیه زائل ایمدکرکدرکه
تاکه اثاری منقطع اوله ایمدی الله سنك اسبابی عالم ربانی بیلور اولیسه
انسانه کامله متابعت لازم اولدی اما متابعت ایمه محو مشغول اولمه تکلم
ذکر اولندی مقصوده وصول اولمغه جائز اوله الاغلبیه گوچدر . وهم نادر الوقوعدر
وبو مقام اهلنك بعضه علامتی بودرکه گاه طاعته مشغول اولور عندلیبه
فتوح بولمغه محق وگاه ریاضته مشغول اولور وجدیه
حالی ترك ایدر . تاکه توحید اولوره حق تعالی یه کیفی کورنه وبد صفاتی
تبدیل محو ایدر . صفات حمیده ایله متخلق اولور وهر قبلی کرم الحاقارنده اولور

نورانیتنده

نورانیتنده بارز اولور . وگاه قوای نفسانیه جمع اولوب روحه مکر وخدعه
ایدرلر . سالکك عقیده لرین وفقادتی ویرلرك همتی برحالده حق تعالی رفع
ایلر . وگاه اولور عشق روحی حد انسانیده نیجه کره دعوت ایلر . روح گلدکجه
عشق کیرو ردایلر . روح دخی کنه مقامنه گلور . عاقبت روح بیله نیجه درلو
ابو علامتلر وکرامتلر گوروب روحه تابع اولوب وزیری اولور . واول
فرقه گوملکی ترك ایلر . وحرکاتك وپاسالی دوندی چیقاروب عالم قلبه حاکم
اولور . عالم نفسی تسخیر قلوب قوای نفسانیه نك شرنی رفع ایلر . وقعات
بودرکم آرسلانده وقپلانده وپلنك گیبیلر ظلمه وکبره اشارتدر . وچفری
جمعه بمکه وایچمکه اشارتدر . کوزسنرلك كندوده وباغیربیده حرامه وقحه
اشارتدر . قاتر كذبه اشارتدر . خنزیر حب دنیایه اشارتدر . حمار
آرزوی شهوت فرجیه اشارتدر . غنم شهوت بطنیه یه اشارتدر . کلب واتبو
عصبه اشارتدر . دوه حقددر . چکرکه وکلپی وبونلرك امثالی خواطر شیطانیه
وافکار فاسده در . رجوع غیبت كسلیه بخل کیدی نفاقه قریجه حرص بیلانه
حیوانه غضب کمال عداوتدر . پیراسه حقدده عناد ایدوب الحی کوریکدر
دیلكی تزویردر . سرچه وبونلرك امثالی شقاوتدر لهو ثنایه غفلت
دخی قوای شرك حیوانی قوای متعددر . ودخی بو ذکر اولنان اشیا وبونده چگرکی
حیوانانده هرنه وارایسه انلرده بر بر دلالتنا ایدیکی صفته هربری دلالتیدر

بلکه کیفیت رؤیت نه طرز ایدرسه اکا حکم اولنور اندن صکره بو جوابک
خلافی اطوارده دخی کورینور بلکه صفات خفایانه حکم اولنور زیرا
بو ماده حکم اولنمق صفتده غیری نیجه درلو صفتدی واردر مقام اعتباریله
اعتبار اولنور و بو مقامده سالکه نیجه درلو ابو حالده وقوعه وقعه لر کلور
شویله که غیر اطوارده اوله کرکدر وانک خاصه‌لری واحکامندندر.
سببی اولدرکه قوای نفسانیه کاه مغلوب اولور نورانیت ایله مستور اولدیغی جهتدن
حق تعالی مقام عالیه‌یه تجره لر اجارکه شمس حقیقتک انوارندن سالکه.
ظهور ایدر قلبی علو جذب ایتدیکجه انلرکه مدلولاتیله سالکه بالفعل
مخصوص دکلدر انلرک احوالنه اعتبار ایدوب تجاوز ایتدیرمک طلبدر.
زیرا نفس اماره‌نک اعاده سیله مجاهدات ضایع اولور پس ایمدی شیخ
و مریده صبر ایتمک لازمدر تا تذکیه و تصفیه علامتی ظاهر اولنجه
اول علامتلرک بعضیسی واقعات قلبیه‌در و قلبک اسم طلوع ایتمکدر
قلبک اسم اولور ایسه اوصحه و تبدیل افعالدر و تبدیل اخلاقدر ودخی
طور اولدیغی غیری هر طور برزخدر و هر ایکی طور آره‌سنده بر طور
برزخی واردر نفس ایله قلب آره‌سنده بر برزخ بودرکه سالکک.
بر طرفی نفسه و بر طرفی قلبه متعلقدر اولانجه زمانه بو طور برزخیده
سیر ایدر شوقدر وقتکه مقصود اصلی تذکیه و تصفیه اوله و بونلرک طلبنده ثابت

اوله

اوله و بونلرده متحقق اوله صفات حمیده ایله تحققده قطع نظر ایتمکله مقام صدرده.
ثبوت بولمز زیرا مجرد تزکیه ایله اتصافده اخلاق حمیده ایله تخلق لازمدر.
کلمز شول وقتکه مقصود اصلی صدر قرکاهی صفت حمیده ایله محلو قیلوب
وانک آثاریله عامل اولمق اوله مقام قلبه رجوع ایدر شول وقتکه بعضه صفات
حمیده ایله متصف اوله بعضده خالی اوله برزخده سیر ایدر
مثلا واقعه سنده قاپولر قاپارکورر بعضه طعام ایله طولو و بعضه خالی
و برشئ ایکی صورتده کورسه بونک امثالی طور برزخیه دلالت ایدر
جواب کیدر حق قیدنده بیانه کافیدر و دخی نفس اماره‌ده ایکی درلو.
حلق واردر بری اولدرکیم بالفعل اماره بالسوء اوله کرک حکمی نافذ اولسون
کرک اولمسون ایکنجی اولدرکه اماره بالسوء اولمق شاننده اوله بو صفت
وجود انسانیده زائل اولمز و صفات ذمیمه دن دکلدر و لا ذات نفس
زائل اولمق لازم کلور بو خود مقتضای حکمته مخالفدر زیرا انسانک
انسانیتی و ترقیاتی و عذابه مکان اولدیغی بو نفس ایله‌در زیرا سر ربانیدر
اما اولکیده تذکیه ایتمک لازمدر صورت صلاح امر عارضده باشیدر
طبیعت بالفعل عصیانه مائلدر پس ایمدی اسبابیله مفارقت وقتده جائزدر
حکمی نافذ اوله آثار حبیثه ظهور ایده اکا بکجیده صورت صلاح صفات
اصلیه‌نک ظهورندن باشیدر اولکی حق ربانیدر معرفت الهیه سببدر

انسانڭ حقیقت اصلیه‌سی معرفتنڭ اوزرینه‌در. بو مرتبه‌ده آثار حیثیه‌نڭ ظهوری
عادت نسبت‌ده ایدی بو مقامده سالکده صلاح اعتبار اولنمیه بلکه اسبابه
اعتبار اولنه اگر اسباب صلاح ارتفاع ایسه ظهور غیره‌نی وذاولینه الکرام زائل ایسه
تجاوزه تحفافه کلور اولوقت ظهور ایدر اسباب سائده تجدید اخذ ابتدیه جائزدر
زیرا امیدرکه تنزل ایتمیه‌لر سه‌ره‌دن واقع اولورکه تنزل اوزرینه اوطره وهم.
بحکمته واقع اوله وبیلمک کرکه تنزل اوچ قسمدر. بری صوریدر. بری معنویدر.
بری هم صوری هم معنویدر. صوری اولدرکه نفس لذت شهوانیه مبتلا اوله‌رق
آثار ظهور ایتمیه کره انتقام اما قلب لذت جناب عزتله مانع ومحروم اوله بعض
اولیا عالم مجاهده‌ده ایکن حالاری بویله‌در. ودخی بعض اولیا تعینات نفسانیه ایدوب
ومنازل قطع ایدوب مقرب اولمشکن تنزل ایدیلر عبد الزاهد کبی. ودخی آدم
بنی‌نڭ تنزللری دم بونڭ کبی تنزلات جناب عزت‌ده برحکمت اقتضاسنده‌در. نیته‌کیم
شول طبیعت هوالیکیم سفلیه‌ده موجوددر اما بالطبع علوه مائلدر. فحکم فتح اوله
صورت معنایه مطلع اولور. تنزل معنوی اولدرکه نفس طاعت واعمال صالحه‌یه.
مشغولدر ومشاهده‌ده اجتناب ایدر اما بالطبع لذات حسیه‌یه میل ایدوب
اسفله‌ده حکمت ایدر العیاذ بالله اللهم احفظنا منه هنده شیطانلکی
علیه مبالغه مردود اولمزدن اول وبلعم باعورلکی وبوندن امثالی زیرا کرچه‌لده
صورتا طاعتده واوراده ثابت ایدی اما معنیده شره ومخالفه مائل ایدی

شول

شول هوایه آتیلور حجرلکی که بالطبع اسفله حرکت ایدر فحکم فصل علاجه نهایت بوله
صفت اصلیه ظهور ایدر. صوری ومعنوی تنزل اولدرکه صورتده
ومعناده تنزل ایده شیطانلکی مردود اولدقندنه صکره وانڭ امثالی
کبی ایدی صفات نفسانیه ده‌فی المجلد بقیه قالمه وانڭ تقابله سالکڭ.
مقاماتڭ تحصیله شغل اولمه وانڭ عروجی مجازی اولور حقیقی اولمز. بو وجهله
سلوک جائزدر. اما غایت مشکلدر. زیرا اول صفاتی قابلیت ممکن اولورکه
المجازی قنطرة الحقیقه‌در. اما بو برضمان بعیددر. زیرا اول بقیه قوای نفسانیه
حیاتنده وعنادنده الکلی واحدر. زیرا دکله سائر صوانکی اولدخی
برنده ثابت اولورلری کندی اطاعتده ولطافتده کوسترمیلی غایت شریندر
وحیله سنندر. قوت قریبدرکه امکاننه اجرا اولیوب آثار حیثیه‌نڭ ظهوری‌له
سالکڭ مجاهده‌نڭ ضایع ایتمیه بو وجهله سلوکده احتراز کرکدر. پس ایمدی
بونڭ کبی تنزل بقیه نفسنده باشیدر. حکمت دکلدر اما شونده‌کیم صفات
نفسانیه‌نڭ برنو برنده بالکلیه افنا ایدیلر تنزل ایتمز بعیددر اوحور
حکمت الٰهیه اقتضاسنده کلور زیرا تحتنده نجه علمی واردر اوتفریده.
وعروجده کیرو مراجعتنده صکره‌ده زیاده‌در. ونفس اماره‌نڭ اوچ مرتبه‌سی
واردر. بری افعال ایکنجی صفات اوچنجی اسمادر. افعال
طبیعتده انساننده صادر اولانلر قبایحدر. صفات ظهورده

یا معیده بونلردن بقا بولمق ایچونده اسمای شول ذکر ایتدیکمز اثبات بونلرده مناسبت
ایله شول وقتده کم نفسی صفاتلری و افعالی افناء ایتسه اکر جلکم حقه مراجعت ایده
اما بقا و تجرد و تمیزنده حالی دکلدر یا مخفی اوله یا ظاهر اوله مقامنه سیاحت
بقا سندندر اولکم تعیناتی فنا بیلدر بو نوع دخی تذکیه ایتمه وجود رفع ایده لکم .
بو حالده مجرد اوله اولوقت ربوبیته متجلی اولور بر وجهلکم سالکی ربانیدر
و بو شبهه ایدر و شیرینده جائزدر زیرا من عرف نفسه فقد عرف ربه معنایله
محقق اولور مقصد و شوق اعتبار ایله و بونده ده صکره بالفعل مقام قلبه ایلچی اولور
و دخی بیلمک کرککه هر طورک حوالی کاه اولور که صورتا بر برینه متداخل اولور
و متشابه اولور اما که معنا متمایزدر یعنی ایتدیکی شول احوالکم واقع اولور .
صورتا بو دائره یه اصلا متناهی یوقدر سالک الطفه بالفعل مخفی اوله ما اولیه
اکرکم مخفی ایسه اعمال صالحه صورتنده لکن تذکیه سی مقداری قلبی تربیه اولنسه بعینه
بو مقامده دکلدر بلکه صورتندهدر زیرا که قلبک کندو مقامنده بعینه
مقام نفسده زینتی بر دکلدر یاخود صفاتی غیر اکتسابیه صورتیدر زیرا جمیع
صورت مکتسب اولمق لازم دکلدر بلکه جائزدرکه بعضه غیبی اوله حکم کبی .
و بونک امثالی کبی تلکم بعضه جبلتنده موجوددر یعنی ایتدیکی صفاتی غیر مکتسبه .
هیچ بر طوره مخصوص دکلدر بلکه جمیعنده ظهور ایتمک جائزدر و اکر .
مخصوص دکلسه علاوه کبی در تلکم بیانه اولندی و جمیع طورلری بر بیانلکم .

قیامی

قیامی ایله و بو مقام مقام طلبدر و سیر الی الله در و دخی بو مقامک ایامنده
یوم شنبه یه منسوبدر تلکم قوم قریشه دار الندوه ده جمع اولدیلر بو مقامده
دار الندوه صدردر قوم قریش قوای نفسانیه در محمد ده مراد روحدر .
ابو بکر ده قوای روحانیه در یعنی بو مقامده قوای نفسانیه صدرده جمع اولمغه
دائما مکر ایتمکه مشغول اولور چونکه سالک صدقله حق تعالی یه توجه ایده .
الله تعالی عونیله بونلرک مکرلری دفع اولور
و دخی بو مقامده قمره منسوبدر زیرا قمرده نیجه خاصه وار در مقام صدرده
دخی اول خاصه لر وارده تلکم قوابل قمرده دیده زیانک اولوردی اهل طلب دخی اهلکمه
مقابل اولسه نور ایتندنده براز اولور و تلکم قمر کمانه دوسه اوله محو ایدر
سالک دخی بو مقامده بد صفتلری محو ایدر دخی بونک امثالی مناسبت کثیردر
شولکم وحدانیه مراجعت ایتدی عارفلر بو جهتدنده طور قمریه دینمک جائز
اولدی و دخی انبیاده آدم نبیه منسوبدر تلکم آدم ع م ابو الولد اولدیکی
بو مقام صدر دخی جمیع اطوارک ابتداسی و منشائیدر دخی وجوه کثیره تفصیل
لازم دکلدر یعنی ایتدیکی بو طوره طور آدمیه دینلدی و دخی مظهر کمدر
ایکنجی طور مقام قلبدر مظهر لطیفه در سیری سیر فی الله در و نفس
نفس لوامه در آثاری بودرکه لوم و هوی و مکر و عجب و عشق
و نحو و قهردر و نفس لوامه ایکی قسمدر بری بودرکه گاه حق جانبنه مائلدر

وحیدر حقده اعتراض ایدرایدوب مشاهده ارتکاب شول عالی صوفیلرکه
امورده مجت ایدوب تظاهر ایدرلر بز حقدر جمالنی وارلغنی وکمالنی ووصفنی
بو دنیاده مشاهده قیلارز بزم نظریمز ومجبور حقایقده نقصانی
دکلدر ودخی ایسه توحید بزه کثرت دنیا ظاهر ویرمز زیرا مجید منفی
اولمایه نفس دنیا دکلدر بز اول کثرتده وحدت مشاهده قیلارز امرده
وقاضیلره وارمغه وانلرله مصاحبت ومناسبت ایتمه وصدقاته الوب تعمد
ایمه بزه مانع دکلدر زیرا بز الهلری حقه دعوت ایچون واربز ودخی مریدلرینه
ایدرلر بز دنیاده غیری مرشد کامل یوقدر حتی انلر بزه مخالفت ایدوب غیره تابع
اولسه کز مرتد اولوب حاصل اولمقده قالورسکز دیوب دنیا امورنده نیجه قبیحه
ارتکاب ایدیلر قلباً وقولاً وشول مالکلرکیم رأفت وعزتک خطره سنه
مغلوب اولوب تجددده مفارقت ایدوب حد غندلرده [illegible] ترک
ایدوب یانور هواره روشنی هدانک ضایع ایدر بو منکلی احوالک جمله سی
نفس امارهدن ناشیدر نفس امارهنک لوامه سنده طور اولده اثنالری
لازم برقسم بودرکه مناهی شرعیه صریحاً یا صورت حقانیده وجه قیده ظهور
ایدر اما مآلده بطلانه منتهی [illegible] اقرب واسهل بیلوب توبه ایدوب
سرزنش ایله دیکه سه اول کمسه دلمینکه انواع خباثته ارتکاب
ایتمه ایدی شمدی کیروا [illegible] اسکی جوبادینی الوندا لوب دیلونه ویرانه .

وثانیاً

وثانیاً بونلرده حالا یعنی ایشتدیکم آثار ظلمانیه ظاهر اولمقده قوای نفسانیه
منع ایده بو قسم منفعل قیلندر . وقتی بو صفتده تصفیه ایتمک لازمدر .
ودخی قلب بر نوردر بیلیندرکه ایکی یوزی واردر بر یوزی انسانک صولی بوکرکی
برله متعلقدر اول وجهله صدر دیرلر اکثر خواطر شیطانیه بو طرفدن دخول
ایلر وبر یوزی حق حضرتنه متوجهدر اول سببدن قلب ربانیدر فیض الهی
بو یوزدن کلور نتکیم اول یوزنده حجاب ظلمانیه وار ایدی منفعل قیلنمق
ایچون ازالهسی واجب ایدی بو یوزنده دخی اول بیلک حجب نورانیهسی واردر
منفعل رفع کیرمک ایچون اقتضاسی لازمدر بو تقدیرجه اطوار سبعه تتمه بیان .
حجابی جامع اولدی پس ایمدی اطوار سبعه تکمیل ایتدکجه سلوک تمام اولور ودخی حجاب
ایکی درلودر بری حجب الهیدر وحجب الهیه اولدرکه کیفیت قابلیتده ناشی
اولور زیرا حق تعالی روح انسانیه جمیع عالم علویاتی لاتبله ماکین قیلدی
وبدن انسانیده عالم سفلینک خواصلری موجود قیلدی بو جهتله که بو ایکیسنده
حقیقتده حق تعالینک کمالاتی تفصیلاً مشاهده اولنور پس ایمدی انسانده
جمیع اشیایه نسبت تعریف حقیقیدر وحقه نسبت تعریف رسمیدر زیرا حق تعالیه
کنهیله وسع اولمز اما اشیایه وسع اولور پس ایمدی حق تعالی انسانی چونکم
وجوده کتوردی قدرتیله تتمه ایله حجاب قیلدی کمی سفلی کمی علویدر
بو قسمده هر طورده استعدادات ومشارب اعتباریله اوده بیکی حاجبلر

وبو حجابك رفعنه سبب كنه بدقدرلردر .

ایکنجی حجاب انسانیدر . زیرا وقتاکه روح بدنه تعلق ایلدی خواص ظاهرینک
التفاتنه تابع اولوب حقیقتده محجوب قالوب کندوبی حقده بعید قیلدی
پس ایمدی مقامات اعتباریله بشنجی پرده دخی پرده انسانیه قیلدی
وبو قسمک رفعنه اسبابی انبیا و اولیا ویلدیلر حق تعالی بیلدیردی .
مجرد قیلدی دیلرسه رفع ایلسون دیلرسه ایلمسون هر بارکه سالک اسبابه
مباشرت ایتملکه کندو پرده سن رفع ایتسه حق تعالی دخی مقابلنده کندو
قیدیلکی پرده یی رفع ایدر قابلیتنه و استعدادینه کوره . پس ایمدی سالک
هر مقامده اذکرونی اذکرکم خطابیله مخاطب اولور یعنی اولسن پرده کی
رفع ایلیه ایدنده صکره بن دخی قیلدوغم پرده یی رفع ایدیم . بو مقامده
واقع اولان حجبات اکثریا حجبات عملیه در . زیرا مقام قلبده سالک
اعمال صالحه یه و زهد و تقوایه زیاده مداومت و ملازمت ایلر بو نقطه[?]
اعمالک روحانیتنده محجوب قالور . زیرا وادی مجردر بو مقامده سالک
مطلوبی مشاهده سنده اسبابنه زیاده طالب و راغب اولور اول هوا
شجره سنه برینه قلبده بر شجر المبارکه نصب ایلیه . انی اعمال صالحه صویله
صوویوب هر بعد اغذیه نیجه درلو میوه لر تحصیل قلمقه مشغول اولور .
مثلا کوزنده میوه سی بکا حضرت اولور دیلمه علم حکمت اولور

قلبك

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

قلبك شوقه و رجوع نفسك زهد وتقوی کوملك وفا و امانت اولور
آخرتده بکا جنت ونعیم اولور . خالقده بکا شهود و مشاهدت دیدار
اولور دخی بونلرك امثالی کبی سالکک اندکله زیاده مشتوق اولوب مقید
اولور بو تقدیرجه معنده کندولکی برجهتده افنا ایدوب ویره .
کندوایله باقی اولمش اولدی بروجه آخرده زیرا بو مرتبه متعلقه اولان افعالده
افنا ایدوبه اونده متعلقه اولان افعال ایله باقی اولمقدر . اول افعالی
کندویه اسناد ایدیکی حالده پس مقصود اصلی عمل اولمش اولور . حق مقصود حضور
معرفتدر . علم الحاصلدر . بو قید عملیه یی فنا ایتمک لازم اولدی . افناسی اولدیکه
اول اعمال صالحنک و صفات حمیده نک صورتلری طرفنده التفاتی قطع ایدوب .
روحانیتی جانبنه نظر ایلیه بو صور اعمالیه یی مرآت قیله تا کم کمالات الهیه یی .
مشاهده قیلوب معارف ربانیه یی حاصل قیله یعنی عرفانه تحصیل اوله
و دخی شول انواع درلو خواطرلر کم کلور افکار فاسده کبی و مقصوده
لایقه اولمیانه نسنه کبی اول خواطرله اکر قلب ممتاز اولورسه نقص [illegible]
اکر ابا ایدوب وجودنده متمکن اولسه اما بالفعل دفعنه قادر اولمسه
مقصد قیلمیندر . و اکر واقع اولان خواطری بالفعل دفع ایدر ده کلور .
آنی رفع ایدر هر درلو افکار فاسده که کلور بالفعل دفع ایدرسه اکثری
اولیانک حالی بعضه او فائده بویله در . بونک سبی اولدرکه ذات الهیه [illegible]

انسانیده بر قدر نیله بر ورده قیلوب انده حاصل اولدیغه (فضل) قادر. کیم نور
ایمانه اك طشره چیقار بر قپو مجازی و بخاری عملنده حاصل اولان قضالوقلی.
واقعات اولدرکیم حق تعالی ملائکه کوکلر بلیدیرلر و قندیللر و چراغلر و بوستانلر
و صوفلر و دکزلر وصول و دخی بونلرك امثالی نورلر ایدن بو مقامده ظاهر نه کیم وار ایسه
بعضه صورت خفیه بعضه جمال قلبیه صورتیدر. بونلرك فرقی اهلنه معلومدر. و بو
مقامده سالك بعضا احوالی افعال الهیه ده افنا ایلر و دخی اخلاق حمیده نك
آثاری ظهور ایدر تسلیم و تفویض و توکل و قناعت کبی و بو مقامده سالکه
استعدادی مقداری حق تعالی عنایت ایدوب اسم غالب و هادی و ناصر.
و فتاح و ودود ایله متجلی اولور. کندو حضرتنه جذب ایتمك ایچون و بو
تجلینك مشتاقی اولدرکیم سالکك کاه اولور قبض و خفقه دوشر نه قدرکیم
مجاهده یه و ریاضته و اعمال صالحه یه مشغول اولسه فتح اولمز پس ایمدی بیلورکیم
کندو رأیله و کندو تدبیریله اولهجق شی دکلدر. فی الحال حضرت حقه یوز
طوتر مقصودی انده بولنور اول سببدن اسماء افعالك آثاری واصل اولور
مشربنه و مقامنه کوره و بو مقام ایامنده یوم احده منسوبدر.
زیرا حق تعالی یری و کوکلری بو کونده یراتدی سماوات معنویه و ارضیه
معنویه دخی سالکه بو مقامده ظهور ایدر و دخی نجومدن عطارده منسوبدر.
تکلم عطاردك خاصه سی علم و هنردر. قلب دخی مقام علم و وحدتدر.

پس

پس ایمدی سالك بو مقامده عطارد حضرتیله صفالانور عطاردده
مراد نجم محمدیدر. و دخی بو تجلی منسوبدر. بو حدده مراد روحدر. قوای
نفسانیه و ملکوت ایدر دریاده مراد صفت جلالدرکیم قوای نفسانیه
تابع اولمیاننی افنا ایلر کمیده مراد وجود انسانیدر. روح قوتیله
خلاص بولوب حقه متوجه اولدی.

و اوچنجی طور مقام روحدر. روح بر جوهر لطیف ربانیدر. مجرد صورت
مخصوصه ده مظهر کمالاتدر. زیرا که اسماء الهیه صورتیدر. و دخی اسمانك
و صفاتك معرفتنه محلدر. و مقام فناء افعالدرکه اسماء الهیه نك
تجلیاتنده حاصل اولور فنا ایله بقانك هر بریسی ایکی قسمدر. بری مجازیدر
و بری حقیقیدر. فنای مجازی اولدرکه انوار اسمانك یا صفاتك یا وجود
ذاتك لمعاتی ظهور ایدر و عقل انسانیدن او ملکی مقامده قطع ایلر بر وجهله کم
اسمانك یا صفاتك یا وجود ذاتك تجلیاتنه قابلیتی و استعدادی واردر
بوندن بقای مجازی معلوم اولدی و فنای حقیقی اولدرکه اسما و صفات
یا وجود ذات متجلی اولور و بالکلیه مقام اولدنده منقطع اولور پس ایمدی
صفات مجازیه نك فناسیله و صفات حقیقیه نك بقاسیله بالحقیقه
متحقق اولدی بوندن بقاء حقیقی معلوم اولدی زیرا فنا ایله
بقا متضایف ایله در و بو مقاملر سیر علی الله در. و لقی نفس

مثلا بوندەدر سخاوت وقناعت وحلم وتواضع وتوبه وصبر وتحمل در
بو مقامده سالکده اکثری تبدلی ظهور احوال ظهور ایدر ودخی بو مقام مقام
عشقدر بعضه علامتی بودرکه گاه آه وزاری وفغان ایدوب واضطراب
ایدر گاه ساکن اولوب قرار ایدر وگاه احیاء قلب ایتمکه اقدام ایدر گاه
ترک ایدر وحدت کثرتده ظهور ایدر گاه غیبت ایدر گاه انالحق وربوبیت
ظهور ایدر گاه محقق اولور گاه شاهد گاه محبوب گاه عاشق گاه معشوق
گاه طالب گاه مطلوب اولور ودخی بونلرک امثالی نه کیم وار جمیعسی
نتایج اسمادر زیرا علم اسما وعلم صفات سالکه بونده ظهور ایدر ودخی
بو مقامده بر علم واردر اول عالمده بر عظیم شهر واردر بر قپوسی واردر
اول قپونک ایچ یوزنده وصاغ طرفنده بر دیر واردر صول طرفنده
بر میخانه واردر اول شهرده هرکیم واردر زهد تقوی ایله وریاضت ایله
ویرلر همیشه وحفظ غنا ایله تجیه کیم بو سالک اول عالمه واریر نظر ایدر گوریر کیم
اول دیر دربو صورتله معمور اولمش واول میخانه ده انواع زیبو(?)
چالغیلر ومجلسلر قورلمش وخوب رویلر اللرنده قدحلر طوتوب قرشو
گلورلر اول عقللر آلورلر اندنصکره عشق شرابن ایچیورلر مست
ایدرلر تغییرات وزهد وپرهیزلرنده تجرید ایدرلر اندنصکره گوزلرنده
پرده سی رفع اولور نظر ایدر گورر که اول میخانه نک میخانه جیسی واهل مجلسی وخوب

رویلری

رویلری واهل دیرک رهبانلری جمله‌سی صفت عشقده منجذب اولوب .
مست وحیران اولمش جانلری طبیعت بدنیه تعلقندن منقطع اولوب .
حباب عشقده سرگردان اولمش شویله کیم جمله‌سی جامدلردر گویا کیم برقوری
تصویردر اما دائم حرکت ایدرلر اهل حاله بو تمثیلاتدن غرض معلومدر
واقعات اولدرکیم گاه گوکلری قرآنله یا نیلو گوررلر وکسه ولنور(?)
وطی مکان وبسط الزمان ودخی اکثری کرامت مشاهده حصلا جوق گوریلوردی(?)
کرامت ولوح محفوظ وجود انسانده بو مقامدر وبو مقامده اوده بیله حجاب
نورانی واردر اهل سلوک واجددرکه اندن دونه جک زیرا مادامکه بو نورانیله
مقید اوله مقام عالی طلبندن قالور پس ایمدی کمال هر طوری حاصل ایتدکدنصکره
المفلس فی امان الله معناسیله وقلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن یقلبها کیف یشاء .
معناسیله محفوظ اولوب کمال بولور ودخی حجابات نورانیه‌دن بری کرامتدر زیرا
سالک کرامته زیاده مشغول اولوب بوقیدله عروجه حرکتدن منع اولور پس ایمدی کرامت
حیضه رجالدر اوطلبنی بوسبیدندر زیرا تنلم(?) حیضه نساء اهمالدن اسقاط ایدر
کرامت دخی سالکی مقامات عالیه‌یه وصولدن اسقاط ایدر پس ایمدی مرشده
لازمدرکه کرامتی منع وسد ایدیویره ل واسباب کرامتی منع ایلیه ل قچن کیم
بر سالکدن کرامت واقع اوله اگر واقف اولسه ترک ایتدیره ل اگرکه اعلام
ایلیوب محکم اولدیغه سد ایدرل زیرا کرامت ذاتیه دکلدر بلکه اسم حاصل

اقتضاسنده بولنور دور حاجتده نه باشد - پس ایمدی سالک هر وقتده اظهار
کرامته قادر اولمدی و بونک ایچون کرامت اهل کمال قتنده معتبر دکلدر - خصوصا چوق
کرامتده چوقده خوف ظهور ایدر بعضده تأثیر نفس و بعضده ریاضت خاصه سیدر اهل حجاب
انی کرامته حمل ایدوب وارطیه روشیر پس ایمدی محل خطادر - و قوعنده نه عدم وقوعی
اولور - و اما کاملینده معتبر در - وجهیده - زیرا کیم امرهای جامع اولدقلری
سببده اقتدار ذاتیله کرامت اظهار اتمکه قادر در - خصوصا مرشد ده کرامت
اظهاری شرط ارشاد در زیرا سالک محبت ذاتیه محقق اولمجق مقصوده
واصل اولمز بونک سببنده کرامت ظهور اولمقده - پس ایمدی مرشد کامل
کرامت اظهارینه قادر کرکدر - و دخی صاحب الولایت کرکدر طالبلره قابلیتنه
کوره ولایت اظهار ایلیه تا کیم انک سبیله کوزلرنده پرده لر کتوریله و قلبلری
محبت الهیه ایله مملو اولوب حقده بقا بولنجه یا اولور اکر شوقه اولورسه ایمدیلکی ایکنده
ایکنجی کرامت بیلورمز اول زمانده چوقده ظهور اولورلری سبب اولدرکیم بو زمانک
خلقلری مشاغله دنیویه و مرادات نفسانیه ایله کوکلری طولو اولدیغی اجلدن غفلته
روحیه قهور وقوع اولدیلر حیوانه مرتبه سنه تنزل ایدیلر حیوانه خور کرامتی
و غیر کرامتی فرق ایتمز بیلمزلر که الکائنات نه جمله کرامتدر پس فی زماننا
عامتا ناسده کرامت فرقی کلمدی انلر ده کرامت صادر اولمغه کیدی کرامت
ظهور اهل الله مختصدر ایمدی بو قومده حجاب ایله کرامت مخفی اولدی والا

اهل الله ده

اهل الله ده کرامت منفک دکلدر - و اهل بصیرتده مخفی اولمز و بر وجهی
دخی بودر - امر ایمانک احکامی فی زماننا اکثریا عالم انفسده و آفاقده
مادر - وقوع اولدی پس ایمدی کرامت بطوننده وقوع اولوب مستور اولدی بو وجهله
اسرار حقدر - حکمته واقف اولنلره مخفی دکلدر - و بر وجه دخی چوق تقدیرده
بیانه اولندی بودرکه اظهار کرامت نور ولایتله نوری بونلک حجتیده
ناشی اولور بو حجت فوق شریعه دنده حاصل اولور - چونکیم فی زماننا فوق شریعه
حفاده در - کذلک کرامت دخی حفاده در - و بو بابده وجوه کثیردر
لکن بیانه دخی بانه اتمه نطویله بنشدیر - ایکنجی طور اولندی
و دخی بو طوره طور محبوبیه دینیلور - یعنی بونلر بعضه خاصه سی بوننده ظهور
ایتدیکیجون اولکیم جمیع مخلوقات قتنده علی السویه اولمقدر - اکر کفر اهلی
اکر ایمان اهلی و دخی بوننده غیری خواص محبوبیه کثیردر - بیانی لازم دکلدر
و دخی خواص زهره ایله سالک بو مقامده منقلب اولور زهره دیرلر
نجم عشق و محبتدر - و بو طور یوم شنبه منسوبدر تا کیم حق تعالی شمس بو کوننده ییدی
افلاکی سیر ایتدیردی قلبده روح دخی بو موازنده ظاهر بولدی افلاک
معنویده سیر ایتمکله

در دنجی طور مقام سردر - خلفاء عمدر - و مقام حضر معنویدر - و مقام
جبرائیل معنویدر - و مجمع البحریندر - و سیر مع الله در - و بو طوائفه قانات هر برنده

وجوه كثير واردر. بيانى تطويله منجر اولور سببيله ترك اولندى وبو مقامك
نفسى نفس مطمئنه‌در. آثارى وصفات غالبى جود وتوكل وتسليم وتذلل و
عبادت و شكر رضا واحساندر. وبو مقامده خطابيله اقتضا ايدن حجاب
نورانيه واردر رحمتيله تكلم اهل طريقتده بوبيله نقل اولندى و سالك ارجعى.
خطابيله مخاطب اولور. بى حرف بى صوت وبى لسان مبرا اسماء وصفات بو واديده
ظهور ايدر يعنى توحيد اسمائيه وصفاتيه معرفتى حاصل اولور. وانك سببيله قربانك وجهى
اشيانك حقيقتى نه ايجاداً انتقالى ايدر وهر شيئك امرنده مشاهده ايدر بر وجهيله كم
سماوات وارضده وبونلرده اولان اشيانك كلسى كندويه سجده ايدر ورخى جميعنده
فيضه وجود كندويه مستند كورر. ورخى من عرف ... طاهر لسانه معنا بيله محققه
اولور. بو سيره سيرلكم بقصه سالكلر بو قضيه اسرارينه واقف اولمدقلرى جهتيله نقاشه حقيقتى
قيوب بو نفوسى قلمه اسناد ايدوب فنالرنده حقيقت والوهيت توهماً اناالحق
ديديلر بو ديدكلرى محجوبيتك حالتيدر. واما حضرت كمالمليه حضرت منصور وغيرى ايلرى
بو بابده خارجدر. زيرا تجلى حقيقتدر. تكلم حضرت فقردوبيانه اولندى بو ظهورنده
حكمت بودركه حق تعالى جل ذكره اشيايه نه كيفيت اوزره نظم وترتيب ايتمشدر.
ورخى الوهيت مألوهيت وعبوديت و معبوديت وخالقيت مخلوقيت علاوه‌ى
وارتباطى نه بوزرندر. انسانك محكم اولدقلرنده قابليت استعدادى مقدارى.
عالم انسانده حق تعالى عكسنى كوستررلر ايمدى سماواتده وارضده وبونلرده

اولاده اشياده مراد عالم انسانده حق تعالى عكسنى كوستررلر ايمدى.
سماواتده وارضده وبونلرده اولان اشياده مراد عالم انسانده اولان معانى
وقواى انسانيه‌لركم جمله سنك فيضه ظهورده ذات انسانيه منسوبدر. ايمدى
حقيقتده روح انسانيك كندو نفسنه ربوبيت ايله تجليسيدر. تاكم سالك
بو معناده حفظا موجوداتده ربوبيت نه بوزرندر مشاهده ايده اولوقت
من عرف نفسه فقد عرف ربه معنا بيله محقق اولور. زيرا انسانده جميع اشيايه
جامعدر. آفاقده بالفعل موجود اولسون كرك كچمشده وكرك كلجكده اولسون
كرك ممكن وكرك ممتنع اولسون جامعيتده معناسى بودركه عالم انفسده ثابتدر.
واول معنى انسانك قواسندن واجزاسندن اولمسى جهتيله كم انفسده تصور وتعقل
بولنان اول شيئك شكلنده ظهور ايدر حتى اكر آفاقه خروج ايديدى بعينه اول شكل
كندو اولوردى پس ايمدى بو ظهورلرده مراد عالم انسانده اولان معانيلك.
ظهوريدر. وبو مقامده فناى صفات حاصل اولور. بو فنانك معنى بودركه
حق ايله عبد آراسنده اولان حجابى رفع ايدوب شبهه‌سنى طرفنه ظلم ايليوب.
مرآت قلبده ما طرف حقانيده شبهه‌ده نسنه قالميه ديركه وانده‌ده صكره مرتبه
الهيه جميع اشيايه مرآت واقع اولور. يعنى ايمدى تجلى ذاتده بالكليه فنا حاصل
اولور. بعضه مقامده فناء مطلقه ونفى محضه ووقت وصلت وتعينه
زائل اولور. ومجسد وبونلرك كبى تعبيرات وامثالى نه كه وار ايسه شبهه‌سنك

نظر انسانیده اول حالده جمیع جهاتده مختفی اولمقدر . فی نفس الامر نفی محضه
اولمدیغی کلدر . پس ایمدی چونکه حجاب جهت حقیقتده جهت خلقیتده انتقال
ایدی امور ربوبیده و اعتبارات ناسده احتجاب لازم کلدی تکلم حقنده
رسول صلعم انتم اعلم بامور دنیاکم بیوردی پس ایمدی وقتاکه سالک
بو احوال ربوبیتی مشاهده قیله کندوبی کمال طهارتیله جمعه ایردم فرقه کلدیرر
اما کیدرک اول صفات بشریه تذکیر و عودت ایدر پس تجدد و مزیده لازمدر .
طریقده عجله ایلمیه هر منزلده نیجه مدت صبر ایلیه زیرا مجرد نفی صفاتیله عناصردن
خلاص اولمز تا افناء ذات اولمیجه . و دخی سالک بر منزلدن بر منزله اوج
دن بو حال ایله انتقال ایلیسه اول منزل اعلاده بر حجره اچیلور واندن رطوبه
سالک وجودینه دوقنور اول حالده تغیر ایدوب زلزله ایله قوت تلقی .
بر مقدار ضعیف روشنا انده صکره ایلور والطف بر دخی ظهور ایلر .
اول مقامک مناسبتی و تلذذیه قدح ایله بر زجه ابدتور اوجنجیده بالکلیه
فانی قیلوب عالم آخرده باقی ایلر تلکم موت اختیاری اولدیغنده فوقی
ایکنجی مرتبه ده مجنبک الوب اوجنجیده بالکلیه افنا قیلوب عالم آخرده دخی
ایلر و دخی تلکم صورده نفخه اولنده اضطراب و تحرکدر ثانیده استهلاک
ثالثده عالم آخرده اعطاء وجوددر . اولکنه فناء صغری ایکنجیه
فناء کبری اوچنجیه فناء عظمی درلر و بو مقامده سالک صفات بشریتی

صفات

صفات احدیتده افنا ایدوب تخلق صفات الهیه ایله متصف اولور
بو مقام ادریس معنوی مقامیدر . زیرا بو سیر دائما نورانی احضار ایلر
وقتاکه سالک اول مقامده وارە اکثر کیورر احد وجهیده طور ادریسیه دیرلر
و دخی وجوه چوقدر اهلنه بیانه لازم دکل و دخی طور موسویه و عیسویه
و محمدیه دیرلر نیجه جهت جامعه ایچون که محض دکلدر علمی لدنیده لطفی اولنر
و بو طور بوم ثلثه یه مقابلدر . تکلم بولکونده یحیی نبی علیه السلام قتل اولندی .
وانک قتلنه بر قیز سبب اولدی بونده یحیی دن مراد روحدر قتل ایدن کافر
برنوع جلاددر . قیز نفس مطمئنه در پس ایمدی عزیزم بیلک قطع اولنمه
کرکدر که تا که سر مقامنده عناصردن خلاص و تجسد معنوی بو مقامده اول
احلندن طور تجسد دخی دیرلر وجه مناسبتی جهد ایدوب وجود رنده بولی
کوره

بشنجی طور مقام خفیدر . وطلعه ادرندر و سیر فی اللهدر . و فنا فی الله در
و سیر سر نفس راضیه مقامیدر . صاحب کرامت و زهد و اخلاص و ریاضت
و ذکر و فادر . و مقام حمیدر یعنی ذوق جزئیده انسانیه نک ذات الهیه ده
استهلاکنی مشاهده قلمقدر . بر حالله که حمیدی نفسانیتدن خروج .
ایدوب نفسه واحد منفعه اوله امتیاز ده و کثرتنده تجرد اولدیغی حالده
و بو مقامده توحید ذات حاصل اولور دردنجیده توحید صفات اوچنجیده .

توحید افعال حاصل اولور . و دخی بیلملکلکم توحید الٰهی توحیده اوچ مراتب .
انسانیهدر . بو توحید الٰهیه و بو توحیدات حوره قابرینه مشابهدر
مثلا تجلی ایکی درلودر . بری ذات انسانیه تجلیسیدر . بری ذات الٰهینک
تجلیسیدر . ایکیسنده دخی موجودات کلی محو اولورلر لکن برنده عکس و برنده
عینیدر . افعالیه صفاتیهدکی بو تجلیه قیاس ایله ایمدی سالکلرده وقوع
اولان حصول توحیداتده و تجلیاتده انوارده و معاینده یاریلکم
کندو علملرنده منسلخ اولیجه حیدری کندو سنده نشئه اولور . ریاضات و مجاهدات
شرعیه سببیله پس ایمدی مراتب انسانیده واقع اولان حصول کمالات انسانیدر .
زیرا انسانه صفت اصلیهسیدر . حقا نسادی مجازیدر و دور .
انسانی تمام اولدقده صکره دوالٰهیده واقع اولان حصول کمالات بیانیدر .
انسانه خلافقا صفاتدر احاکیاً دکلدر . حقا نسادی حقیقیه انسانه
اسنادی مجازیدر . مقصود حصول بودر . زیرا انسانده حقیقه کمالاتک بیانه جمیع
کلمشدر . کندی کمالاتک بیانه ایتمک اکا و سبله و انک اسبابندندر یسی
ایمدی اوچنجیده توحید افعالدر . و ایکنجیده توحید صفات اوچنجیده .
توحید ذات حاصل اولور ایمدی حیدری مراتب انسانیه و تجلیات .
انسانیهدر . و دخی بیلملکلکم بو کمالات انسانیه سالکینده اقلنده
واقع اولور بو قنده کم کمالات الٰهیه هر سالکک صنعه اولماز زیرا دنیانک

وعقبانک

و عقبانک و کندو وجودینه ترکنده صکره حاصل اولور . و بو مراتبی تمییز ایدوب
فرق ایلمک کاملینه مختصدر . هرکسه حق دکلدر . پس ایمدی طالبلره لازم
بودرکه املک کبی برکسنهیه تابع اولهلر هر تحقیقده اقتدا ایدهلر خصوصاً قیاما
و بو مقامده سالک وجودک صفت وجودنده محو ایدر یعنی واجد وجد وجود
شاهد و مشهود شهود محب و محبوب و محبت و دخی کثراتده و تعدداتده
هر نه کم وار ایسه برکورر همان بر ذات واحده قالور . آیروق نسنه قالماز . و بونک
تحقیقی بودرکه وجه انسانیده تعینات مرتفع اولوب علم ذاته انتقال ایدر .
اول حالده انسانده ذاتنده غیری هیچ نسنه مشاهده ایتمکه قادر اولماز زیرا
اول کثرات خلقیت انسانیهیه انتقال ایدر مادام که جهت خلقیته متوجه اولیه
احوال کثرات مشاهده ممکن اولماز . انلر علم ماهیات انسانیهنک تشخصاتنده
و جمیع اعتباراتنده قطع نظر ایتمه امر واحددن غیری نسنه قالمز اولکم .
نقض ماهیتیدر . و دخی فنا و بقا قنده بو مقامده تجلی ذات حاصل اولور .
و جمله بوندن مراد ذات انسانیه تجلیسیدر . ذات الٰهیه دکلدر .
و بو تجلی ذات انسانک رأسی تجلی لی افعال الٰهیه قدمنه متعلقدر .
وانک تعریفیدر . و الا مراد ایتدر . زیرا ذات صفاتیله و افعالیله منزهدر
امکانده پس ایمدی فحبه کم سالک کندو ذاتنه وصل اولمه مدیرک نفسه
فقد عرف ربه معناسیله متحقق اولور بجملا سعداء و بو طوره موسویه

دنیانك سالك كشف عرفانه زلتدن بحر دنیادن كچوبدر . یوم اربعینه مقابلدر
تنكم حق تعالی بوكونده صورتی خلوه ایتدی وهم فرعونه وقومنه غرقه ایتدی
وبو وادیده موسی دن مراد روحدر . وفرعونه وقومی نفس اماره ده وانلر
قوتلریدر . نیل بحر فنا فی الله در وفناسی نفس اماره جمیع قوتلریله بحر فنا فی الله ده غرقه
اولمقله حقه واصل اولمز

التنجی طوره مقام كرسیدر . مظهر قدرتیدر . وسر عنه الله در . وخلافت
اثنانیدر . زیرا خلافت حقانیه بدنجی طورك تكمیلندن صكره در خلافت
اثنانیه اولدر كه قوای انسانیدن ارشاد ایچون امر اولنور خلافت حقانیه اولدركه
خلقه ارشاد ایچون امر اولنور وبو مقامده سالك مربع صفاتیله متصف اولور
تنكم مربع فتق وفنا ایدوب انك تأثیریدر . عالم انفسده دخی مرتبه‌در
مراد نجم توحیددر . قرجه كم طلوع ایتدی جمیع واریقی وقوای عناصر بدنی افنا
ایلدی التنجی دن صكره بونده سالك انفسی راضیه در . التنجیده صكره مرضیه در
پس ایمدی بو مقامده راضیه مرضیه جائزدر اعتبارلیله اولكی اعتبار ایله
كرسی انسانی كرسی اكبردر . ایكنجی اعتبارله كرسی الهی وكرسی اعظمدر .
ودرجه ده خواص مخلوقیه با خلافة الله وترك بشریت وتخلق علی خلق الله .
ولتقرب الی الله وفنا فی الله وصفاء فی نور الله ولقاء بذات الله در
ودخی خلافت ایكی قسمدر . بری صوری وبری معنوی صوریه اولدركه .

شریفنك

شریفنك ظاهرنده عدالت ایچون نصب اولنمش ایمدی حضرت رسول علیه السلام
دن صكره حضرت ابوبكر رضی الله عنه خلیفه اولدی زیرا بو بابده اعتدال
مانع ایدی مزاج شریفلرنده بر وجهله اعتدال وار ایدیكه هیچ بر وقتده روحانیت
غلبه ایدوب ظاهر شرعده اسقاط ایتمزدی پس خلافت صوریده اعتدال
مزاج شرطدر . زیرا شریعتك حفظی وبقاسی انكله در چونكه رسولك
ایچ همی واكمل سعی شریعتك رواجنه وبقاسنه در . كندودن صكره
اول مقامه انسب اولان امر اولندی اول كیم ابوبكردر رضی الله عنه .
اندن صكره حضرت عمر رضی الله عنه اندن صكره حضرت عثمان رضی الله عنه
اندن صكره حضرت علی رضی الله عنه كرم الله وجهه بو ترتیب احدهمادن
بریتك اخراونرینه افضلیتی ایجاب ایلمز ولیكن سالم جهت وحده دن
افضلیت جمیع جهاتده افضلیتی مستلزم دكلدر . وبو اصحاب كزینك بربرنده
فضیلتی حقیقتده غیری كمسه بیلمز بونده بحث ایتمك ممنوعدر . ظاهرده وباطنده
جمله سی بر بلوكدر . ظلمتسزده   بالجمله بردرده روشندی اكثرینه
ودخی روحانیات غلبه سی وكرامت وولایت وعلم لدنی ولطف قلبی باطننه
حضرت علیده ظاهر اولدیغی سببدن خلافت صوریده تأخیر اولندی وبو
سببدندر كه اصحابدن بعضیلری خصوصا بعضه مبشره فتنه‌ده اعتدال
اكلایوب حضرت علی یه موازنه ایدوب اول مقامه استحقاقه طولاشدك

ایدیلر وهم سائرلرینك اول مقامه استحقاقی مجرد دعوی و خصومت ایدی
انی ظهوره کتوردیلر روشن اولدیغی و ظهوره کلدیکی خلافت آب برنده
وانلرك طلبلری اثم یرنده در بو نزاعك ظهوری معنیده باطل ایکالده
پس ایمدی رافضیلرینك حضرت علی یه انتساب ایدوب خلفای راشدینه
و غیریلره ناسزا سویلدکلری حقیقت حاله واقف اولمدقلری و مجرد حصول
مخالفه ده تخیلات باطله اخذ ایتدکلرندن وعقل شیطانی و قوای وهمیه
یه قندن ناشیدر. بیلمزلرکه معنیده حضرت علی یی انکار ایتمکدر.
پس ایمدی اهل کمال اولانده هر شیئك مرتبه سنی بیلوب و حقیقت حاله
واقف اولوب قرار سکونه بولور اشراقنده و حضورده اولور
ناقص اولانده تزلزلده و غوغاده و خصومتده و اضطرابده و ظلمتده
قالوب بی حضور اولور. خصوصا که نسبت و بعضا اشد حجابدر. بلکه
نزاع اندن نسبت اسباب کمالدر. و حضرت علی یه نسبت کرامتدر. زیرا
اول خصوصات حضرت علی علیه نه نیجه درلو کرامت ظاهر اولماسنه سبب اولمشدر.
تلك خلافت حضرت علی حکایتنده مذکوردر. پس ایمدی اندن نزاعی موجود.
سانه حضرت علی اقتضا ایلدی زیرا هر شیئ کمالاتی اسبابنه بدانه طالب و راغبدر.
و اگر حضرت علیه نه صکره خلافت انتقال ایدیدی انده ده برینه منجیه اولوردی
خلافته شوقندر. اقرب ایدی اول نزاع بوتقربده ده مانع اولمشدر. و انك بیانی

و تفصیلی.

و تفصیلی. لکن مقتضای حکمت بو ایدی حضرت علی ختم الخلافت و مجمع الخلافتیه
اوله

و خلافت معنویه اولدرکه باطنه شریعتك تصرفی انجق نقیب اولنه بو احکام حضرت
رسالتدن دم ده صکره حضرت علی یه ویریلدی و بو معنی بالذات حضرت رسولدن
ده انجق حضرت علی یه نقل ایتدی اندن صکره جمیع اصحاب باطنه منقطع اولدی
خلافت قبل علیه نه اخذ ایتدیلر و حضرت علی یه تابع اولدیلر و بیلدیلرکه.
اولنابده الکلیت انکدر هر شکل که علم باطنده واقع اولوردی حضرت علی یه رجعت
ایدرلردی حتی معاویه دخی حال نزاعده عاقبت امری نه یه نتیشه جکنی بیلوب
حضرت علی یه مراجعت ایلدی و مشکل حل اولدی حکایت اولندیکه برکون معاویه
اصحابنه ایتدی بیلورمیسکز حضرت علی ایله بزم احوالمز عاقبت نه یه ایرشور.
ایتدیلر بلمم بو وجه بیلمزز ایتدی بلم زیرا انجق کنه حضرت علیه ده بیلورز. زیرا
هر سوزکه حضرت علی سویلر هپ کرچکدر. دیوب اوچ کیشی کوندردی دیدیکی
او جیکز بر بریکز عقبنجه وارک دیو که معاویه اولدی هر کیمسه تعلقت
علیه نه صادر اولورسه حفظ ایدوب بکا خبر ویرك. قضیه حضرت علی یه
متعاقبا تقریر ایلدیلر هیچ برینه التفات ایتمیوب اخر قسم ایتدیکی اولدیده
صکره اولنه کرکدر. دیدی و دخی بطعنی قرائنه و حقیقتنه سمایه و علم لدنیه
متعلق اولانده مسائل نه قدر. و الا ایسه حضرت علی یه مفوضدر. و سائرلرینه

حضرت علی‌یه ده فتح اولور. زیرا رسول الله ص حضرت علی‌یه تلقین ایتدی سائر اصحابه ده
بیعت واقع اولدی تلقین واقع اولمدی اشارتدر که اکملیت حضرت علینکدر.
پس ایمدی اصح بودر که سلسلهٔ مشایخ حضرت علی‌یه واصل اولور اندن حضرت
رسول الله متصل اوله. بعضیلر علی‌یه ده عثمانه و عثمانده عمره و عمرده ابوبکره
رضوان الله علیهم اجمعین اندن حضرت رسول علیه السلامه انتقال ایلر دیدیلر
بو امر مقبول دکلدر. زیرا بو ترتیب خلافت صوریه ترتیبیدر مشایخده
دور ایدن خلافت معنویه‌در. اولکم اسم اعظم ایله مظهریتدر. خلافت
صوریه دکلدر. و بعضیلر ابوبکر رضی الله عنه اندن حضرت رسوله انتقال
ایلدی دیدی بوندن دخی لازم کلورکه حضرت رسول علیه ده نیتشر زیرا
سرچشمهٔ اولیادر. و بونده ده حضرت علینک سائر اصحابدن اوزرینه فضلی توهم
اولنمغین تکلم موسی و هم علم لدنی احکامنده خضره تابع اولدی معلومدر که
خضر و هم موسی و هم ده افضل دکلدر. پس ایمدی معلوم بودر که چهاریارده
هر بریسی آخرک اوزرینه تفضیل اولنمیه بو مقام قطب الاقطاب مکانیدر
و برزخ کبری و وحدت کبری بو وادیدر. و بونک حالی اهل حقه سویلر
و حقدن ایشیدیر و هر شیده حقی مشاهده ایلر و هر برندن بی حروف و بی
صوت و کلام ظاهر اولدرکه من خدا ام من خدا بو بیده ده سالک
حیرتده مستغرق اولور. و سالک مشتری حواصیله بو مقامده متصف اولور

اولکم

Kitaplığı
1379
İstanbul

اولکم آخرک ملکه آلوب غربیه ورمک ایدرکه بو قطب الاقطاب
حضرتلرینک حالیدر. علم انفسده متنزیدن مراد نجم وحدتدر. فجیه کم طلوع
ایده خیرنی زیاده ایلر زیرا وحدتده کثرت مرآت اولور. اول سببدن
اهل کثرتنی کوروب متحیر اولور. و بو طلوعک کونی یوم المحمددر. که ابراهیمک حجرکه
قضیه‌سی بونده واقع اولمشدر. چونکم جانه ابراهیم حجرله جمع اوله اولکم نفس
راضیه‌در. اسمعیل ظهوره کله اولکم نور نبوتدر. و اندن صکره اهل ارشاد
اولور. و بو آرایه طور موسویه دیرلر. بو وادیده ظاهر اولان معارف
اسم کلیم ایله اسم علیمک تجلیسندن حاصل اولدیغندن و بو مقامده سالکک علمله
و شوقله مقید و متلذذ اولوب اسرار ذاتندن محجوب اولور. بونی دخی
افنا ایتمک لازمدر. والله اعلم
یدنجی طور. مقام سر الله در. و مظهر حیات ذاتیه و حضاء مطلقدر.
و سر خفیدر. و جمع الجمعدر. یعنی ذات جزئیدن ذات حقده سالک
استهلاک حال مشاهده ایلر و سر او ادنی بو وادیده آشکاره اولور
و فنا اندر. فنا و بقا اندر. بقا و تمام فقر بونده‌در. و جمیع
تعینات افعالیه و صفاتیه و ذاتیه علی وجه الکمال بونده فنا بولور
و ذات انسانیه بحسب الاستعداد صفات الهیه ایله بونده بقا بولور
و صفات اعظم بو مقامده ولی نشاندر. بیانه قابل دکلدر زیرا

رنگدن و تعیّنده منزّهدر. و منتهای سلوك بحب الکلیه بو مقامدر. و بوندن
مراد دور انسانیده جمله سلوكك منتهاسیدر. اما دوائرده سلوكك
ابتداسیدر. پس ایمدی بیان ایده‌یکمز ذات مطلق مرتبه افعالده تجلّیسیدر.
و ابرار. سلوكك انتهاسی و مقربینك ابتداسیدر. و مقربینك انتهاسی انسانك
ابتداسیدر. و انسانك انتهاسی محمد علیه السلام ابتداسیدر. پس ایمدی بو اطوار
سبعه سالکده بردر کلدر. بعضی سالکده طور رابعده اولاده بعضیسنه
نسبت طور خامس و یا سادس و یا سابع اولمق جائزدرکه
الطرق الی الله تعالی بعدد انفاس الخلائق در. پس ایمدی اکرچه کلی طریق بو وجهه
واحددر. اما بحسب المشارب متفاوتدر. قلب المؤمنین بین اصبعین من اصابع الرحمن
یقلّبها کیف یشاء. مقامیله متحقق اولور. زیرا بوندن صکره سالکك امرنده
و اختیارنده استقلال قالمز. چونکه حق اختیار ایتدی. مراد اول اولور. پس
ایمدی حق مرادینه تابع اولوب کمال عبودیته متحقق اولور. اما کمالکدن
اول جمله سالك مراد ایدیور. اندن صکره حق تعالی مرادن قیلسه ایدی پس ایمدی
کمال عبودیت اولمدی. زیرا حق کندو مرادینه تابع قیلمدی. مع وجه استخدام
و نوعا ربوبیتدن خالی دکلدر. و بو مقامه تجلّیدن صکره حقّ
امر ایله ارشاد ایچون مقامه کرسیده قرار ایدر. ایلکده ارشاد امر اولنمق سببی
بودرکه اوّلکیده قوای نفسانیه فرضا حظّ نفس فعلا ارشاد ایدر

ایلکده

ایلکده فرحه باقیدر. نفس فرحه منقلب اولور. زیرا رعونت جلوه ایله قوای
نفسانیه متوغّل و منتصح اولور. استقلال رعونتلرندن دکلدر. زیرا
رعونت استقلال سبقت ایتدی. پس ایمدی مقام سادس تجلّیدن صکره
اجمال رجیدی تجلّیدن صکره تفصیل اولدی. و اجمالده قوای نفسانیه نك
ارشادی فرح اولدی. تفصیلده حظ ارشادی فرح اولدی. و بو
مقامده محو و صحو کلدکده سالکك نفسی مرضیه اولور. تکلّم مقام
کرسیده بیان اولندی. و بو مقامات بعضی علامتی بودرکه کاه آثار
جمال و کاه جلال ظهور ایدر. و کاه لی مع الله سرّینه نوبت ایدر کاه
حق تعالی جلالیله رد ایدر. و او دکلم علیه قبولدر. کاه نور جمال کوسترر کاه
جلالی ستر ایدر. کاه حصّه سی اولور. و کاه لساننده علم و عرفان جاری
اولور. و کاه وحدت کاه کثرت کاه فرقت کاه وصلت کاه
عاشق کاه معشوق کاه ظلمت کاه نور کاه اول کاه آخر کاه
باطن کاه ظاهر اولور. و بوندن غیری نیچه احوال دخی بو مقامده
ظهور ایدر. و بو مقامده اهلنه طریقه شیخه غوث اعظم دیرلر اسم اعظم
ایله مظهر اولدیغیچون طور محمدی دینی اخلاق محمدیه بو طورك اهلنده
ظهور ایتدیکیچون تمّت الاطوار فی ضحو النهار

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

33

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

سلطان محققین و غوث الواصلین حضرت شیخ الاکبر محی الدین ابن العربی قدس سره العالی افندینک
من عرف نفسه فقد عرف ربه حدیث خیر الانام علیه افضل الصلوات والسلام اوزرینه
احدیت الوجود نامیله ترکیب کرده لری اولان رساله شریفه نک ترجمه سیدر.

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله الذی لم یکن قبل وحدانیته قبل هو و لم یکن بعد فردانیته
بعد هو حمد و ثنا اول ذات واجب الوجود حضرتلرینه اولسونکه .
وحدانیتنده اول اولمیوب و فردانیتنده صکره آخرینه اولمدی و اولمیه جقدر.
هو الاول والآخر والظاهر والباطن امری اوزره اول و آخر کندیدر کندیدن
غیری اولمدیغندن ولا موجود الا الله و کان الله ولا شی معه ایدوکندن
و کان فهو الآن و اول و آخرک مظهری کندی اولمغله اول و آخر تعبیر و اطلاقی
یوق ایکن مولای متعال حضرتلری وار ایدوکندن اول و آخر کندیدر. اقتضای الوهیت
و ربوبیت مألوه و مربوب طلب ایتمکله هر نه قدر . منه البدء والیه یعود
مصداقنجه کندندن کندینه ایسه ده مألوه و مربوبی اظهار ایتدیکنده بینلری
فرق و تمییز اولمق ایچون مظاهره نسبت اول و آخر ظاهر و باطن و سائر اسماء
خلیقه لی اظهار ایتمکله جمله نک مظهری کندی اولوب کندندن غیر ظاهر و مظهر

اولمدیغی

اولمدیغی کبی اول و آخر دخی کندیدر. ولا بعد معه ولا قبل ولا فوقه ولا
تحت ولا قرب ولا بعد ولا کیف ولا این ولا حین ولا آن ولا وقت
ولا مکان وهو الآن کما کان ذات واجب الوجود حضرتلرنده اول و آخر
اولمدیغی کبی مثلی دخی صوت و اوت و آن و اوست یعنی وار ایکن کیف و جهت
جهت و آن وقت و زمان و مکان اولمدی و اولمیه جقدر. بو تعبیراتک
کافه سی و بو ظهور ذات احدی حقنده ظهور بولوب بنده حقنه عنوان ندر کندی وجود
و کمالاتی اظهار ایتمکله حق سبحانه و تعالی حضرتلرینه اضافات و تعبیرات وقوع بولدی
و اوطرز زیرا بوندن ظهوری بر وجه بیان طلب مراتب اقتضاسندن اولوب
ذات صرف والله غنی عن العالمین اولمغله هویتنده مظاهرک اظهارنده
اول اولمدیغی کبی الآن دخی اویله در. کندندن غیری شی اظهار ایتمدی ازلده
تجلیات ایله تجلی اولمدیغی مثللو ابدا دخی تجلیات ایله متجلیدر. وهو الواحد بلا
وحدانیة وهو الفرد بلا فردانیة وحدانیت و فردانیت تعبیری دخی .
مراتب الهیه نک تعبیراتندر ذات مراتبنده و تعیناتنده و اسم و رسمده مستغنیدر
والله بکل شی محیط فرمانی مثللو اوزره والوهیتی هر شیئه و اسم و رسمه محیط
و جامع اولدیغندن اول تعینات و اول مظاهر ایدوکندن هر نه
اسم و تعبیر ایله اطلاق اولونورسه اندن ظهور اندن اول اولمغله اسم و تعبیر
قبول ایتمز وحدانیت و فردانیت اولمقسزین واحد و فرد اولمغله وحدانیت

وفردانیت اطلاقده وتسمیه ده دخی تسمیه اولنمز   لیس مرکب من الاسم والمسمى .

فان اسمه هو ومسماه هو فلا اسم غیره

فان اسمه ومسمیه هو الاسم لاغیره ولامسمیه ولهذا هو الاسم والمسمى .

ذات اسم ومسماده مرکب دکلدر . زیرا اسمک مسماسی کندیدر . کندندن غیری

اولمدیغنده وهر شیئک موجدی واسم ومسماسی ایدوکندن ذات واجب الوجود

حضرتلری اسم ومسمی دن مرکب دکلدر . اسم ومسمی ظاهری کندی اولدیغی مثللو

ظاهر دخی کندیدر یعنی هر آن کندو وجودی اظهار ومظاهرک تسمیه ایتمکده در

بلا تکیفات ذات حیثیله جمله سندن مستغنیدر .   وهو الاول بلا اولیة وهو

الاخر بلا اخریة وهو الظاهر بلا ظاهریة وهو الباطن بلا باطنیة

ذات واجب الوجودک اولیتی وآخریتی اولمدیغندن اول وآخردر . وظاهریتی

وباطنیتی بولنمدیغندن ظاهر وباطندر . زیرا اولیت وآخریت وظاهریت وباطنیت

کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف   حدیث

لدنی مفادنجه ذات اسما وصفاتیله وکافه تجلیات وکمالاتیله بیلنمکلکی محبت

ایدنجه خلقی اظهار ایلدی حضرت ... بیلدیکی اسماء حقیقه اسماء خلیقه ایله

یعنی اول وآخر ایله ظاهر وباطن ایله بیلدیکندن اسما اظهار ایلدی اسمانک

اظهارندن اول کندو موجود ایدوکندن اسماء مذکوره یه محتاج دکلدر . بو

تعبیرات بزه نسبتاً اسمالرک دیکرندن فرقه وتمییز ایچوندر . حق سبحانه وتعالی

حضرتلری جمله سندن منزه والوهیتی کافه سنه مظهری وحضرتندن غیری موجود

اولمدیغنده

اولمدیغنده بلا تعیین حیثیله بوکونک عینیدر . اسم ایله تسمیه ورسم ترسیم اولنجه

کندندن غیری یوقدر . یعنی هو موجود حروف اول وهو موجود حروف

آخر وهو موجود حروف الظاهر وهو موجود حروف الباطن مراد اول

وآخر ظاهر وباطن حروفک وجودی وتعبیراتک موجدی حق تعالی کندی اولنجه

فلا اول ولا اخر ولا ظاهر ولا باطن الا هو اول وآخر ظاهر وباطن

کندیدر . کندندن غیری اولمینجه هر تعبیر وتسمیه ایله کندی کندینی کندنده تعبیر

وتعریف ایدن کندیدر . غیری دکلدر . بلا خیران هذه الحروف وجوده وبلا

سریانه وجوده هذا لاحرف   بیانه اولان حروف وتعبیرنه وجودینی بو

حرف خیرانیله سریله وجودی وار . وجودی ایدوکندن وحقه نسبت کمافی

حادث وحقه قدیم اولدیغندن حق سبحانه وتعالی حضرتلری حادث ایله تسمیه

وتعبیر وتعریف اولنمز   فافهم هذا لئلا تقع فی غلط الحلولیة حلولیه

مذهب باطله ذاهب اولنلر حق تعالی حضرتلری هر شیده سار اولدیغینی ظاهر

بینده حلول ایدر اعتقادنده اولدقلرندن ... ومضل اولدقلری مثللو سنده

انلرک غلط اعتقادلرینه دوشمامک ایچون بو تعبیراتی کوزلجه فهم ایلیه

لا هو فی شیء ولا شیء فیه لا داخلاً ولا خارجاً   حق تعالی هیچ بر شیده

وشیء حقنده اولمدیغی کبی شیء صفت خارجنده وداخلنده وحقه شیئک

خارجنده وداخلنده دکلدر . زیرا شیء بر بلا ایله کثرت حقه بر مقصده

مراتب الهیه تنوعاتی کندندن کندینه اظهارندن عبارتدر. کندندن خارج وغیری
اولمدیغندن دخول وخروجه محتاج دکلدر یعنی حق سبحانه وتعالی حضرتلری هر
شیدن کمال تمام اوزره تنزیه ایدرك ومراتبی کوزه ده‌رك شیئ تجلیاتی اولدیغی
ونقص اوزره تجلی علیه متجلی ایدوکی شعور ایدن حقه عارف اولدیغندن فرقه
ضالهدن نجات وفرقه ناجیه‌یه برحیات بولور اولاندن سلوك توحیده مزالق
الاقدام ایدوکندن ابتدا مرشد کاملی بولمق بعده توحید حقیقیه سلوك ایدرك
حقی بو صفتله بلمك اولمق لازم کلور. وینبغی لك ان تعرف انه سبحانه الصفة لا بالعلم
ولا بالعقل ولا بالفهم ولا بالوهم ولا بالحس ولا بالعین الظاهر ولا بالعین
الباطنه حقی وارلیب وحدانیتی بو صفتله بیلدکرکده علم وعقل وفهم
ووهم وحس وارلق ایله وعین ظاهره وعین باطنه ایله ادراك مانع اعظمدر
زیرا بیانه اولنن قوای مخصوصه‌یه حق تعالی حضرتلری محیطدر. اما قوا حقه محیط اولمدیغندن
حقی ادراك ایدمز وبیلمز … عرفت ربی بربی حدیث علیه السلام اوزره حقی
حق بیلور. وحق حقدر یعنی حق وارلیب حقه بولنور. وادراك ایلر
لا یراه الا هو ولا یدرکه الا هو ولا یعلمه الا هو بنفسه یرا نفسه و
وبنفسه یعرف نفسه حقی کورمز الا حق کورر ودرکمز ایکمز الا کندی کندی
درك ایدر. وبیلمز الا او بیلور. نفسیله نفسنی کورر. ونفسیله نفسنه عارف
اولور. کندندن غیری اولمدیغی وغیریدر ظن اولنان کثرت حقه مظهر بری

اولوب

اولوب غیری اولمامغله کندینی کوریجی وبیلیجی اولدیغنه وکوره جك وبیله جك
کندندن غیری اولمدیغنه لا ریب فیه در. آینه ده کندی کندینی کوردیکمز
کبی انجق آینه به ناظرك غیری وکورینان صورت ناظرك عکسیدر.
وجود اولی ده غیریت اولماز وغیریت اولمقدن منزهدر. کندندن غیری
اولمدیغی کبی کندینی کوریجی وبیلیجی دخی کندندن غیری یوقدر. کندینی کندی
کندنده بیلور. ودرك ایدر.

لا یراه احد غیره ولا یدرکه احد غیره حجابه وجوده تستر بوحدانیته
بلا کیفیت لا یراه غیره حجابه وحدانیته لا یحجبه شئ غیره لا یراه
احد غیره لا نبی مرسل ولا ولی کامل ولا ملك مقرب یعرفه
کندی کندندن غیری حقیقتیله بیلمز ودرك ایده مز کورنمکه حجاب کندی
وجودی اولوب غیری اولمدیغندن واحدیت مرتبه‌سیله مستتر اولور کندینی کندنده
غیری کوره مدیکی وبیله مدیکی کبی

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

37

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

39

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

40

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا رسول الثقلين وامام القبلتين
ومدينة علوم الاولين والآخرين والسلطان العالمين قال الله تعالى في مدح علو شانه
على سائر النبيين وما ارسلناك الا رحمة للعالمين مولدنا و
مولى العالمين ابا القاسم محمد وعلى آله وصحبه اجمعين قال عليه السلام في بيان
اشرف ذاتهم اصحابي كالنجوم بايهم اقتديتم اهتديتم اما بعد بو فقير ضعيف
عاجز درویش سلیم دیوانه جذبة من جذبات الرحمن توازي عمل الثقلين
فهو اشبه مجتبا لله ایله مجذوب اولوب دیار کریده خلفاء قادریه ده قطب العارفين
غوث الواصلين شیخ کامل و مرشد مکمل سلطان شریعت برهان طریقت معدن معرفت

محرره

محرره حقیقتا اولادندن حضرت سلطان محمدی الشیخ حسین افندی قدس الله سره العزیز

سلیم بابا

قطب الاقطاب حسین سلطان هو کامل انسان هو — اللهده مظهر تمامی حسین سلطان هو
دریای وحدت دور بدر عبد القادر بهر بدر — اسم اعظم هم وبر بدر حسین سلطان قطب عالم هو
کوکلنه کیرن شاد اولور جمیع عالم مدهش اولور — علم الله ده اشارت اولور حسین سلطان هو قطب عالم هو
باشنه آجید کزرم جهانی بو ملدم بویله سلطانی — بو ندهده سر کیلودی حسین سلطان هو قطب عالم هو
بر نظر قیله ر جانانه ایر کورانی طبیب حضرت بولور اول سلطانی — حسین سلطان هو کامل سلطان هو
بیلمدی قدرن بنده یم بابانه یوز سورم عفو ایتسون جرمم دیم — حسین سلطان هو قطب عالم هو
مرشد جانانم اولور سویلر دیم جانم اولور قربم سلطانم هو — حسین سلطان هو قطب عالم هو
سلیم دیوانه مدد اندن ایرر قلندری در دیم اقالم نه ایچندهدر — حسین سلطان هو قطب عالم هو

الحمد لله تعالى بویله بر انده کاملك وذات عدیم النظیرك جمیع علوم الاولین والآخرین محیط حقایق
اینه ذات احدیت اولادنده قطب یرانورلرینه یا ایتها النفس المطمئنة ارجعي الى ربك راضية
مرضية فادخلي في عبادي ای قلوب اولیائی وادخلي جنتي فهو اشبه قل لو كان البحر مدادا
لكلمات ربي لنفد البحر قبل ان تنفد كلمات ربي فهو اشبه ... وتحریری قید اولنمیان
دیمکدر ... نظر اولنوب ... فنا فی الله ده فنا اندر
فنا وبالکلیه محو ومستغرق اولوب ازانم الفقر فخر الله ...

سلوك بالكلية ارادة ايله فالقوب بقاء حقيقى ظهور ايدوب   وعلمناه من لدنا علما
فحواسنجه انسانه سزارده بلا حرف ولا صوت صادر اولان علم لدنى تحرير واون بابه اوزرينه
بنا اولنوب برهان العارفين تسميه اولندى   والله يهدى من يشاء ولطفه مزيد

Kitab Adı

باب اول معرفت نفس ومعرفت رب بياننده در.

باب ثانى مرشد كامل بولمق وانك شانلرين بيان ايدر.

باب ثالث اهل طريقده صحبت بولمق كسبيله وصحبته تفصيلات عاشق صادق اولنلر بولنديغى كمسه نك
ايدن محمدلرى بيان ايدر.

باب رابع ظاهرى   مقصد نه در. وبو دنياده كلمكدن مقصد عبادت ايچون اولمغله
عبادتدن مقصد نه اولديغنى بيلمكدر انى بيان ايدر.

باب خامس بيعت باطنى يعنى بيعت حقيقى نه در انى بيان ايدر.

باب سادس وصلت نه در. فرقت نه در. حقيقتده عارف بالله اولان اوليا الله ايله محمد
وزنديقلر فرقى نه در. اشتغال ايله معرفت وحقيقته واصل اولدم ظن ايدوب دعواى عرفان ايدن
هوا ايله حال صاحبى اولان عارف بالله لر فرقى نه در. شريعتده امر ونهى سرلرى نه در انى
بيان ايدر.

باب سابع مقام معرفت ومقام عين اليقين در. معرفت واعتقاد جهتندن بر ايلك بولوب
نفس روح برلوب وركوروب معرفت ايله حقه واصل اولمغه نه ديمكدر. ومعرفت ايله حقيقتك
فرقى نه در انى بيان ايدر.

باب

باب ثامن جمع نه در. فرق بعد الجمع نه در. فنا فى الله نه ديمكدر وبقا بالله نه ديمكدر وحدتى
كثرتده بولمق وكثرتى وحدتده بولمق نه در انى بيان ايدر.

باب تاسع مقام حقيقت ومقام حق اليقين در. نفس روح بر اولوب وبر كوروب
وير ايدوب حقيقت واخلاق جهتندن بر ايلك بولوب وجوديله حقه واصل اولمغه نه ديمكدر
بيان ايدر.

باب عاشر اهل طريقده صحبت واصل اولدم ظن ايدوب بلكى حلولى وبلكى اتحادى ويلمى.
روزاى اولوب بونلر نيجه يولى بابلوب مذهب باطله ذاهب اولديقلرنى بيان ايدر.

باب الحادى عشر وجود انسانده عناصر اربعه دن مركب اولمغه آتش هوا صو تراب بونلرله
وجود انسانده نيجه تركيب ايدر. انى بيان ايدر.

باب اول

نفس بيلوب ربنى بيلمك بياننده در. قال الله تعالى   وما خلقت الجن والانس الا
ليعبدون اى ليعرفون اى ليوحدون   يعنى بارى تعالى بيوردى بن جن وانسى
انجق عبادت ايتمك ايچون خلق ايتدم. عبادتدن مراد نفسنى بيلوب ربنى بيلمكدر. نتكم
پيغمبر عليه السلام بيوردى من عرف نفسه فقد عرف ربه يعنى بر كمسنه نفسنى بيلسه
تحقيق اول كمسنه ربنى بيلدى ديمكدر. بو آيتله وبو حديثله معنالريله ثابت اولديكه بو خلقه
نفسنى بيلوب ربنى بيلمك ايچون خلق اولنمشدر اولدى. وبلا اول نفسنى بيلمك نيجه دركه بر
كمسنه نفسنى بيلسه ربنى بيلسه اوله بو حديث شريفك ظاهر معناسى علما ظاهر بو تفسير

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

انجق درکه نفسی بیلمش اولدرکه برکمسنه کندونک عاجز و ناقص اولدیغنی بیلسه اولکمسنه ربنی
بیلدی دیمشلردر . ایمدی بیلکه حقیقتده بو حدیثک معناسی نفس عاجز ناقص اولدیغنی
بیلمز برکمسنه یوقدر . ایمدی بو آیتک و بو حدیثک باطنده معناسی نفسی بیلمش اولدرکه
غضب حسد کبر کینه شهوت عجب حب دنیا غفلت حب عقبا نفسک
طبیعتنده وهوالرنده قوپار . اخلاقده ذره قدر کورسه بالکلیه محو ایدوب وپاک
ایدوب برذره قدر دخی هیچ اثر قالمیه . تخلقوا باخلاق الله واتصفوا
بصفات الله حدیث شریفی فحواسنجه بو خویلر ایله خویلانوب و بو صفتلر ایله صفتلانوب
یعنی خلق محمدی ایله خویلانوب بو خلق محمدی حقیقتده حق تعالی بیوردی وانک لعلی
خلق عظیم حق صفاتیله صفاتلانوب . بیوردی همان حقیقت صفاتی ادمدر . یعنی
برذره بیلم حیوانده خویدر . خلق محمدی آدم خویدر . حیوانلقده بولنوب آدم اولنوب
حق صفاتی اولمق دیمکدر . حقیقت صفات آدم اولدیغنه پیغمبر علیه السلام بیوردی خلق الله
آدم علی صورته وعلی صورة الرحمن حق تعالی آدمی کندی صفتی کبی خلق ایلدی دیمکدر
ایمدی بو آیتک و بو حدیثک حقیقت معناسی بودرکه برذره خویلرده حسد کبر کینه
و یا شهوت بونلر حیوانده خویلردر . برآدمده بو خویلر واردر . اوله آدم آدم
دکلدر . حیواندر خلق محمدی ایو خویلردر . برآدم برذره خویلری ترک ایدوب و بالو
خوی ایله خویلنورسه اولکمسنه آدم اولوب همان خلق صفات اولور دیمکدر
ایمدی برکمسنه برذره خویلرینی ترک ایدوب ایو خوی ایله خویلنوب دنیا و عقبانک

برذره‌ده

برذره‌ده محبتینی ترک ایدوب کوکلنده حقیقت فکرنده غیری فکر و انک محبتنده
غیری محبت قومیوب بالکلیه ترک ایدوب کندی نفسی کوکلنده فانی یوق اولدیغنی بیلوب
وکوروب نتکم الله تعالی بیوردی کل من علیها فان ویبقی وجه ربک ذو الجلال
والاکرام فحواسنجه کندونک وجمله مخلوقاتک الله تعالینک دریای ذاتنده فانی .
والله علی کل شیء محیط فحواسنجه اشیا حقیقت احاطه سنی کوروب واشیاده فانی اولوب
حقیقت بقاسنی عین الیقین مشاهده ایدوب هو الاول والآخر والظاهر والباطن
سری آشکاره اولسه همان اودر اول اودر آخر اودر ظاهر اودر باطن
الله تعالی فاینما تولوا فثم وجه الله ظاهر اولوب یعنی اولده آخرده ظاهر باطنده
حقیقت وجودنده غیری برشی اولمیه بو ذره یه دوندرسه حقیقت بودر .
و بو کندینک مجاز و طبیعتی عارضی یوق اولدیغنی بیلوب وکوکل کوزیله کوروب نه
وارسه مخلوقده جمله وجودک وارلغنه حقیقی حقکدر . و بو کندینک وجمله مخلوقک
وجودی ووارلغی فانی وخیال کولکه کبی اولوب نتکم کولکه‌نک اصاسنه وجودی
اولمیوب خیالی و وجودی و وارلغی وجودی صاحبیکدر . و برمثال دخی اینه ده بیده
کورینان صورتلر اصاسنه وجودی وارلغی اولمیوب او صورتلر وجودی و وارلغی
ناظرک اولدیغی کبی جمله وجودک و وارلغی برذره‌ده حقیقت حق اولدیغنی وکندونک
اصاسنی ایله وار ظن ایدوب ظنیله شرکده قالدیغنی بیلوب وکوکل کوزیله کوروب
تجلیات باری ایله فنا فی الله ده فنا اندر فنا حق ایله باقی اولدقده

اذا احببت عبدا جعلت له سمعا وبصرا ولسانا ویدا ورجلا فبی یسمع وبی
یبصر وبی ینطق وبی یأخذ وبی یمشی
فحینئذ بنم قولم سوزم بنمله ایشیدیر بنمله کورر بنمله سویلر بنمله طوتر بنمله یورور
اول زمانده ایشیدن کورن سویلین طوتان یورین بن اولورم اول زمانده
اول قولده بنلك قالماز هپ بنلك حق اولور. بو آیت بو حدیث شریفه مطابقدر
قال الله تعالی وما رمیت اذ رمیت ولکن الله رمی یا محمد کفاره طوپراغی
سن آتمدڭ سنك الڭده الله تعالی آتدی دیمك اولور. یعنی یا محمد سنك
وجودڭ کوللك کبی قالمیدر. وجودڭ حقیقتی بندر. فاعل حقیقی بنم بنی اوپندوب
ظهور ایتمه دیمکدر. ایمدی بعض اولیاء الله بو آیت بو حدیث قدسیك
مطلب معنالرینی تفسیر وتنظیم ایدوب

بیت

بو بیلدیجه کوزنده اهل نظارك نهانده اندر نهانسن سن
موجد قنده کلم باق عیانسن اندر عیانسن سن
کوزمده که کورن سن دیلمده سویلین سن سن
سمیعم سن سامعم سن بنم جانمده جانسن سن
بو یاتمقده یا قالقمقده مرادڭ حق ایسه صوفی
وجودڭ وار ایکن قالدر نظر قیل کور نه کامل سن سن

فناونجه کندوکی وحقی آرهدن طرح ایدوب انا عرضنا الامانة آیتنده امانتدن
مراد حقك ظهوری واولقیدر جمله وجودی واولقی حقه ویروب حق واولقیله
وار اولور ایسه اول کمسنه امانتی صاحبنه طاپشدیروب عند الله امینه اولدی ونفسی
بیلوب ربنی بیلدی نفسنی بیلمك معناسی بودر. یوخسه دنیا واخرت محبتنی ترك
ایتیوب نفس هوا هوسیله ملجا اولوب نفسك طبیعتنده ونیلنده محجوب عوام ناس
کبی شهوات وشهادات وطبیعتنه اسیر ایکن برایز هوسیدی ترك ایدوب بو صوفی
ایله خوبالکزدن بن حقم حق اولدوغنی بیلدم بیلسی لازم اولدی بو جمله دیولکه
عمر سری علمیله حقیقت معرفت ایله حقیقی حال ایتمه دله معرفت ایله حقیقی فرقه
ایتمه دن هماندن کندونی اهل حقیقت ظن ایدوب محاسبه یی ترك ایدوب حالنه
نه مناسب کلور ایسه انی اشلیوب کندوکی جمله وارطه هلاکده ده خلاص
اولدم ظن ایدوب نتکم الله تعالی بیورر انه لا یأمن مکر الله
الا القوم الخاسرون اینه راضی اولوب نفسك طبیعتنده خلاص اولوب رؤیت حاجت
پیدا ایدوب ایمدی نفس هواسیله نیلك فرعونه لکی انا الحق دیوب ملحد وزندیق
اولوب کندو حرابنده اولدوغنی بیلمز بورکلدی. بو فارده ذکر اولندیغی
کبیدر.

باب ثانی

مرشد کامل ارلیوب ولیوب اندن بیعت ایدوب انك اذنیله اهل ذکر
اولمه کرکدر فرضدر. نتکم الله تعالی بیورر (واسئلوا اهل الذکر ان کنتم

لا تعلمون یعنی اهل ذکر طلب ایدیکز اگر بیلمز ایسه کز یعنی باطنه معناسی مرشد کامل اولوب
واندن بیعت ایدوب انلر ایله ذکره مداوم اولوب ذاکر اولوب دیمکدر ایمدی
مرشد کامل اولان ذاتلر ایدرلرکه سوزی اوزینه موافقدر و مسکنت و استقامت صاحبی
اوله نتکیم الله تعالی بیوررلر (فاستقم کما امرت) بیت و قبله صاحبی اوله
اقتدا ایدرلرکه درویشانه سلوکی بیت ایده و اقتدا ایدرلرکه قبله ایده
صاحب دعوی اولمیه زیرا تصوف و دعوای ترک ایدوب اسرار الهیه یی
سویلیه معناسی ایجاب ایدر نتکیم پیغمبرم بیوردی (التصوف ترک الدعاوی
و کتمان المعانی) یعنی تصوف دعوالری ترک ایدوب اسراری کیزلمکدر صاحب
مشاهده اوله شهوت و شدت و طبیعت اسیری اولمیه زهد تقوی ایله آراسته
اوله محبت دنیا و محبت عقبی اولمیه الحاصل ترک سوا اولوب الحاری
مقصود و مطلوب اولمیه شریعت لباسی اکننه کیوب محبة عشاق الله
اطلس اوله بالکلیه تجلیات باری ایله فنا فی الله ده محو مطلق اولوب بقا
بالله اوله جمعیتده فرقه کلمه اوله شریعت مظهری و امرلری کرکی اجرا
ایده تا کیم درت قپوی معمور اوله درت قپولری تقصان اولسه مرشدلکه ارز
ارشاد ایدهمز ایمدی ای جان مرشد کامل بولمق غایت کوجدر دعاقه
مرشد کامل بولدی همان انک الیتی تمامدر انسان کامل مراد ایسه بر چاشنق
طرفة العین ایچنده ارشاد ایدوب حقه واصل ایدر

بیت

بیت سلیم بابا

بر عجب سره ینشدم بی جوابده کلامز
رفتنه بیلکی ینیدم اهل دیوانده کلامز
آتش عشقه یانارم هر سحر پروانه وش
دولدی سینم آتش ایله نار سوزانده کلامز
بهادر ابدال عاشقم کیم کمیه بیلمز حالمی
بولمشم حقیله وصلت انی نازانده کلامز
کی عجبمی اهل رازه علمی کشف ایسم
هنی مرزانی ییدو که انی هرجانده کلامز
مه سلیم دیوانهیم کم دار غم محو ایدم
دار تغیذنده کجینه سر سجانده کلامز

بن جانم خزینه حق دیدکدی انسان کاملک کوکلنه کیروب تقوا ایلک
سعید اولوب حقه واصل اولورسک نتکیم الله تعالی بیوردی (یمحو الله
ما یشاء و یثبت و عنده ام الکتاب) باطنه معناسی باری تعالینک یانده
ام الکتابدر انسان کاملک کوکلی ام الکتابدر دیلدیکنی یازر دیلدیکنی
بوزار یعنی شقی یی محو ایدوب سعید یازار هر کیم انسان کاملک
کوکلنه کیردی حقه واصل اولدی عزازیلده امینه اولدی زیرا انسان

کلامی الله تعالینك ایمشدر. وکوکلنده حقه امانتی واردر. تکلم الله تعالی
بیورر (والتین والزیتون وطور سینین وهذا البلد الامین لقد خلقنا
الانسان فی احسن تقویم) ظاهر معناسی انجیر حقیقی وطور سینا حقیقی مکه
شهری امین دیمک اولور. باطن معناسی انجیردن مراد معرفتدر طور سینادن
مراد معرفت مقامنده اولان عاشقلر کوکلیدر. کیم اول کوکل عینه محبوب ومحبه
معشوقدر. معرفتدن مراد باری تعالینك سر الوهیتیدر. حقیقتدن مراد
باری تعالینك ربوبیتیدر. بویله اولسه بو آیتك حقیقت معناسی باری
تعالی بنه کندو کندینه قسم ایدوب الوهیت وذات ربوبیتم حقیقی بو شهرده
حقیقت وحق الیقین مقامنده اولان انسان کامللر کوکلیدر. بو حدیث
شریف اثبات ایدر. (انا مدینة العلم وعلی بابها) یعنی بو حدیث حقیقت
معناسی دیمکدر که بن حقیقت وحق الیقین مقامنده یم بن انسان کامل
بن کامل امین شهرم. زیرا حقه امانتی واردر. وحضرت علی کرم الله
وجهه اول قپوسیدر. چونکه محمد علیه السلام کوکلی لدن علمنك شهریدر حضرت
علی قپوسیدر. هر کیم محمد علیه السلامی آراسه قپوسی علیدر. علی یه وارسه همان طریقه
کیرسه دیمکدر. زیرا اهل ایکی طریقك بیری حضرت امام علیدر. حاصل کلام
بو آیتك حقیقت معناسی دیمکدر که هر کیم مرشد کامل بولوب واندن بیعت ایدوب
انك کوکلی همیشه بکا واصل اولوب عند ابدن امین اولدی دیمکدر. انجیلك کلامنده

بیوردی

بیوردی (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم) زیرا کیم بر انسانی احسن
تقویم اوزرینه خلق ایتدك یعنی کندی صورتمزی کندی صفتمزده قیلدق.
انا خلقنا الانسان جعلناه فی الارض خلیفه یعنی انسانی یر یوزنده
کندی خلیفه مز قیلوب ظاهر باطن تصرفی انسان یوزنده ظهور ایتدك
دیمکدر. ایمدی باری تعالینك ظاهر تصرفی اهل دنیا یوزنده ظهور ایدر
وباطن تصرفی همان اولیاء الله یوزنده ظهور ایدر. حاصل کلام باری تعالینك
ظاهر باطن تصرفی انسان یوزنده ظهور ایدر. زیرا حقه خلیفه در. اکر
دنیا طلبنده ایسه اهل دنیایه انتساب ایدوب انلرك کوکلنه کیره انلرك
کوکلی بکا دنیا ایچون همت ایدر. دنیایه واصل اولورسه واکر حقی ایسترایسه
اولیاء اللهك کوکلنه کیره کوکلی همیشه بر ازخوبان ده خلاص چکوب حضور قلبله
قوتلوب حقه واصل اولورسه (وهذا البلد الامین) ایتدیکندن مراد انسان
کامللر کوکلی اولدیغی (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم) آیتی اثبات ایدر.
بر انسانی احسن تقویم اوزرینه خلق ایتدك دیدیکندن مراد انسان کامللر
کوکلی اولدیغی معلوم اولدی. ایمدی ای جان سن جهد ایله که هر ایشك
باطنی یعنی ایچ یوزینی اکلیه سن وکوره سن غفلت ایدوب اشیانك
ظاهرینه الدانمیه سن بو آیتك ظاهر معناسنه دیرسن که یا سبحان
الله تعالی انجیره وزیتونه یمینه ایتسه حقا رزق جهدزی اشیانك

ایچ یوزنده ایرمین وهم کوزنده طشره سنده الدنوب قالدیلر نتکم
اشرف سلطانه بیورر (الطونتوب کیده لم حقیقته بقا ایو ایو
الدانمغیزی بونده اشبو الغوافزه لر) دیدیکی بوکا اشارتدر
طشره سنه باقوب اشیایی کوروب ایچ یوزینی یعنی حقیقتنده محروم
قالمیه دیمکدر یعنی دوست یوزینی کوره اهل مشاهده دن اولالم دیمکدر
ابجدی اشیانک ایچ یوزینی کورمک انسان کاملک کوکلنه کیرمک ایله
اولور انسان کاملک براسمی ام الکتابدر وبراسمی سبع المثانیدر
وبراسمی جوامع الکلم وبراسمی کلام اللهدر نتکم الله تعالی بیوردی
(قل لو کان البحر مدادا لکلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد کلمات ربی
ولو جئنا بمثله مددا)

باب الثالث

اهل طریقده اولوب یول کسیجی وصوفی نفسلیلر عشق صادقدن یولی
کسمکله عمایده قطاع طریقدر بیاندر ابجدی جانده بو طریقت عقبه ره محمد
وزنده واردر انلر یول کسیجی وصوفی نفسلولردر انلر بو سوزه طمعه
ایدر مجاهده دن وعباداتدن وسلوکدن فائده یوقدر ازلده نجابتی
اولدیجه اولور دیرلر بو سوزلر آیت جلیله یه مخالفدر نتکم الله تعالی بیوردی
(کل یوم هو فی شأن) وقال عم الدنیا مزرعة الآخرة یعنی دنیا آخرتک

اکینده

اکینده دنیاده اکمین آخرتده بیچمز مجاهده سلوک اکینی کبی
درکه وصحتحفه وسیله در (فمن کان یرجو لقاء ربه فلیعمل عملا
صالحا) برکیمسنه الله تعالیه واصل اولوب جمالک کورمک استرسه اول کمسنه عمل
صالح ایتسون دیمکدر وهم دیرلرکه مجاهده وسلوک حقی اکلامغه حجوبدر
چونکه حق اکلادنده مجاهده یه نیازمند دیرلر بیلمزلرکه مجاهده دن
مراد نفسک طبیعتنی ترک ایدوب نفس طبیعتنه روحانیت ویرمکدر مجاهده یی
ترک ایتمز نفس طبیعتی قیدنده قالورلر نفس حیله سنده نه انبیا ونه اولیا
برقرار امین دکلدر بونلر همان قطع طریقدر الحذر بر سالک واهمی
اولورسه عشق صادقدن کیم بر کیمسنه اشتغلدن بری دیوانه نه رحمت ایلرسه
حق اکلایوب بیلدی غیری صفتده بقایم دیو دیمد سالکی حرامی کبی یولنی
کسرلر هواسنه یارجبدیری انلرک صحبتندن وصوفی نفسلرندن حفظ ایلیه چونکه
سالک یولنی اونوروب ظلم ایدر نتکم الله تعالی بیوردی (الا لعنة الله علی الظالمین)
اللهم لعنتی ظلمه اوزرینه اولسون (یمحو الله ما یشاء ویثبت وعنده ام الکتاب)
فهو نجه (وما تقرب العبد الی الله الا بالنوافل) حدیث شریف وبو قدرده
ذکر اولنان آیت وحدیث شریف ایچنجه انلر بیلانجیدر

الباب الرابع

بیعت ظاهر وبیعتده مقصد ندر وبو دنیایه کلمکده مقصد عبادت ایچون

اولوب عبادتده مقصد نه ایمکدر الی بیان ایدر (وابتغوا الیه الوسیلة
بیورر یعنی حقه اولاشدیرجق طلب ایدك دیمکدر. نتکم الله تعالی بیورر
(قل ان الله یضل من یشاء ویهدی الیه من اناب الذین آمنوا وتطمئن
القلوب) حبیبم محمد دیکه حضرت الله تعالی مراد ایتدوکی کمسنه یی ضلالته براقور
وکندوینه انابت ایدوب بیعت ایدنلره هدایت ایدر. هدایتدن مراد جذبه
حقدر یعنی برکمسنه بیعت ایدوب اهل ذکر اوله باری تعالی کوکلنه کندی طرفندن
جذبه براقور اول جذبه ایله حقه واصل اولور وقلبی مطمئنه اولور زیرا حقه واصل
اولمدقجه قلوب مطمئنه اولمز نتکم پیغمبر علیه السلام بیوردی (لا راحة للمؤمن
من دون لقاء الله) مؤمنه حقه واصل اولمدقجه راحت یوقدر. پیغمبرم بیوردی
یعنی قرآنك بعضی بعضیدن تفسیر ایدر. قال الله تعالی (ان الذین یبایعونك
انما یبایعون الله ید الله فوق ایدیهم) وینه بیورر (لقد رضی الله عن
المؤمنین اذ یبایعونك تحت الشجرة) بو آیتلر بو قاروده ذکر اولنان بیعت
حقنده اولدیغنی بیان ایدر یعنی یا محمد شول کمسنه لرکه سنده بیعت ایدیلر
انلرك الدی او سنده کی ال الله الیدر. قدرتیدر. وینه یا محمد تحقیق
الله تعالی مؤمنلردن راضی اولدی زیرا اغاج آلتنده سنده بیعت ایتدیلر
دیو الله تعالی حضرتلرینك رضاسی بیعتده اولدیغنی بیان ایدر. وینه عورتلر
حقنده بیوردی (یا ایها النبی اذا جاءك المؤمنات یبایعنك علی ان لا

یشرکن

یشرکن بالله شیئا فبایعهن واستغفر لهن) یعنی یا محمد سنده بیعت ایتمکه
عورتلر کلدیکی وقتده انلره بیعت ویروب استغفار ایتدیرکه الله تعالی یه
شرك ایتمیونلر دیو بیوردی ایمدی بو آیتلردن فهم اولنور باری تعالینك رضاسی
بیعتده ایمش وبیعت ار وعورته فرض ایمش بیعت ایتمیوب مقام شریعتده کندوکلکده
بیله عبادت ایلسه کمال بولمیوب طریقت معرفت حقیقت سرلرندن محروم
قالوب نفسی و ربنی بیلمز زیرا بیعتده نیجه اسرار الهیه واردر بعضیسی
مقام طریقتده در. ذکر اللهله نوری ایله بیلنور. وبعضیسی مقام معرفتده
الهام ایله کشف ایله بیلنور. وبعضیسی مقام حقیقتده حال ایله سر ایله وتجلی
روح ونفخه قلب وتزکیه نفس ایله بیلنور. انکا تجلی ذاتی دیرلر تجلی ایتدنده
عبارتدرکه نفسلر بالکلیه طبیعتی ونیلك قالمیوب روح نفسده تجلی
بولوب اولکی سلطانلغی عالمنه رجوع ایده دیمکدر. بیعت ایتمینجه بونلر
بیلنمز بونلر مبدء معادسری درلر وسر محیط وسر ربوبیت درلر بو سری
مقام شریعتده اولانلره کمسنه یه آشکار ایتمك جائز دکلدر. انلر عقل معادندر
ادراك ایده مزلر انکچون پیغمبرم نهی ایدوب بیوردی (لا تعطوا الحکمة غیر
اهلها فتظلموا) یعنی نا اهله سویلیوب حکمتی ظلم ایتمز دیمکدر.
ایمدی مقام معرفت ومقام حقیقتده اولانلر عاشقلر نفسی مطمئنه ونفس
صافیه در وعقلی کولدر. مقام شریعتده اولان کمسنه لرك نفسی نفس اماره در

وانلر عقل عقل معاشدر. اسرار الربوبیت ادراك ایدهمز. پیغمبر علیه السلام
اسرار الربوبیتی مقام شریعتده بیان ایتمیوب کزلدی مقام طریقت و معرفت و حقیقت
موقوف ایدوب بیوردی (الشریعة شجرة والطریقة اغصانها والمعرفة اوراقها
والحقیقة اثمارها والقرآن جامع الجمیعها) یعنی شریعت اغاجدر عظیم جمیعنه
جامعدر. اغاجدن مراد میوه اولدیغی شریعتده دخی مراد حقیقت بیلمکدر.
حقیقتدن مراد مبدأ معاد سریدر که سر ربوبیتدر. نتکم پیغمبر علیه السلام
بیورمشدر (منه بدأ والیه یعود) بو قدر که حدیث شریفک باطنی معناسی
دیمکدر. میوه معاد سرینی بولمق بیلمک ایسترایسه طریقته داخل اولوب کرسه
طریقتدن وارسون معرفته کرسون معرفتدن حقیقته وارسون دیو انسانه بیوردی
قبول علمنه واصل اولمیجه انسانه کمال اولمز هرنه قدر علم ایسه کنه جاهل و ناقصدر.
زیرا معرفت نفسدن عاجزدر. نفسنی و ربنی بیلمز دیمکدر رمز ایلدی
من عرف نفسه فقد عرف ربه حدیث شریفی بو سره اشارتدر. ایمدی انسانه
طریقته کروب حقیقته واصل اولمز ایسه الکا انسان دیمزلر حقیقتده انلر
حیوانلردر. الله تعالی حضرتلری انلر حقنده بیوردی (اولئك کالانعام بل
هم اضل) یعنی بلکه معناسی دیمکدر. شونک ایچون که دنیایه کلوب ماله محبت
ایدوب بری اوندیلر ماله و منصبه طاپدیلر نفسانی محبت ایدهرك حیوانلر
کبی همان یمک ایچمک و شهوته مائل اولوب نفسانی بیلمیوب سر الوهیتی

بزم

بزم سنوبجزده وحکمتلریمزده محروم قالدی یعنی نفسانی بیلمیوب سر الوهیتی
بیلمدیلر همان انلر حیوانلردر. بلکه حیواندن هم کیر که عرضه نفعه
یوقدر. همان صورتی انسان اولوب سیرتی حیوان اولنلرده بویله حیواندر
حیوانده ایسه انجق یمک ایچمک شهوت واردر. اول سببدن انلر حیوانلردن دخی
اشغوندر. دیو بیوردی ایمدی ای جان من دنیایه نیچون کلدك و عبادتدن
مقصد نه بیلمکدر. سکا بو مقدار رموز ایله بیان ایدهلم قال الله تعالی
(وما خلقت الجن والانس الا لیعبدون) ای لیعرفون ای لیوحدون
بیوردی یعنی جنی و انسی انجق عبادت ایچون خلق ایلدك ایمدی عبادتدن
مقصد قال النبی علیه السلام (من عرف نفسه فقد عرف ربه) یعنی نفسنی
بیلوب ربنی بیلمکدر. ربنی یعنی انسان عالم کبری اولوب جمیع موجوداته جامع
اولوب حقیقته قائم اولدیغی حالده جمیع مخلوقه کندی وجودنده بولمق یعنی
مرشد کامل تربیه سیله مبدأ معاد سرینی بیلوب کندوی حقنده فانی بیلوب
همان وارلغنی حقه ویروب حقک بقاسی ایله باقی اولمق همان عبادتدن
مراد بو سرلری بیلمکدر. برکیمسه بیله بیل عبادت ایتسه عبادتدن مراد
مبدأ معاد سری بیلمک ایچون اولدیغنی بیلمسه انک عبادتندن هیچ فائده
یوقدر. همان اولدم حیوانلردن دخی بدتر اضلدر. ایمدی جهدکده
خلاص اولمز دنیاده نیجه اعمال ایسه اخرنده دخی اعمال الله تعالی بیوردی

ومن كان فى هذه اعمى فهو فى الآخرة اعمى واضل سبيلا) يعنى بر كمسنه بو دنياده
جانانى كورنده ، محبوب حقى مشاهده ايدرايسه اول كمسنه آخرتده دخى حقى مشاهده
ايده مز همانه كوراولور . ايمدى اى جان من بونيجه آيات و بونيجه حديث شريفلر
ايله ثابت اولمشدركه دنيايه كلمكدن مقصد مبدء معاد سرينى بيلمك ايچون ايمش
شريعت بر اغاج ايمش طريقت بو اغاجك دالى ايمش معرفت برقدرى و حقيقت
ميوه سى ايمش . پس اغاجدن مراد ميوه اولدوغى كبى شريعتده دخى مراد حقيقت
بيلمكدر . ميوه سز اغاج ياقفطده عنبرى ايسه برامدلغى كبى حقيقته واصل اوليانلرك
دخى عبادتده خالص اولمز مكر مظهر لطف الهى اوله . ايمدى دنيايه كلمكدن مقصد
عبادت ايچون ايمش عبادتدن مقصد دخى سبب دخول جنت اولانلر او خوبلرى
باعث دخول جنت اولانلر ابو جهل ابو جوباره تبديل ايدوب مرشد كامل بربيعت
حقه واصل اولوب مشاهده زيرا مشاهده جمالى مرشد كامله بيعت
ايدوب انك كوكلنه كيرمكه محتاج اولديغى الله تعالى خبر ويردى و قوللرى
مشاهده يه و وصلته دعوت ايدوب تكلم بيورر (يا ايتها النفس المطمئنة ارجعى
الى ربك راضية مرضية فادخلى فى عبادى اى فى قلوب اوليائى و ادخلى جنتى)
باطنه معناسى بودركه اى نفس مطمئنه صاحبى اولانلر عاشق صادق قدم جوينده سزك
نفسلريكز اماره ايكن بنى طلب ايدوب نفسلريكزى محاسبه ايدرك بك
عاصى ايكن ايمانه كتوروب مطمئنه ايدوب بنم صادق قدم اولديكز جوينده لطا

واصل

واصل اولمق ايستر سكز (فادخلى فى عبادى اى قلوب اوليائى) بنم ولى قوللريمك
كوكللرينه كيرك چونكه بنى طلب ايدرسكز بكا ايصال اوليانلرك كوكلنه . ايمدى
كوكللرينه كيروب انلرك نظر همتلرى ايله نفسلريكزى راضيه مرضيه ايدوب
فادخلى جنتى باطنه معناسى بودركه سبب دخول جنت اولان جمال ايله اوخوبى پيدا ايدوب
ديدار شريفمله مشرف اولكز ديو الله تعالى كلام كريمنده عاشق صادقلرينه
وصلت دعوت ايدر . ايمدى اى جان من علماء ظاهره دنياده مشاهده و وصلت
ممكندر . ديمك بالكه كافردر ديو تكفيرينه حكم ايدرلر شريعته مخالف بو بدعتدر ديرلر
مشاهده ممكن اولسه حضرت موسى عم الله تعالى يى كورردى تكلم طورسيناده
(رب ارنى انظر اليك) يعنى يا رب بكا كوستر كندى سنى كوره يم ديو مناجات
ايتدكده الله تعاليدن جواب كلديكه (قال لن ترانى) يعنى البتده سن بنى كورمزسن
(ولكن انظر الى الجبل) يعنى يا موسى طاغه باق (فان استقر مكانه
يعنى طاغ جمالمه طاقت كتوروب يرنده قرار ايده بيلورسه (فسوف ترانى)
سن دخى بنى كورسن (فلما تجلى ربه للجبل) و قتاكه موسى نك ربيسى
طاغه جمالك عرض ايتدى (جعله دكا) يعنى بار تعالى طاغى پاره پاره
قيلدى (و خر موسى صعقا) موسى طاقت كتورميوب دوشدى و بايلدى
ديرلر . ايمدى ديو كتوروب حضرت موسى رسول ايكن الله تعالى يى كورمك
ايستدى بار تعالى ايتدى يا موسى البتده سن بنى كوره مزسن ديو جوابلر

ایمدی سن حضرت موسی دن دها افضل سین که الله تعالی یی کوره سن دیو
بو آیتک ظاهر معناسنه آلدانوب باطن معناسندن بی خبر اولدیغکدن باری
تعالی نی تماشا ایده سن دیه مأیوس اولوب محروم قالورسن وکندی لرینه تابع
اولندیغک ایده جمال باری ممکن دکلدر دیو منع ایدوب تماشا ایده رک محروم
ایدرلر ای احمق قرآنک ظاهر معناسنه آلدانوب قالمه بلکه بطلوب
اولونان باطن معناسیدر همان قرآنک بر فاتح ظاهر معناسی واردر ظاهرنده
بشقه بدیع قاف رجی باطن معناسی واردر نتکم پیغمبر علیه السلام بیوردی
(ان للقرآن باطناً وللبطن بطناً الی سبعة البطن وفی روایة آخر
الی سبعین البطن) صدق رسول الله فیما قال ایمدی بو آیتک باطن
معناسی دکلدر نه دیمکدر موسی نک کوزی بنی کورمز مادامکه سنده
معنی نک واردر همان موسی اولدیغنی بیلورکسه بنی کوره مزسن دیمکدر
یعنی بنلکدن و اثنینیتدن کچ دیمک یعنی بو وجودک (علیک ذنب)
سنک وجودک وارایکن بوق سنلک واردر سن بنی کوره مزسن دیمکدر
یعنی وجودنی بالکلیه ترک ایدوب فنا فی الله ده فنا اندر فنا اولدیقچه
بنی کوره مزسن دیمکدر قال علیه السلام (اذا تم الفقر فهو الله)
یعنی فقر دن مراد بو فنادر یعنی بو فنا تمام اولسه وارلغه ظهور ایدر
دیمکدر وبو حدیث شریف فنا فی الله اشارتدر یعنی برکسنه

سلوك

سلوك ومجاهده ایلیوب همت مرشد ایله بو فنایه پیدا ایدوب وجودینه بنلکی
ترک ایتسه یعنی فنا فی الله ده فنا اندر فنا اولسه (اذا احببت عبداً
جعلت له سمعاً وبصراً ولساناً ویداً) فحواسنجه اول قولده بنلک قالمز
وارلغی محو اولوب ولذنده بو یله کوزیله کوزیله کورلر قولاغنده ایشیدر الده
طوتار رجی محو اولوب حقه واصل اولور دیمکدر ونکه (انظر الی الجبل) یعنی
یا موسی بن سنک بنلک داغنه تجلی ایدم جبلدن مراد موسی نک بنلکیدر (فان
استقر مکانه) یعنی یا موسی اکر بنلک طاغی طاقت کتوروب یرنده قرار ایده
بیلورسه (فسوف ترانی) یعنی بنلک طاغی موسی نک قندر همان موسی لعه اره ده
قالمز ایسه یقیننده بنی کوررسن دیمکدر (فلما تجلی ربه للجبل جعله دکاً) وقتاکه
معنای بنلک پارلندی (وخر موسی صعقاً) یعنی موسی نک بنلکی قالمدی
فنا اندر فنا محو مطلق اولوب حقه واصل اولوب همان حق ایله باقی حقدن قال
(تبت الیک وانا اول المؤمنین) حضرت موسی فنا اندر فنا محو بقا بالله اولوب
الله تعالینک جمال با کمالنی مشاهده ایدیجک بنلکنه توبه ایدوب بیدکله بنلکم
وارایکن سنی کوره مز ایمشم وقتاکم یارب سن بنلکم طاغنه تجلی ایدوب
بنلکی محو ایدوب سن ظهور ایدک همان توبه ایدوب مؤمنلردن اولدم دیمکدر
ای جاهل سن حضرت موسی اول العظیم پیغمبر ایکن الله تعالی یی کورمز اولمش
همان کندولی کوسترر دیو مناجات ایدر ایدی .

سلیم بابا

بن عمرمده ایتدی جمالك جانمه جانانه‌سی / اولمشم جانیله انك شمدی بن دیوانه‌سی

ایردی بر سر سمع جانمه کل قلنا اول دیو / اول سببدن ناره یاندی وجودم پروانه‌سی

یار ولمدن بو جهان ایچره بن عاشق ایدم / انکیچون بونده اولدم ابدال عریانیسی

کیجه وکوندوزی بن فرقده ایکن قالمشم / ایچمشم عشقك شرابك اولمشم مستانه‌سی

بو جهت دیوانه یازدی سلیمك آدنی / بویله مجنونده شیدانك دنیا وعقبانه‌سی

ایمدی عالم استغراق وعالم محو ایچنده مشاهده جمال باری هر عاشق صادقه میسردر. بوکا علماء ظاهر قائل اولمزلر حکمتی بو آیتك ظاهر معناسنی الدیلر بونده باطنه معناسنی بیلمدکلرندن هم کندیلری وهم خلقی مشاهده جمال باریدن محروم ایدرلر. بو علماء ظاهرك بعضیسی انکار ایتدکلری وجهی بودرکه قرآن عظیم الشانده همان علم شریعتی اولدیغی بیان وظاهر ایدیلر حالبوکه قرآن کریم درت علم اوزرینه نازل اولوب درت علمی جامعدر. ابتدا علم شریعت ایکنجی علم طریقت اوچنجی علم معرفت دردنجی علم حقیقتدر. علماء ظاهر انجق علم شریعتی بیلوب طریقت ومعرفت وحقیقتی بیلمدیلر. بیلمدکلرندن انجق علم شریعتدر دیدیلر علماء طریقت ومعرفت وحقیقت بونلر علماء ربانیدن واهل اسرار الهیدر. نتکم الله تعالی بونلر حقنده بیوردی (لا یعلم تأویله الا الله والراسخون فی العلم) یعنی باطنه معناسنی باری تعالینك سرینی وحکمتنی بیلندی بیلور. وبرده علماء راسخون بیلور دیدکده علماء راسخوندن مراد علماء معرفت

وعلماء

وعلماء حقیقتدر. علماء ظاهر دکلدر. ایمدی بیلمسی لازم اولاندن سر ربوبیت وعلم حقیقتدر. زیرا انجق بونلر بیله سر ربوبیتی وعلم حقیقتی بیلمك ایچون خلق اولنمشلر عبادتدن دخی مراد انجق سر ربوبیت وعلم حقیقت بیلمکدر یعنی نفسنی بیلوب ربنی بیلمکدر. یعنی ایمز خوبلر دلده محبوب ایو خوی ایله خوبلاشدقدن صکره تجلیات باری ایله صفا ایله قائم اولدیغی حالده عالم کبری وعالم صغری یعنی کندو وجودنده بولنقده انسان جوهرینه پیغمبر علیه السلام بیوردی (من عرف نفسه فقد عرف ربه) ایمدی بونلری بیلوب حاصل کندولری ایله علم شریعت وعلم طریقت وعلم حقیقت وعلم اخلاقده وسر مقدرات حاصل کلام باری تعالینك کندونه مخصوص اولانده علم لدنی علم اولدر علماء ربانیدن وعاشق صادقدن حاصل اولمی دیرلر بو وجهی برلمجاب بیلرلر علماء باطنه وارث علم نبویدر. نتکم پیغمبر علیه السلام بیوردی (العلماء ورثة الانبیا) یعنی علماء باطنه وارث پیغمبریدر علم لدنیله علم حقیقتدر. انی ارث ایله اخذ ایدوب (علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل) یعنی باطنه معناسی امتمك علم باطنه عالملری بنی اسرائیل پیغمبرلری کبیدر که انلرك معجزاتی علماء باطنه امتمك کرامتیدر. ایمدی بونلر حقیقتده علم ایله ظاهر علمای بونلره امی دیدکلری پیغمبرك دخی امی اولدیغی بیلمزلر نتکم نبی الامی دیرلر وانلرده علم حقیقت وبا علم معرفت متعلق بر کلام صادر اولسه بیلمدکلرندن بونلر شریعتده یری یوقدر. کافر اولورلر دیو جهلنده فتوی تکفیرینه حکم ایدرلر. بیلمزلرکه علم معرفت وحقیقت علم شریعتده یوقدر

اگر بولمغه اقتضا ایتسه اللّٰه علمی انجق شریعته مخصوص قالوب قرآنده دخی علم اوزرینه
نازل اولمزدی قرآنده هر علم واردر ولکن نقصان اولنلر بیلمزلر ودخی دیرلرکه
علم معرفت وحقیقت علم شریعته اویماز ایسه اولماز باطلدر زیرا بونلرک هر بریسی
بر شیقه علملردر اویله بونلر نیجه علم شریعته موافق اوله بیلور دیرلر بو علملر علم شریعتده یوقدر
مثلا شویله که یازارلر علم هندسه وعلم استرلوبی علم منطقده وعلم معانیده
آرامه یازه علم هندسه استرلوبه موافقدر علم منطق وعلم معانی منطقده
ومعانیده علم هندسه وعلم استرلوب یوقدر که موافق اوله‌جق نیجه علم معرفت
وعلم حقیقت علم شریعتده یوقدر سن اهل شریعتسن مخالفدر دیو موافقدر
نه بیلورسن شریعته مخالف ایسه قرآنه مخالف دکلدر تکلم الله تعالی بیوردی
(ولا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین) یعنی یاشده وقورده هیچ بر شی یوقدر که
قرآنده اولمیه الا هر علم کتاب مبینده واردر ولکن هرکس نقد علم بیلور ایسه
قرآندن بیلدیکی قدر استخراج ایدر ایمدی چونکه سن اهل شریعتسن علم حقیقت
بیلمزسن انصاف ایت کندوک حقنده محو ایدوب بو علم حقنده بحث ایدرسن عاقله
کفر اولدیغی دیو طعن ایتمه وعلم طریقت ومعرفت وحقیقت انکار ایتمه زیرا قرآن
کریم بو درت علم اوزرینه نازل اولمشدر اسماء عالم ابکم جاهلنده ناشی
قرآن عظیم الشان انکار ایتمه اولورسن بو درت علمی قرآن کریم جامع اولدیغی
بو حدیث شریف ایله ثابت ومحققدر موضوعیدر تا ایدرسن علم باطنی .

انکار

انکار ایدرسن خوشی حالک یوقدر
قال النبی صلی الله علیه وسلم (الشریعة شجرة والطریقة اغصانها والمعرفة
اوراقها والحقیقة اثمارها والقرآن جامع الجمیعها) یعنی قرآن عظیم علم
شریعت وعلم طریقت وعلم معرفت وعلم حقیقت بو درت علمی جامعدر
ایمدی بو علم حقیقت باری تعالینک کندیسنه لازم اولان علملردر ودریای
بی کراندر عاشق صادقلر اول دریای بی کرانده غواصلردر علم ظاهر
اول دریانک کنارلریدر ایمدی دریالر اورته‌سنده اولانلرده العجب
جوهری چیقارر انجوی چیقارر مرجانی چیقارر ساحلده بولنانلر نه بیلورلر
ایمدی علمای ظاهرک علمای ربانیونک دخی ایتدکلری بیلمدکلرندندر
(الطرق عدد انفاس الخلائق) حدیث شریفی فهم ایتمه اندن انلری انکار ایلمشلردر
علمای ظاهر باطنه علمی بیلمزلر علمای باطن ایسه علمای ظاهرک علمنی محیطدر زیرا انلر
الله تعالینک کندونه مخصوص اولان علمنی بیلورلر انلر دنیاده صاحب علم ودخی
بیک یللر مستور دکلدر

سلیم بابا

چونکه بن مجنون یا رندی دوستک مجنونیم — اهل عقلک عقلی یرمز بن عجب دیوانه‌یم
اکلامز اهل شریعت علمنی قطره‌سن — قطره‌سن قطره‌سی جهانده بن انک عماننیم
قلعه اولمز دینه بو مخلوق ذاتنه برذات ایدیم — ظهورم حکمی بویله دورانیم

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

بو عشقله حضرت قناتی علم ایدی لدن بکا — لن ترانی صنه دیچشم موسی‌نیار دیزاریم
عار فنا عرجانم هم ذکری تسبیحیم — هم کریمم هم رحیمم امینک غفرانیم
ذاتیله قدرت تجلی بو سلیم دیوانه یه — صانو رکرکیم صنه سلیم عالمک سلطانیم

ایدی علمای ظاهر ایله علمای باطنک اختلافی حضرت خضر ایله موسی علیه السلامک
قصه‌لری کبیدر علمای ظاهر علم شریعتده موسی علیه‌لکی علمای باطنه علم لدنده خضر علیه
السلامک علمیدرکه فهم اولنمز بو ذکر اولنان لفظلر قرآنه مخالف دکلدر مقلم .
عشقده محو اولدیلر صاحب اولانلر لفظلری عشق معاینجه ادراک ایده بیلور

مولام سنک وصلکه وارم ویره‌یم جانده — تصمک بلکلی قربانه ایده‌یم جانم
بندم سنسز جهانی یاقوم خوش بیله عثمانی — جمله سنک دیدار ایله مژده ویره‌یم جانم
عشقک کونلکانده بو وجودم وارکن — بقیام پاینده‌یم پاره اوره‌یم جانم
بو قلعه‌یه عرصه ایدوب حضرتلر درکاهه — باسه بنه کوزلرمده قنارده کاهیم جانم
کجوب جانه باشده تاج منصورلکی — اما لحمه حزیله سنک طبلیله اوره‌یم جانم
عشقک دارینه سنک بن یوزیم اکرم — الم ایله اوغانم کندم چکیه‌یم جانم
بو سلیم دیوانه ذاتنده محو اولیوب — وحدت بحرلریاسنده جوش اوره‌یم جانم

اشرف اوغلی

ای دوست سنک بولنه جانم ویره‌یم جانم — عشقک قوبیام اوره کیره‌یم جانم
بو دنیا عاشقلره بر الله ایچ اولیوب — بو یالده الله اللهجه ترکیه اوره‌یم جانم

بهسز

بهسز شقا اوره‌یم سنه ترکی بیده‌یم — بن سنک حقیقتده بهسز واره‌یم جانم
وحدت شرابنده بر جرعه نوش ایده‌یم — اما لحمه چاغلیه‌یم قربان اوره‌یم جانم
حلقه غوغا صالایم بن دخی منصورلکی — زلفنده اصیلیم داره واره‌یم جانم
کری سنک ایچون نیجه کره اولدیره‌لر — بیلکز دخی اولماه بونه دیره‌یم جانم
سن جاننه جانیسه کوهر بولکه نیسه — واصلیه خبرک کیرو لکا صوایم جانم
اشرف اوغلی روحی مارانده طرح ایده‌یم — سنکله بقایم سنی کوره‌یم جانم

ایدی ای جاندمه بو لفظلر شریعته مخالف دکلدر بلکه شریعتده بر یولقدر
قرآنده واردر (والقرآن جامع بجمیعها) حدیث شریفی ایچنجه جوینه او کلاملر .
شریعتده بر یولقدر قرآنده واردر انجق باطن علم معرفتده و باطن علم حقیقتده
صاحب اولنشدر اریجه علمای شریعتده ارامه بیلمزلر علمای حقیقتده اره

الباب الخامس

بیعت باطن بیعت بیعتلر حقیقتی نه دیدکی بیانده ایدر قال الله تعالی (فمن کان
یرجو لقاء ربه فلیعمل عملا صالحا ولا یشرك بعبادة ربه احدا) بلکه نعمای
وصلتنا ایسته‌مکسه عبادتنه برشی شریک ایتمز حقیقت معناسی نه عبادتی ایدرنه
جنت ایستر ونه جهنمده خوف ایدوب قورقار وانلر عبادتی نه دنیا ایچون
ونه ده عقبا ایچون اولور خالصا مخلصا الله ایچون عبادت ایتمه اولور
بو یول مراد بولیدر بونده مراد یوقدر سنده مارمکه دیه ایمانه قورقوسی

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

جنت و کرامتلر ایسه‌ک واردر. بونلرده کیرو و عاشقلره ده حجاب اوله حقه واصل

اولمزلر. بونلر دینه ایمانه یوللی اولوب هپسندن کچمینجه حقه واصل اولنمز

بو یولده عاشقه صادقلر دکل دینه ایمانه باشه و جانلر فدا ایدرلر.

بو یولده جانه و باشی فدا ایدیلر هم حقی آرارم دیرسه‌ک بو یولده بر دینه ایمانه

و مذهبده کچمزسه‌ک همانه ایمانه تحقیقه و مذهب تحقیقه‌یه واصل اولورسک

سلطانلر یولی بودر. دینه مذهبه بیاور. کندی باد قبلهٔ عاشقلری صوراسه‌ک مذهب

بی ملتک حقیقه بو یولده قالوبدر. نیجه و کوندوزی صاباحه یعنی بی دین و بی مذهب

دیدیکی تقلید دینده و مذهبده خلاص اولوب علم ارتوب نیجه واصل اولمشدر

دیمکدر.

بیت

قیامزسن باشه و جانه ایرقه کیرمه میدانه | بو میدانده نیجه باشلر کیدر هیچ صورار اولمز

ارتوب واصل اولمشدر دیمکدر سلطانلر بعض بو لطیفه شریفه و حدیث شریفده مفهومیدر

(الکفر والایمان حجاب بین العبد وبین الله) یعنی کفر و ایمان قول ایله الله

اره‌سنده حجابدر. نتکم شیخ نقشی قدس سره العزیز بیوردی

کیدوبدر ره احمدده اولوبدر منزلی نقشی | انلر چونکه کفر دینه طوتمازلر اولوبدر جیلده قالی

ای جانم خلاف فنا نیجه بو لطیفه‌ده کفرده ایمانده مذهبده کچدم دیمه

تقلیدی ترک ایدوب تحقیقه ایردم دیمکدر. بو خصوص دینی ایمانی و مذهبی عبارتی

ترک ایت دیمک دکلدر. انجق عبادت و طاعت و مجاهده اهل طریقه

لازمدر.

لازمدر. نتکم پیغمبر علیه السلام بیوردی (وما یتقرب العبد الی الله الا بالنوافل)

یعنی بر قول الله تعالی‌یه قربیت تحصیل ایده‌مز زیاده سیله نوافله مداوم اولمدقجه

نتکم جنید بغدادی قدس سره العزیز بیوردی (الطریق کلها مسدودة علی

سالکها الا من اقتفی آثار رسول الله) یعنی هر طریقک سالکلرینه قپانمشدر

الا اول سالکه ره صحیح قپالو دکلدر که هر اول سالک رسول الله‌ک

ازینه یوریه یعنی بر سالکک سلوکی سلوک محمدی و خلق محمدی اوله. افعال

و اقوالده رسول الله‌ه تبعیت ایدر ایسه اول عاشق حقیقته واصل اولور. معاذ الله

خلافیله حرکت ایدرسه صاحب طریقه انی قبول ایتمز. اکا اهل بدعت دیرلر

اکا اویمق جائز دکلدر. بر کمسنه طریقته مخالف کلدیکی کبی بیعتده دوشر

بیعتلر بر معنی اولمقدر. صاحب طریقه و علم ظاهرده بیعت باغ بیعتدر

یعنی بیع و شرا دیمک اولوب برامز خوی جلوت یا بو خوی اولور ایسه و صاحب

طریقه اویمق ایسه صاحب طریقه محمد علیه السلامدر. محمد علیه السلامده جاثت برامز

خوی یوقمی ایدی. زیاده سیله ابو خوی ایدی کیم صاحب طریقلر خوییدر. جناب

باری اوقاخوی حقنده (انک لعلی خلق عظیم) بیوردی ابو خوی اولمق ایسه و صاحب

طریقه اویمق ایسه بیعتلر حقیقتی بودر. ظاهری شجره الدینی استغفاردر

چون سن برامز خوی جلوب ابو خوی اولدک و صاحب طریقه اویدک و

بیعتلر باطنه و حقیقته ندر بیلوب حقیقته واصل اولدک بیعتده دوشوب

اهل بدعت اولدیلر گرچه ظاهرده بیعتلری وار اما باطنده بیعتلری یوقدر کما اویجه جائز کلمز
زیرا اویانلق ملحد و زندیق ایدرلر ایدی بیعتلری حقیقی یدر . فهم ایتدیگی ایسه شیندی
بیلدیلر که نماز قیلمیانلر اوروج طوتمیانلر وبرمز خوفی ترک ایدوب شقوه محمدی ایله خوف بیلمیلر
ظاهر بیعتی واردر هماندر بو قدرکه شیخ الدنده استغفار ایتدیلر . حقیقت بیعتلری
یوقدر . انلر اهل بدعتدر هم ضالاندر وهم مضلدر . انلرک مجتهدلرنده ومجتهدلرنده
ابراهیم اولر وخوارج زیرا انلر بو آیتک تحتنده داخل اولوب گروه خسراندن اولمشلردر
وبونلر مباحیه مذهبندندر هرشئی مباح کوررلر اهل محاسبه وتمییز ایتمدیلر
حلال حرام فرق ایتمزلر انلر جمعده فرقه کلمامشدر مقام جمعده قالمشلردر
الله تعالی کلامنده بیورر (انه لا یأمن مکر الله الا القوم الخاسرون)
یعنی تحقیق باری تعالی نک مکرندن برکمسنه امین اولماز الا گروه خسراندن
وضالیندن امین اولور بوجهله باری تعالینک مکرندن اهل الله امین دکلدر
انلرک قورقیسی عوام ناسدن دها زیاده در کلام الله تعالیده بیورر
(انما یخشی الله من عباده العلماء) یعنی الله تعالیدن علما قورقرلر سائر
خلقدن زیاده خوف ایدرلر بو آیتده علمادن مراد علماء باللهدر زیرا
انلرک قورقیسی زیاده اولدیغندن دائما ذکر اللهده وفکر اللهده
درلر زیرا طرفة العین بیله اونوتمازلر وغفلت ایتمزلر خائف اولورلر
کلام الله تعالیده بیورر (ان الله لا یحب الخائنین) باری تعالی خیانت

ایدیجیلری سومز اللهدن قورقمیه اویله اولورکه برکمسنه الله تعالیدن قورقسه
دنیا وعقبایی ترک ایدوب محبت اللهدن غیری محبت وفکر اللهدن غیری فکر
قویمیه ایدی گروه خاسرین انلر مقام جمعده قالوب فرقه کلمدیلر اندن دخی هب
حقدر . حقدن غیری نه واردر دیوب محاسبه یی ترک ایدر وحالبوکه
نه مناسب کلور الخ ایشلیوب حلال حرام فرق ایتمزلر اهل تمییز اولمیوب ملحد
وزندیق اولورلر معاذالله زمانده اهل طریقتده بو گروه چوغالدی
بونلر گرچه ظاهرده جمعه کلدیلر اما حقیقت جمعه وارمدیلر واردق
ظن ایتدیلر طوندیلرکه حقیقتده جمعه واردیلر جمعدن فرقه کلمک لازمدر
انلر ایسه کلمدیلر انکچون ضعیف عاجز سلیم دیولی مرشد حقیقیم
حضرت سلطان غوث اعظم سلطان احمدی شیخ حسین افندی حضرتلری
همیشه فرقدندر جمع ندر وفرقه بعد الجمع ندر فنا فی الله وبقا
بالله ندر بو سالکده اوچ یرده شفقه تعبیرات ایله ذکر ایتمیه
مانع طاقته صاحب طریقه حقه طفیل اولوب جمعدن فرقه کلوب اهل محاسب
واهل تمییز اولدقلرنده بو عاجز سلیم ومرشدم حضرتلرنه رجالی خیرده
فراموش بیورمیه لر . مرشدی احمدی سلطاندر دیمه

نیجه لری الن نی بیلمیه	مشرف اولدرکه بری ایکی کوره
جوانی انده بوقه ایدوب اول اولدم	بن بوقه اولدم اول واراولدی اولدیمه

الباب السادس

وصلت نه در، فرقت نه در، حقیقتده عارف بالله اولان اولیاء الله ایله محجوبلرین فرقی نه در، واشتراکی ایله معرفت و حقیقته واصل اولدم ظن ایدوب دعوای عرفان ایدنلر ایله حال صاحبی اولان عارف باللهلر فرقی نه در، شریعتله امر و نهی سرّلری نه در، آنی بیان ایدر.

ای جان، سن بو سرّلری جان قولاغیله دکله. زیرا فنا فی الله مقامنه کلدک. بو مقام زیاده قورقولی مقامدر. و غایت برزخ مقامیدر. محجوبلر دخی حقیقته واصل اولدم ظن ایدوب بو مقامده یولی یاکیلدیلر. هر عاشقه (العشق یفرّق بین الحق والباطل) حدیث شریفی فحواسنجه عشقنی میزان ایدوب احوالی اعتبارینی محاسبه ایدوب فرق و تمییز لازمدر. بو مقاملر غایت برزخ اولدیغی باری تعالی آیت کریمه سنده بیان بیوردی (مرج البحرین یلتقیان بینهما برزخ لا یبغیان) ظاهر معناسی ایکی بحر واردر. بری شریعت و دیکری حقیقت بحریدر. هر ایکیسی بیننده برده برزخ واردر. دریای محیط مثالی کبری و عالم صغری احاطه ایتمشدر. بو ایکی دریالر آره سی مقام معرفتدر. مقام برزخدر. او مقامده قالمایوب مقام حقیقت آره سنده معرفته اوغرار و حقیقته ایرر. بو یولده مقام فنا فی الله

قال النبی علیه السلام (الانسان سرّی و انا سرّه) ظاهر معناسی انسان بنم سرّمدر. بن انسانک سرّیم. باطن معناسی انسان بنم سرّمدر

دیدیکی

دیدیکی انسانک ظاهری بنم صفاتمدر دیمک. و بن انسانک سرّیم دیمک انسانک ایچ یوزی بنم ذاتمدر دیمک. (التوحید اسقاط الاضافات) توحید اضافاتی کیدرمکدر. اضافاتدن مراد قولک اسماء و افعالی و اقوال و صفتی و حرکتی حقنده فانی بولوب و کوروب حقک اسماء و افعال و اقوالنی اثبات ایدوب قولی آره دن چیقارمقدر. و هر اشیانک ظاهر و ایچ یوزینه کوکل کوزیله باقوب اشیانک ظاهر یوزینی نفی ایدوب عین ذات اللهدن غیری کورمامک بولی قالمامقدر ایسه برلکه در بو بیان ایده لم ابدی توحید حقیقی اکا دیرلر که جمیع مخلوقی آره دن قالدیروب بعده صفت حقی کوروب عین ذاتی کورمکدر. بوکا اهل تصوف کیجه ایله کوندوزی آره دن قالدیرمق دیرلر. یعنی صفت حقی آره دن قالدیروب عین ذات اللهدن غیری کورمامکدر.

لا اله الا الله دیمکک حقیقت معناسی بودر که (من کان آخر کلامه لا اله الا الله دخل الجنة) حدیث شریفک معناسی بودر که هر کیم جان کوزیله جوهر اشیاء و حکمت اشیالری کوروب بو بیله ایمان بیله اعتقاده مالک اوله بیلور ایسه اول کمسنه ایمان تحقیقه ییتدی و آخر کلامی لا اله الا الله اوله دیمک معناسی ایمان تقلید حقنده رسول الله بیورر (ظرف الایمان کفر) یعنی ایمانک ظاهره سی که ایمان تقلیدیدر. اول کفردر دیمکدر. حضراتلرک جمیع ذی ایمان تحقیقه ایرشدیره اویله اول جمله وجودک و وارلغی حقیقی حقدر.

هماننه حقیقت وجودندنه غیری وجود یوقدر. نتكم پیغمبر علیه السلام بیوردی
(انا من الله والمؤمنون منی) یعنی ظاهر معناسی بن اللهدنم مؤمنلر بندندر
دیمك باطن معناسی اما اللهدنه هم مؤمنلر اندندر اولنجه اوچی برسوزدر
انكچون پیغمبر علیه السلام انا الحق سرینی رموز ایلدی (من رآنی فقد رأی الحق)
بیوردی یعنی بركمسنه بنی كورسه تحقیق اللهی كوردی دیمكدر. هم ده باطن معناسی
جمله نك وجودی و وار یعنی خیال وكولكه كبی فانیدر. حقیقی حقدر. حقك وجودندن
غیری وجود یوقدر. دیمك بنم جانم بو لفظلرده خلاف ایكلادیوب خلق
حقدر. ظن ایدوب الحادی مذهبنده هم باطل اولمه. زیرا نه خلق حق اولور
ونه حق خلق اولور. بو محكمه دكلدر. قول سلطان اولمز سلطان دخی قول اولمز
مرشد كامل زینه سنده كشف والهام وارینجه بو لفظلری اكلامغه محتاج كلدر
ای جانم من شدی اوچ جانه قول اولمغه دكل زیرا فنا فی الله وجمع بالاوقه
مقامنه كلدك ملحد بو مقامده بولی یا نایوب حقدن غیری یوقدر هپ حقدر
دیوب محاسبه یی ترك ایدوب جمعدنه فرق كلمیوب مكر مشاقی و مكرو هدنه
ایشار انیشه یوب مباحی مذهبنده هم دیدیلر معاذالله تعالی جانه قول اولمغه
یاراماز زیرا جنایت كبری قویوب دریای وحدت كوردی لهاشدی هماننه
سلیم دیوانی دخی محو هم دریای وحدت كوردیلنه ذالدی شدی سلیم
دیوانه نه بو قلم سویلعن زیرا حرف صوت توكندی كلام قالمدی

شمدیكی

شمدیكی سوز سندنه چقار سندنه چقار دیدیكم بندنه چقاردر اهل
وحدت قتنده جمله وجودك حقیقتی حقدر هماننه حقدنه غیری كوزلمك
شرك اولدیغی نمایانه هم جمله وجودك حقیقتی بر اولوجه وصلت ندر
فرقت ندر انبیا اولیا ایله ملحد ومشركك فرقی ندر باری تعالی ایله
یقینلغی انبیایه واولیایه نیجه ایسه ملحد ومشركلره وجمله مخلوقاته دخی اویله در
نتكم الله تعالی بیوردی (وهو معكم اینما كنتم) ایت چیله نیجه سز اهر
قنده ایسه كز الله عظیم الشان سزكله برابردر یقینلغه واوزاقلغه بزم علمزه
وجاهلمزه كوره در الله عظیم الشانك حقیقتی جمله ایله بیلدر ویله لكده جمیعه
یكساندر حقیقت وحدتنده وصلت وفرقت یوقدر انبیا اولیا ملحد
وزندقه ووصلت فرقت یقینلغه واوزاقلغه هدایت وضلالت فرق وتمیز
عالم كثرتنده در اوبله اولسه ای سلیم دیوانی جو هنانك فرقی عالم كثرتنده ایمه
فنا فی الله فنا اندر فنا هم دریای وحدت كوردیلنه دالوب جمعه
واروب محو اولدك ایدی احدی یوقدنه رشی حاصل اولمز بو نارك فرقده
غیری لازمدر (وهو معكم اینما كنتم) فحوایجه بقا بالله دیدكلری یوقلغه
حصولی ایمه اوبله اولسه سن دخی معیت حالتنی كیوب یعنی حقدر وارلغله
وارهم دریای وحدت كوردیلنه حقیله قائم اولدیغه حالده عالم
كثرتنده جیقوب جواب ویروب بو برزهدی لحیوب و باطل مذهبلری فرقده

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

دیگر ایله یعنی فنا فی الله اولوب بقا بالله اول دیمک یعنی جمعده فرقه گلمک دیمک
مقام جمع که مقام وحدت ومقام روحانیتدر جمعده فرقه گلمک گلملیدر که
مادهٔ ملکه‌سی عناصر وطبیعت بدنیه ایله بالکلیه عالم کثرتده‌کی عناصر اربعه
عبور ایده‌ر وکثرتده طبیعی غلیه حیوانیه‌ده ایشی ام طوتمقده‌کیسی دخی محبه
نفی ایدوب نفس طبیعی ترک ایدوب روح قوتلنه‌ایه و روحانیت پیدا ایدوب
طبیعت عنصریه‌دن چیقوب بالکلیه روح هواسی ایله اولسه ماده ملکه انسانیه عالم
عنصرده‌در بالکلیه عبور ایتدیکده خلاص ممکن دکلدر زیرا البته عنصر
بر وقتده طبیعی اجزا ایله انجذابیه دیکر بر وقتده ایدر مقام وحدتکه مقام
روحانیتدر اندن گلمسی جمعده دوام ایتمکنه جمعده فرقه گلوب محاسبه ایدوب
عبور ایدر اجزا ایلر هر عاشقه لازمدر الحمد ای جانده‌یه جانه قول لایمکه دیلوب
وحدت نه در وفرقت نه در عالم کثرت اعتباریله جواب ایدل چونکه باری تعالی
کنز مخفی ایدی ظهور ایتمک مراد ایدی ظهوری کثرت اقتضا ایدی کثرت یوزندن
ظهور ایدوب ربوز ایکه ایکی بیک یوز کورندی ظهور ایکیه منقسم گلوب
کثرت اعتباریله بری لطیف وبری کثیف لطیفلک ایله انبیا واولیا یوزندن ظهور
ایدی کثیفلک ایله ملحد ومشرکلر یوزندن ظهور ایدی بونلر دخی اسما اعتباریله
ایکی یه منقسم اولدی بری هادی بری مضل بونلر دخی ایکیه منقسم اولدی
بری روحانیت وبری نفسانیت انبیا واولیاء حقده لطیف یوزیدر امانفسانیتده

گلوب

گلوب روحانیت پیدا ایتمکله لطیف اولوب هادی اسمنه مظهر دوشدیلر ملحد ومشرك
حقده کثیف یوزیدر انلر نفس هواسنه وعنصر طبیعته قید بند اولمغله کثیف
قالوب مضل اسمنه مظهر دوشدیلر وحدت باری کثرت یوزندن ظهوری هم ده
ایکیه منقسم اولوب ایکیلک پیدا اولدی انبیا واولیالر ظهور ایتدی ملحد ومشرك
ظهور ایتدی شریعت وحقیقت ظهور ایتدی ظاهر باطن ظهور ایتدی ماده ملکه
بر ذات ایکن ظهوری ایکی کورندی البته جمعده فرقه گلوب اهل محبه
قالوب کثیفی لطیفه تبدیل ایتمک ضلالتی هدایته تحویل ایتمک ونفسانیتی هواسی
وطبیعتی ترک ایدوب روحانیت پیدا ایتمک شریعتی اجرا ایدوب امری طوتمق ونهیدن
اجتناب ایتمک شریعتی حقیقت ایتمک کثرتی وحدت ایتمک ایکیلکی بر ایتمک لازمدر
بر ایکه ایتمک دیدکلری بودر عرفانه بویله جرجیح فهم ایتسك .
اثبات ظهور ایتمکه عاشقده اولورسه جمعده فرقه گلوب شریعتی ودینی
قبول اجرا ایدوب اهل الله‌ده اولورسه وبر ایکه تیزسه مجاهده ومحکمه
حسابی اولمیه بر عاشقه بر ایکه ایتمک ممکن دکلدر شریعتی نقصان اولنلر حقیقی
دخی نقصان اولور دیدکلری اصلی بودر الحمد باری تعالینک آدم
یوزندن ظهوری ایکی اسمک مقتضاسیدر بری هادی وبر مضل یعنی
لطافت وکثافت یوزیدر جمله خلق بو ایکی اسمک برینه مظهر دوشمشدر
انبیا واولیا هادی اسمنه مظهر دوشوب اهل خیر واهل محبه درلر

عنصرلرنده دخی هر برینه حرکتی ظهور ایدرلر (حاسبوا انفسکم قبل ان تحاسبوا)
حدیث شریفی ایجابنجه ذاتی نفسلرینی محاسبه ایدرلر اندن دخی اصلا خطا صادر اولماز
بلکه هویدا دخی و گناه کبائردن پاک اولمشلردر انبیا معصوملر اولیا
محفوظلر ملحد و مشرکلر مضل اسمنه مظهردر. اندن دخی جمیع مناهیه مرتکب
درلر یعنی حرکتلری نفس هوا ایله در. عنصرلرنده دخی ضلالت حرکتی ظهور ایدر.
ایمدی وحدت حقیقتی کنز مخفی یوزنده ظهورینی بیان ایدوب همان آیت و حدیث
ایله اثبات ایدهلم قال داود علیه السلام (یا رب لماذا خلقت الخلق)
حضرت داود علیه السلام یارب بو خلقی نه ایچون خلق ایلدک دیو سؤال ایتدکده
الله تعالی حضرتلری بیوردی (کنت کنزا مخفیا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق
لاعرف) بن بر گزلی کنز ایدم بلنمک ایچون سودم خلقی یاراتدم بلنمک ایچون یعنی
معناسی بن بر گزلی کنز ایدم ظهور ایتمکه مراد ایتدم همان خلق یوزنده ظهور
ایتدم ولکن مظهر تامم آدم حقیقتی وارلغم امانتم آدمه یوکلدوب تکلم
الله تعالی بیوردی (انا عرضنا الامانة علی السموات والارض والجبال فابین
ان یحملنها واشفقن منها وحملها الانسان انه کان ظلوما جهولا)
یعنی آدم یوزنده ظهور ایتدم دیمکدر. انسانه ظلوم جهول اولمسی اولدر که
چونکه باری تعالی ظهور ایتمک مراد ایتدی وارلغی امانتنی آدمه یوکلدوب
آدم یوزنده ظهور ایتدی تکلم سلطانه قاچی بیورر.

نظم

بیت

کنت کنزن سری سندن ایکلادن نفس — آچ وجودک مصحفن ربکدن ای اندن سن
خلعه دیدک علم دیدک نکاح دیدک سن ای باره — بر دلدارنده بر طرف بوده جبه بر طون قوللده

ایمدی بزم بو دنیایه گلمکدن مقصد کندیلر و جمله مخلوقلر وجودی و وارلغی
فانی و گوملکی چیقاروب جمله وجودک و وارلغمز بر الغوردن حقیقی حقنه اولدیغی
بیلوب کندوزی و خلقی آره دن چیقاروب جمله وجودی و وارلغی حقه ویره
اولمکنه امانتی صاحبنه طپشدرردی و عذابدن امین اولدی امانتدن مراد.
بزم ظن ایتدیکمز وجود و وارلغمز بزم دکلدر. حقکدر. بزه امانتدر.
و عاریتدر. بز آراده یوغز بو بیله اولدیغنی بیلمزسه ظلوم و جهول اولورسه
اگر وجودیمز فانی قیلوب بز دیدیکمزی حق اولدیغنی بیلوب بزلکی حقه ویریلر
امانتی صاحبنه ویردک (من عرف نفسه فقد عرف ربه) حدیث شریفنک معناسی
بودر. ایمدی آدم یوزنده ظهور ایتدم دیمک آدمی ذاتنه آینه ایدوب.
لاتشبیه قره گوز اوینادنده چوقیا کندونه پرده ایدوب خیالینده جمله صورتلری
حرکت ایتدیروب هر بر صورتک بر گونه حرکت و هر برنده بر گونه سوز ویروب.
ولکن صورتده نفسه صورت چوقده اما صورتلری سویلدن و حرکت ایتدیرن بر.
اولدیغی گورینسه همان الله تعالی دخی صورت آدمی کندویه پرده ایدوب.
جمیع افعالنی و اقوالنی و حرکتنی آدم صورتنده گوستردی دیمکدر تکلم پیغمبر علیه السلام

صورتنده آدم ذات بارییه آینه اولدیغنی بیان بیوروب (قلب المؤمن مرآة
المؤمن) ظاهر معناسی مؤمنک قلبی مؤمنه آینه سیدر دیمک. باطن معناسی
قلب المؤمن دیدیکی مؤمندن مراد آدمدر. مرآة المؤمن ده کی مؤمندن مراد
الله تعالیدر. زیرا الله‌ک بر اسمی مؤمندر. ایمدی مؤمنک قلبی مؤمنه آینه سیدر
دیمک آدم حضرت حقک صورتیدر. ایچ یوزی ذاتیدر دیمکدر. نتکم
پیغمبر علیه السلام بیورر (خلق الله آدم علی صورته)

نظم

بحمد الله نور ایله انواره ایردم بن بو کونکی
آچیلوب چشم بصیرت عرفانه ایردم بن بو کونکی

انسه عشقنه یاندم واله حیرانه ایلکه
ایردی بر نور تجلیده جانانه ایردم بن بو کونکی

ایلدم تقلیدی نخوت ما سوای ترک ایدوب
جذبه رحمانیله سبحانه ایردم بن بو کونکی

کندی کندک اولدی وحدت جمله عالم بر نسر
محو اولوب صورتله اسما جانانه ایردم بن بو کونکی

فانی اولدی جذبه ایله وجودی بولدم ذاتنر
کنت کنزک سرینی کیم کانه ایردم بن بو کونکی

ایمدی حجاب حقک ظهوری ایکی اسمک مقتضاسیدر. مظهر اسم هادی لطیفدر.
مظهر اسم مضل کثیفدر. حقیقتده ایکیسی ده بر ذاتدر. وحرکت بدنی بر ذاتدن صادر
هو یعنی کثرت یوزندن وحدت اعتباریله هدایت حرکتی ایدن ده حقدر.
ضلالت حرکتی ایدن ده حقدر. مکاشفه اولیاء الله قدس الله اسرارهم
حضرتلری بو سری بیان ایدوب بیورر.

الحمد لله

(الحمد لله الذی جعل نفسه لطیفاً فسماه حقاً وجعل نفسه کثیفاً فسماه خلقاً)
یعنی بن اول الله حمد ایدرم کندی نفسنی لطیف قیلدی اکا حق دیو اسم قودی و بنه کندی
نفسنی کثیف قیلدی و اکا خلق دیو اسم قودی (ثم داعی الکثیف الی اللطیف)
صکره کثیف یوزنی لطیف یوزینه رجوع ایتدی. حضرت شیخ محی الدین عربی بو سری
رمز ایدوب بیورر (انما الکون خیال وهو حق فی الحقیقة وکل من یفهم هذا
حاز اسرار الطریقة) یعنی کون خیالدر. اما حقیقتده هپ حقدر. هر کیم بونی
فهم ایتدی ایسه او ملکنه طریقت سرلرندن حظ الدی. ایمدی کثرت اعتباریله لطیف
حقدر. کثیف خلقدر. شویله که شرع شریفه امتثال ایدوب مجاهده ایده
برابر خوییاری ترک ایدوب حق حقوقی ایله خوییالانور ایسه تجلی باری کندینی حقده
یوق ایدوب حقه وارلغیله وار اولمشدر. او وقت اول آدم نیلکی قالمز
نیلکی حقه ظهور. اکا حق و لطیف و وحدت دیرلر. اول آدم که شرع شریفه
امتثال ایتمیوب و نفس هواسنده پایمال اولوب و حقدن خبری اولمیوب
حقه یرینه نفس بیلکله کندی وار اولمشدر. اکا کثرت اعتباریله خلق و فرق
دیدیلر. نتکم محی الدین عربی قدس الله سره العزیز حضرتلری بیورر (الحق هو الخلق
والخلق هو الحق) ظاهر معناسی خلق حقدر. و حق خلقدر. دیو اتحاد
فهم اولنور. معاذ الله انکچون علماء ظاهردن بعضی عجب ایسری اولدیلر. نقص قصور
بو کلامدر ظاهر معناسی دیلیوب اتحاد فهم ایدوب باطن معناسندن

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

بخرا ولمغه بویله ذات شریفه تکفیره حکم ایتمشدر. العیاذ بالله حاشا ثم حاشا
هیچ ممکنمیدرکه خالق حق اولسون وحق مخلوق اولسون. نه قول سلطان اولور ونه سلطان قول اولور.
بلکه معنای مخلوق حقدر دیدیکی خلقک وجودی فانی وخیال وکولکه کبی اولوب (وهو معکم
اینما کنتم) فحواسنجه قیامی وحرکتی حق ایله اولدیغندن جمیع وجودی وارلغی حقیقتده
حقدر دیمکدر. نیتکم کولکه نک وجودی ووارلغی وحرکتی وقیامی صاحبنه اولوب
کولکه نک اصالتا وجودی اولمدیغی کبی خلقک دخی اصالتا وجودی یوقدر. فانیدر.
خالق حقدر یرده بیدر. یرده ایارنده گزلوب خلقی گزدیرن وسویلتن حقدر
کوز اولان حق صانور. وشرک حقیقی اولور. نیتکم شیخ نقشی قدس الله سره العزیز
حضرتلری بیورر

ای یاسه حیاتمه کیم سندن یوق لقاری دها سویلر — وبا ترکیب اولاندن عنصر بلجوکیم بویانده سویلر
سن اول سکا بابدن مدد مرادی وقد ایدن اولدن — عناصر ده لعبه بر دم بویور ندن برجمانده سویلر
سوز کیم یالجدی نفسدر عرفندن اولدی ریسه — دکاه رحقه عارفندن اوزنه بیلمز بالله سویلر
کیمدر بونجه جوینشار کیمدر نطقه ایدندلر — اوزندن او ملدن عارفک سندن اوزره جانیده سویلر
نقشیم ربانم محوی ایچره عاشقدن نقشی — ایر معشوقه اندر مکاندن لامکانه سویلر

توحید حقیقی بویوری بویله جه فهم ایدوب بوکا ایمان واعتقاد ایتمکه دیرلر لا اله الا الله
دیرلر حقیقت معنای خلق کندینی نفی ایدوب حقی اثبات ایتمکدر. ویغمبر علیه السلام دیور
(وجودك ذنب لا یقاس علیه ذنب) یعنی وجودك بکا بیوك کناهدر بر کناهدر

قیاس

قیاس اولنمز دیمکدر. ایمدی توحید شریف فحواسنجه اصل نفی اولنان مقصود کندی وجودیدر. اثبات
لازم اولان حقک وجودیدر. توحید شریفک حقیقت معنای لا اله الا الله دیمکدر.
لا اله الا الله دیمکک حقیقت معناسی نه بن وارم نه مخلوق جمله وارلق ووجود حقکدر دیمک
هپسنی دنیا وآخرت محبتندن ترك ایدوب کندی وجودینی وخلقک وجودینی نفی ایدوب
جمله وجودی ووارلغی بر الغور دن حقیقی حقکدر. دیو کندی وخلقی نفی ایدوب حقی
اثبات ایدر ایسه اولوقت شرکدن وایمان تقلیدیدن خلاص اولوب توحید حقیقی وایمان
تحقیقه واصل اولدی (لا اله الا الله) دیه بیلدی. نیتکم رسول ع م بیوردی (والاطرف
الایمان کفر) حدیث شریف فحواسنجه ظاهر تقلیدی ایله وظاهر اعتقاد ایله
لا اله الا الله دیسه وظاهر معناسنه اعتقاد ایتسه حقیقتده محروم اولوب ایمان
تحقیقه وتوحید حقیقیه واصل اولمز. وبیک کره (لا اله الا الله) دیسه برکره دخی
وشرکدن حضیضندن ابدی خلاص اولمز. ایمدی محیی الدین عربی قدس الله سره العزیز
بیورر (الخلق هو الحق والحق هو الخلق) دیدیکی (لا اله الا الله) دیمک اسمه
لا اله الا الله دیوب (والقدر خیره وشره من الله تعالی) دیوب نیتکم
الله تعالی بیورر (وقل کل من عند الله) دیوب یعنی هرشی طرف حقدندر یعنی
فقطده مدخلی یوقدر. خیرك وشرك خالقی اللهدر. دیوب جوری بالکلیه نفی
ایدوب بیده سنی اثبات ایتدی وظاهر خلقی ایسه هرشی فانیدر. وهرایسه حقدر
دیو دل ایله سویلرکه نکه حق اولوب دوبه خلقه بقا وحقیقت وجود اثبات

ایدوب شرك ایدرلر مشرك حقیقی اولدقلرندن کندیلرینك خبرلری یوقدر . لا اله الا الله
و بالقدر خیره وشره من الله تعالی وقل کل من عند الله) بونلرك حقیقت معنالری
دل ایله اقرار وکوکل کوزیله کوروب تصدیق ایدوب هرشی حقدر دیو حقیقت فنای
وحقیقت بقای و فاعل حقیقی جناب باری حضرتلری فقط وجودی وحرکاتی جمیعی فانیدر
فنای بالکلیه آراده چیقاروب حقیقت بقای وملکی قدرتی اثبات ایدوب بالتوحید
حقیقی ایدنلر اهل الله در . عقیده‌یی ایدیگندن کافر و زندیق دیو حکم ایدرلر معاذ الله
بو عظیم ضلالت و عظیم خسراندر . بونلرك حقیقت معنالرینی بیلمیوب همان
ظاهر معناسنی ویروب کندی جهل ایله عالم ظن ایدوب محی الدین عربی حضرتلری
کبی واصل حق اولمش بر ذات شریفلرك کفرینه حکم ایدرلر محی الدین عربی (الخلق
هو الحق) دیدیکی نه دیمك ایجون اکلامازلر . سنکا تجدید ایمان و تجدید نکاح
لازم کلدی مجذوب حق عقلی کیجه وکوندز ذکر وفکری حق اولدیغندن تکلیفدن
خارج مجذوبدرنه و عقیده‌نه طعن ایتمه صکره پشیمان کیدرسن زیرا انلرك
الندن اللهی دخی قورتاره مز مجنون واجه یارانلر کوکل دیوانه عشقندر
سلیم دیوانه دخی بویله مجذوب حقدر . ولهذا نه کلورسه انی سویلر او سویلرینه
سویلمم (الخلق هو الحق) دیدیکی آننده عالم کبری درجه ایله قائم اولدیغی
حالده خلقی کندی وجودنده بولمق واثبات ایتمك محی الدین عربی حضرتلری
بو کلامنده کندی وحدتنده بولمق و وحدت کثرتده بولمق رمز ایلدی

حقیقتده

حقیقتده خلق وحق ولطیف وکثیف هدایت وضلالت نفس وروح بر ذاتك تجلیدر
تکلم اسماء اعتباریله یا هادی و یا مضل دیرسك ایکی بو سرلر لفظ وحروفیله
بیلنمز زیرا اتحاد قائم اولمز . تا مرشد کاملدن تربیه کوروب انك همتیله کندی
وجودك علمی کشف اولمیجه وکندی بیلمیجه ابدی شرکدن خلاص اولمزسن . ای عاشق دردمند
سنك وجودك فانی حضرتلری کوکلده وخیالك وسیرك کبی ایله کشف اولمیجه کورر
اولدیغندن حقیقت تصرف و وارلغك اوزرینه الوب سن ظن ایدوب انانیت
ایله بن شویله ایدرم وبن بویله ایدرم دیرسك ای عاشق سنده بنده سن
وبن دیمك اولدر . حقیقتده نه سن وارسن نه بن وارم وارلق حق انکدر .
سن انی بن ظن ایدوب ظن ایله شرکده قالمشسن اشرف لطائف بیورر .
بیلمزم بن بنی بن میم یا سن اولمشم دیدیکی بو رمزدر جمله وجود وارلق
حقکدر انکدر (وهو معکم اینما کنتم) قل انجه سن فانی کولکه
کبی سن اول مراد حقك کشف عناصرندن ظهور ایدر اول مراد الله
حقك الهیدر . اکر شرعه موافق حضرتلری جبرائیل روحانیدن ظهور ایتمشدر
انکا رحمانی دیرلر واکر شرعه مخالف حضرتلری شر ابلیس نفسانیدن ظهور ایتمشدر
انکا شیطانی دیرلر حقیقتده ایکیسی دخی بر ذاتدن صادر اولور همان
کور اولدن اهل حضور سن بن ظن ایدوب مشرك حضور (و بالقدر
خیره وشره من الله تعالی) دیدکلری حقیقت معناسی بودر اولدیسه

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

لطيف جمالدر، كثيف جلالدر. لطيف هدايتك مظهريدر، كثيف ضلالتك مظهريدر
ملحد وزنديق بونى بيلمزلر، پيغمبرلر ارسال اولنمق وشريعت نصب اولنمق حق
دكلدر ديرلر. حالبوكه كثيفى لطيفه دعوتدر؛ يعنى حقدن كثيفلرى دخى لطيف
قلمقدر. حق وحقيقت بولنسون ديمكدر. ملحد وزنديق بو معنالرى بيلمدكلرندن شريعت
ظهورينى عالمك نظام انتظامى ايچون اكلديلر. شريعتى حيله وتزوير اكلديلر
انكار ايدرلر. حالبوكه امردن مراد روحانيت پيدا ايتمكدر. نهيدن مقصد
نفسانيتى زائل ايتمكدر. شريعت انسانك وجودى دنيا واخرتده عزيز ايدر و
قورقيسندن امين اولمغه ايچون طرف حقدن قوللرينه انعام واحسان اولنوب نصب
اولنمشدر. زيرا شريعت الله تعالينك ارحم الراحمين اسمنك مظهريدر.
ارحم الراحمين اسمنى اثبات ايدر. ايمدى حق تعالينك رحمت درياسى جوشه
ايدوب قوللرينى اسركديكندن دنيا وعقباده عذاب چكمسونلر ديو
پيغمبرلر ارسال ايدوب قوللرينى كندينه دعوت ايتدى. قوللرك عقللرى ايرمدكندن
انكار ايدنلر منكر وملحد اولمشلردر. بو ايكى ارانك ما بينده حقك
برلوينه اقرار وبرلوينى انكار ايتدى ديرلر. اقرار ايله انكار
ايكيسى بر وجودده اولمز؛ زيرا اقرار هادى اسمنك، انكار ايسه
مضل اسمنك مظهريدر. بر قوم يا هادى ويا مضل اسمنه مظهر اولشر
ملحد انك ايچون عارف بالله دكلدر، هم ضلدر هم مضلدر.

عارف

عارف بالله وكتف تمام صحبى انكار ايدرلر. انده اصلا انكار يوقدر. بر عاشق
حقى هر يوزده وهر ذره‌ده اثبات واقرار ايدوب عارف بالله اولسه اول عاشق
اصلا بريسنى انكار ايتمز. وهر صفاتى عينه ذات وهر اسمى عينه مسمى وهر ذره‌يى عينه
شمس وهر قطره‌يى عينه دريا كورر. يعنى كافرك كفرى وملحد ومشركك ايچ
يوزينه باقوب انده جمال اللهى مشاهده ايدر. اصلا بر مخلوقه حقارتله
نظر ايلمز وباطل كوزيله باقمز. زيرا حق كوزى باطل كورمز. هيچ مخلوقه بر كوز
ايله باقر اولدخى مرحمت وشفقت كوزيدر. زيرا انسان كامله اصلا انكار
يوقدر. الله تعالى هادى ومضل اسميله توحيد ايچون هر خلقك فعلى وهر
صفاتنه موصوف وهر اسمنه مسمادر. وهر ذواتده ذاتى حقدر، حق فاعل حقيقى
جناب بارى اولنجه كمال فعلى وكمال حركتى اكرى كورورسه اكرى كورنلر
بيله عارفلك بر قباحتى سن دخى انكار ايدوب حقيقتده منكر اولورسڭ
ايمدى عارف بالله ايلمكه كيمه نه عيب ونقصان كورمز وكيمه نك اعتقادينى
انكار ايتمز. چونكه فاعل حقيقى جناب بارى حقدر. هر كيسه‌ده انك حكمى كوروب
خلقده عيب ونقصان كورمزسك. اللهى معيوب ونقصانه كورمه
اولورسه محبوبك لطف وقهرى ونازى وغضبى وكرمى وجفاسى بر
عاشقك يانده يكسان اولمغله اول عاشقه اول محبوبك عاشق صادقى دكلدر.
ايمدى اى جانم الهى صورتده اولمغله الهى سيرت اوله صورتنده خلاص اوله‌يه

چاره‌سی حقنده عرفان ایدوب حق ایله الفت ایتمك و دائما ذكر و فكری جنابه
حقنده حصولی و هر اشیایه حق نظریله باقمق حقدن غیری كورمزسه اول زمان
صورتنده خلاص حاصل اولور هله سیری اولورسه و هیچ كیمسه‌یی كورمزسه و كثره
اكثرلك كورمزسه زیرا سیرنده و مشاهده حقدن غیری یوقدر انكچون ملحد
ملحد اولدیلر سیره‌یی كوروب حقی اثبات ایدوب و حقدن غیری یوقدر دیوب
عارف اولمدیلر كه ماسوایی ترك ایله فكر اللهده اولمق دائما نفس هواسنه اولمق
عقلنده اولدقلرنده حقی اولوزوب كه تكرار صورتده چیقاروب حقی كورركی علم
كثرتده و علم عشقده نظر ایدوب پیغمبرلر ظاهر یوزی فانی و باطن یوزی
باقیدر پیغمبرلر باطن و باقی یوزنده اولدیلر فانی یوزنده بحث ایدوب حیات
ثم حیات پیغمبرلر اصلی یوقدر رهبانلق نظلم ایچون شریعتی كنه و تكدرنده طوردیلر دیو
حققلر پیغمبرلرده باقی و باطن یوزلرده انكار ایدرلر بابی دیوانه سوزنده اوزرینه
اولدی مخالف كلدی مقدما دیدیكم حققلر حجدنسه وجودی و واقعی
فانیدر كه حقلر عشق و كثرت یوزیدر حقیقی ایكی یوزیدر كه احد باطنه
و باقیدر اول حقلر یوزیدر نتكم الله تعالی بیورر (كل من علیها فان و یبقی
وجه ربك ذو الجلال والاكرام) یعنی باطنه معناسی (كل من علیها فان) یعنی
جمله مخلوقلر طشره یوزی مخلوقدر اول فانیدر ایكی یوزی باطنه و باقیدر
اولونیدق
اما حقلر یوزیدر دیمكدر اوبابا اولكی سوزی حققلر پیغمبرده اولانده

كثرت

كثرت عشقده فانی یوزینی اثبات ایدن ایكی باطنه و باقی یوزینی كه حقدر انی اولونیدن
انكار ایدن اهل توحید و حقیقت باقی اولمادیلر نه خلق فانی حصولی كثرتنه چیقوب
ملحد و مشرك اولدن ایدی ای جانم عارف باالله ایله محمدی فرقه‌یت عارف باالله
خلقه ایچنده ده حق اولسه حقلر ایكی یوزنده حقدر حق یوزینه نظر ایدر طشره یوزینه
حققدر خلق یوزینه و صورتنه نظر ایتمز زیرا انلر اهل سیرت و اهل معنیدر
كوكل كوزلری اچیق اولمق دائما فكر اللهده اولدقلرنده مشاهده جمال باریده و سیره
برله طالدی برده صورتنه چیقمز انكچون بلیم دیوانه جذبه ایله محو حاصل سانه قدرت
بویله سویلدی

نظم

آتش عشقه وجودم یاقوب بریان ایدن — قبلدی جلالك بنی ویران ایدن
ای قدم عشقك بنه دلده یا قدم اتشك — كل كل اولدی وجودم خاكه یكسان ایدن
عاشقه یانمقده هردم عشقك اكنجی — جنت الاعلاقی بكا نیران ایدن
لب ترانی سوسی مانك هب ترنید ربكا — جملی جمله بوزوده بكا سیران ایدن
حاله انجم شكایت قوینایم عشقله — دل ویرانمده چونكه انی مهمان ایدن
یار عشقده ده جمالك نوری عرضه ایلیوب — بو بلیم دیوانه والهٔ حیران ایدن

انلر سیرتله و معنایه و حقیقته طالدیلر بر دخی صورته چیقوب سوتوبده در
بو بویله در دیوب كیمسه‌نك عیب و نقصانی كورمزلر و هم انلر حقدن غیری
كورمزلر دائما مشاهده جمال باریده مستغرق اولمشلردر جمیع مخلوقاتلر ایكی یوزینه

کوکلی کوزیله نظر ایدرلر جمال وکرک جلال برصورتده صادر اولدیغنده انلر صورته
باقمیوب حقنده بیلورلر مثلا برکمسه ارنده سوکسه ویا دوکسه نفسنی سوکدی
ویا دوکدی دیو غضب ایتمزلر وکمسه‌نک کوکلنی یقمزلر بویله عاشق عارف بالله وصاحب
حال واولیاء الله دیرلر ایشته فرقهٔ ناجیه دینیلن بونلردر. (
الا ان اولیاء الله لاخوف علیهم ولاهم یحزنون) آیت جلیله‌سی بونلر حقنده در.
هوا زمان جمله‌سی بونلر وهدی اینه کرچکلر دمه هو
ایجدی لطیف جمالدر. هدایتک مظهریدر. شرع شریفده امردر. کثیف جلالک
مظهریدر نهیدر. امرده مراد روحانیه حرکت ایتمکدر. نهیده مراد نفسک هواسنی
وطبیعتنی ترک ایتمکدر. ای جانم بو سرلری جابه قوللامغه دیمکله امرده نهیده مراد
انسانده درت شیئده خلوه اولمقدر. آتش صو هوا تراب
مثلا آتشک طبیعی غضب هوانک طبیعی غفلت صوینک وترابک طبیعتلری
ثقلت بونلرک طبیعتلری سفلیدر. نهیده مراد الدن کلدیکجه محاسبه ومجاهده
ایدوب بونلرک طبیعتنده خلاص اولمقدر. امرده مراد روحک تبعیله روحانیت
پیدا ایتمکدر. اشرف اعلی
کلیم اوتده صورتده یا طیرا قدسی یا خود بلده بن ابدی وار ابدم ابدده هو بو بری بوایمان
زمانسز بی زمانم بن مکانسز بی مکانم بن دو عالمده همانم

ویدیکی

ویدیکی بو صوره اشارتدر. یعنی بن مرشدم همیشه بو طبیعت نفسانیتده بو درت عنصرده
ظهور ایدر. عنصرک طبیعی ونفسک هواسنی بالکلیه ترک ایدوب روحانیت ایله
صاف روح اولوب جامع جمیع موجودات اولوب اوکه سلطنت عالمنه رجوع
ایدم طبیعت بشریه بو عناصر اربعه‌نک طبیعی ونفس هواسیدر. بونلردن
بالکلیه چیقوب ویاک اولوب صاف روح قدسی وروح اضافی اولدم
دیمکدر. انکچون حقیقته وحقیقیه بنده بر عاشقه واصل اولورلر روح
علویدر. روحک طبیعی وغداسی ذکرالله وفکرالله ومعرفته‌الله وحبیدر.
نفسده مراد عناصر اربعه‌نک طبیعیدر. بوکا تصوف لسانده هبیا دیرلر
ایجدی بر عاشقه وجودینک طبیعتنی ترک ایدوب مرشد کامل همیشه روحانیتی
ایله حقوبالانوارلر. روح علویدر. سفلیده خلاص اولوب حقه واصل اولور
نتکم الله تعالی کلام قدیمنده بیوردی (لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم ثم
رددناه اسفل سافلین) بلکه معناسی بز انسانی احسن تقویم اوزره خلق
ایدوب دیمک احسن تقویمده مراد روحدر. روح نفسانیده شهوتی
او یقوده غفلتده مندهدر. (ثم رددناه اسفل سافلین) یعنی
روحی بز احسن تقویم اوزره خلق ایتدکده صکره اسفل سافلینه کوندردک
اسفل سافلینده مراد عناصر اربعه در یعنی بز روحی عناصر اربعه ایله قید بند
ایتدک عناصر اربعه‌نک طبیعی سفلیدر. نفسانیت شهوت وغفلتدر.

بو طبیعتده ایسه روح منزهدر. ایدی بو آیتك بدیع حقیقت باطنه معناسی بز انسانی
احسن تقویم اوزرینه خلق ایتدك و روح اضافی بزده ابراز و اظهار ایتدك
الحق بز مدت اوله طبیعتده احسن تقدیم اولوب جمیع نقصانده صفتلری بزم منزهلکلرده
منزهده ایکن اسفل سافلینده مراد وجودانندرکه آتش صو هوا تراب
بونلرك طبیعی نقصانیدر. نعلیه رسالت شاورت غفلت اولقو ویله ایجاد بونلره
اولوب بز مدت اولانه الحق که روحانیت و منزهلك ایدی او منزهلك الحق اولوب
عنصرك طبیعتنه قید بند اولوب نقصانه الفت ایدوب بزده جدا دوشدیلر
بزده ایرلدی دیمك دکلدر. روحك طبیعتی ترك ایدوب نفسك طبیعتنه و هواسنه
اویدی دیمکدر. ایدی بونده نه فهم ایتمکه حقه واصل اولمغه دیمکدر. و حقدن
ایرلمغه نه دیمکدر. (وهو معکم اینما کنتم) فحواسنجه حقدن ایرو بری یوقدر که
روح حقدن ایرو دکلدرکه هانده حقدن ایرلمغه مراد ایتسه و هیچ بر یردن
حقدن ایرلیر. زیرا حقدن دکلدر ایرلسه زیرا حقدن وار در اول حقدیله
قائمدر. سنك حقدن ایری اولمغه روحانیت حرکتیکم حقه لطیف بودر
نقصانیت حرکتی که کثیف بونلردر. حیوانسه نفسك هواسنه اویدك حقه لطیف
بونی ایله کثیف بوزی اولدنه دیمکدر یعنی روحك حرکتنی ترك ایدوب نفسه
اویدنه دیمکدر. حیوانسن روحله اویسك روح الحق حقدر
سلطاندنه نفسه اویدك که سلطانه ایله فوق اولدك دیمکدر. بوقدر

حقدن

حقدن غیری بری یوقدر (والله علی کل شیء محیط) باری تعالی هر شیئی احاطه ایتمشدر ایدی
نفس و عنصرك طبیعتی که حسد عجب کبر کینه شهوت ریا بونلری ترك
ایدوب اوزری بایوب یعنی روحك حرکتی دائما فکر الله و خلوت ایله الفت ایتمك یعنی
خلقدن خلوت بویرنده بالمجاهده ایچ یوزینه ترك ایدوب یعنی غفلت ایجوب حضور ایله
حقی مشاهده ایدرسك سن وجودك اراده قالدیروب حقه واصل اولدك تجلی حقله
وصلت معناسی بودر. مادامکه بو گوزی و بو قولاقی بیدار ایتمزسه هیچ حقه قاریشوب تجلی
طرینی خلوت ایده کیرسه فائده ایتمز وصلت معناسی بودر. یوقسه اولالله حقه هیچ
صکره ده حقدن ایرلوب مجاهده ایدرسه سنك وجودك برلشقه و حقك وجودی
برلشقه حقیقت سنك وجودك حقك وجودینه واصل اولور دیمك دکلدر. بو حکمت سوزلر
زوجیلر ادراك اولنمز لفظ و صورته صیغمز بو سوزلری عقل مقامنده ایسك
عقد اوزره عقلك و حسك بونده یولی یوقدر. صکره اعتراز فهم ایدوب ضلالته
دوشرسه امرك و نهیك سرری بودر. طبیعت و روحانیت امردر. هادی سمعك
محکومیدر. ایدی هو الله هادی اسمی نظریدر. انلردن هدایت حرکتی ایدرلر
زیرا روحانیت هدایت حرکتی اقتضا ایدر. اگر معاذ الله انلرده ضلالت ظهور
ایتسه لطیفلکدن چیقوب کثیف اولور. تکرار حقه دعوت حقیقت مرشدلرك تربیه
محتاج اولور. مادام مرشد اخر انك کثیفلکنی گیدروب لطیف ایتمکه وصلته اولمغه
نه دیمك ایدی فهم ایتدك نفسك هواسنی ترك ایدوب روحانیت پیدا ایدوب حقده

غفلت ایتمیوب حق ایله الفت ایتمز ایدی چونکه روحانیتی ترك ایدوب نفسه اویدی حقه واصل

اوله‌مدیلر حقدن جدا دوشدیلر یعنی آدم ایکن حیوان اولدیلر دیمکدر . اللهدن قورقیسی

یوقدر . ظن ایتمه که آنلر (خوف و رجا ارسنده‌کیدر) دیدکلری عذابی خوفندن ایکیدر

دیمکدر . آنلرك قورقیسی ینه کندیلریدر . یوقسه ظاهر خلقکی عذابندن قورقمزلر

زیرا آنلر غیبی عینه ایتمشلردر قورقولری عیبیندندر . عیبندن قورقمزلر . آنلرك

آنلر محاسبه‌ده حاضر افکار فاسده‌دن فکر ایله عمل اولورلر محاسبه‌دن مراد

نفسك طبیعتنه اویمیوب روحانیت پیدا ایتمکدر . روحانیت فکر الله ایله و عرفان ایله

صحبتله و حقدن غفلت ایتمامکله حاصل اولور حقیقتده نفسده روحده بر ذات

ایکن . ایمدی ای جان سن برلکه تمام ایکی قسم اوزرینه‌در . بری معرفت

واعتقاد جهتنده برلکه یعنی نفسی روحی بربیلوب و برکوروب معرفت ایله حقه

واصل اولمقدر . بوکا مقام معرفت و مقام علم الیقین دیرلر . ایکنجی حقیقته

واتحاد جهتنده برلکه یعنی نفسی روحی بر بیلوب و برکوروب و بر ایدوب

وجود ایله حقه واصل اولمقدر .

الباب السابع

مقام معرفت و مقام علم الیقیندر . و معرفت واعتقاد جهتنده برلکه یعنی نفسی روحی

بر بیلوب و برکوروب معرفت ایله حقه واصل اولمقدر و معرفت ایله حقیقتك فرقی نه‌در

آنی بیان ایدر . ایمدی نفسی روحی بر بیلمك و برکوروب برلکه تمام دیدکلری

نفسه

نفسه اویمیوب دائما روحانیت پیدا ایدوب اصلا حقدن غفلت ایتمامك و مجرد بر کوز ایله

باقیوب کمال بر غرضه و لغیظه حسد کبر کینه ایتمامك و هر کسه لا لغرضه ولا لعوضه

رضاء الله محبت ایتمك و بر یاشده بالکلیه نفسك طبیعتنی ترك ایدوب روحك حرکتی

ایله حرکت ایدر ایسه او عاشقك نفسی روح ایدی یعنی تنی جان ایدی و حیات

جاودانه بولدی انکا اولمك یوقدر . نفسی روحی برکوروب و بربیلوب و بر ایدوب

برلکه تمام دیدکلری بودر . محاسبه ایله نفسك طبیعتندن کچوب عرفان ایله واصل اولوب

نفسی روح ایتمه‌دن حقده غیری وجود یوقدر . هپ حقدر . دیلوب معاذا الله

زنا و لواطه و سائر فسادلرده نفسك طبیعتی و هواسی روحانیت حرکتندن فرق ایتمیوب

روحدر حقیقتده بر ذات اولدیغنی بیلمك ایله نفسی روح اولدیغنی ظن ایدوب تمییز

علم و حقیقت معرفت مقامنده ایکن یعنی معرفت واعتقاد جهتنده برلکه بیلوب معرفت

ایله وصلتنده ایکن حقیقته واصل اولدم ظن ایدوب یعنی معرفت واعتقاد و حال

جهتنده وجود ایله وصلت ظن ایدوب خسرانده قالمه دکلدر . بو عظیم ضلالت

و عظیم خسراندر حق انلر جمله‌مزی بو باطل اعتقاددن حفظ ایله معرفت و عرفان

دیدکلری علم لدنی بیلمکدر . و عقله کوزیله حقی مشاهده ایتمکدر . بو مقامه معرفت

و مقام علم الیقین دیرلر . جذبه سبحانیه ایله بو مقامده ترقی ایدوب کوزی

و دلی و قولاغی و کوکلی امید ایدوب حاصل کلام محاسبه ایله جمیع اعضاسی حقه دیلوب

ایدوب کرك ظاهرنده و کرك باطننده بالکلیه خلقه اولوهیتی فدا ایدروب

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

حمد ایله اغیاردن صلح اولوب کرک حیوانی و کرک انسانی هیچ بر فردی بر کیمسه‌یه انجق جمله‌یه
کوکلنی کوزیله بر باقوب شفقتده و خلق معه ایله تماماً کاملاً محو یاهو اولوب و صفاتنه
صاحب تمکین و صاحب شفاعت صاحب ظاهر معامله‌ی خلق ایله باطن معامله‌ی دائما حق ایله
اولوب اصلا حقدن غفلت ایتمیوب کندینی بالکلیه محو ایتمکله ذات حقده محو ایدوب
هر کوزیله حقی مشاهده ایدر. بوکا حقیقت و مقام عین الیقین دیرلر بونی
فهم ایتدک. بر شیخ دخی بونلری بیان ایده‌لم

حقیقت دیدکلری اول علم لدنی بیلدکدنصکره اهل محبت صاحب اولور علمی لدنی
وجودنده اجرا ایدوب حال ایدنمکدر. یعنی حقی اکلایوب بیلدکدنصکره
نفس هواسنی و طبیعتی ترک ایدوب اول یرلرده یاره کوره‌ر. عناصری و
بشریت طبیعتی و اقتضاسیدر. بونلری بالکلیه ترک ایدوب روحی تنقیه ایدوب
یعنی طبیعت بدنده خلاص ایدوب نفسی صاف روح ایدوب حقیقت قائم
اولمغه مقام حقیقت و مقام عین الیقین دیرلر (والحقیقة احوالی) دیدیکی
رسول اللهک بوکا اشارتدر. ملحد و زندیقه معرفت ایله حقیقتی فرق ایتمدکلرندن
حقی اکلایوب بیلدیلر ایله نفسی روح بر اولور ظن ایدوب محاسبه‌یی ترک ایدوب
دنیاده فارغ اشتدیلر معرفتی حقیقت ظن ایتدیلر. بیلمدیلر که معرفت ایله نفس
روحی بر ایتمز اما وجود ایله حال ایله بر ایتمک معرفت ایله نفس روحی بر ایتمز حقی
اکلایوب بیلوب حقدن غیری کورمامک درکه بوکا مقام معرفت دیرلر یعنی

معرفت

معرفت و اعتقاد جهتنده بر اولوب معرفت ایله حقه واصل اولمق بودر. جمیع
اشیانک حقیقتی حقدر. بونی اکلایوب بیلدکدنصکره بر امر خوبلری ترک ایدوب
کرک انسانده کرک حیوانده بالکلیه منافی قالدیروب انسانی و حیوانی
الندن کلدکجه راحت ایتدیروب جمیع اشیانک حقیقتنه حقیقت کوزیله باقه
بیلورسه یعنی هر کوزیله حقه باقه بیلورسه حقیقت و عین الیقین دیرلر یعنی
نفسی روح ایدوب اخلاق جهتنده وجود ایله و حقیقت ایله حقه واصل اولمق
بودر. انکیچون اهل الله اهل محاسبه درلر اندن کندولری بیلورلر که
خطا صادر اولمز خطا صادر اولنلر انسان کامل اولمز کامل اولنلرده
جمیع نقصانلردن منزهدر. شریعت نقصانلری اولانلر حقیقت دخی نقصاندر
دیدکلری اصلی بودر. امدی بو سرلری فهم ایتدک سن دخی اکلادیک که
شریعت نقصانلری اولانلر محکمه درلر که حقیقت نقصانلری اولیه انسانک
اول ذات شریفدرکه نفس هواسنده و عناصری طبیعتنده خوبلری دق
قیوسی محو اوله قیونلری اکسک اولسه و یا عناصری بر طبیعته قید ایده
اولسه انسان کامل اولمز بونی دخی فهم ایت که انسان کامل صاحب کرامتدن
ایلقدر. صاحب کرامت اولمق بر کوچ دکلدر. انسان کامل اولمق
کوچدر. مقصد انسان کامل اولمقدر. صاحب کرامت اولمق دکلدر.
بوندن فهم ایتدکی انسان کامل اولوب حقیقته واصل اولمق غایت مشکلدر

سلطان بايزيد بسطامي قدس الله سره حضرتلري طفلكن طقوز يشنده خدمت ايتدم
امام جعفر الصادق رضي الله تعالى عنه حضرتلرينه بنشسته ايدم اجلسن كيدردم
بوررقلري بو رمزه اشارتدر يعني عنصر طبيعتي ترك ايتمكدر يعني خلوه محمدي ايله
تخلق ايدرك حقيقته واصل اولمقدر .

الباب الثامن

فرق قبل الجمع نه در . وجمع بلا فرق نه در . وفرق بعد الجمع نه در . فنا في الله
نه ديمك وبقا بالله نه ديمك وحدت كثرتده بولنمق وكثرتي وحدتده بولمق
نه ديمكدر انى بيان ايدر . ايمدى اي جان معلوم اولسون وحدتده هدايت وضلالت
بر وجوددن صادر اولديغي بيلوب برلكده جمع بلا فرق وفنا في الله درلر بو مقام
زياده قورقولي وخطرناك مقامدر . بو مقامده اولانده عشقه الحاده ميل ايدر
دشريعتي اجرا ايده مز مرشد ليله بارمز اكر بر عاشق بو مقامه اشتمك ايله وارسه
يعني حالسز قال ايله وارسه اول عاشقده حيرت يوقدر ملحد و زنديق اولور
زيرا هب حقدر . حقدن غيري نه واردر دييوب هر حالنده نه ثواب كلور ايسه
اني ايشلر . واكر جذبه ايله وحال ايله وارسه نه هدايت حركتك ونه ضلالت
حركتك ايده بيلور . زيرا وجودي قطره سي درياي وحدتده برقدي نه كندوده
خبري وار ونه حقدن خبري وار ونه هدايتدن ونه ضلالتدن خبري وار
ايمدى بو مقامده فضل الله والهام رباني ايله ترقي ايدوب نور حقده وجودي هدك

كثرت

كثرت نورينه نظر ايدوب لطيف نورنده وكثيف نورنده نه حركت صادر اولورسه
تميز ايدوب هدايت جهتنه حركت ايتمكه فرق بعد الجمع درلر وبقا بالله درلر
ايمدى اي جانم جمع بلا فرق وفرق بعد الجمع نه در . بر وجه آخرله دخي بيان
اولنور شويله كه قال الله تعالى (آياتنا في الآفاق وفي انفسهم حتى يتبين
لهم انه الحق) اولكي ايتك معناسي سنريهم آتيده سه موت اختياري وقيامت
حقيقيه اشارتدر . هم خبري اهل سلوكه ايجيندر . بو آيتك ايكنجي معناسي بو ايله
اولديغي بو آيت اثبات ايدر . قال الله تعالى (والذين جاهدوا فينا لنهدينهم
سبلنا) يعني باطنه معناسي شول سالكلركم بزه وصل طريقنده نفسلرينه
مخالفت ايدرلر بز انلرك كوكللرينه كندو طرفمزدن جذبه براقوب بزه سبلنادن
مراد جذبه حقدر . اول جذبه ايله بزه واصل اولورلر ديمكدر . زيرا قولي
حقه جذبه كتورر . ايمدى (سنريهم آياتنا في الآفاق) ايكنجي قالان باطنه معناسي
بودركه شول اهل سلوك سلوكنده جهد وسعي ايدر هر آنده [illegible]
طشره ده ظهور ايده جك قيامتي وجنتي وجهنمي وسائر علائم كبراي كندي
وجودي پرده سي كشف ايدوب وجودنده كوسترر ديمكدر . اوچنجي معناسي
بر سالك صادق (موتوا قبل ان تموتوا) حديث شريفك فحواسنجه اوطرز ايله اول
موت اختياري ايله اوله يعني مرشد كامله بيعت ايدوب بزه وصل طريقنده
نفسك ارزوسني دفع ايدوب نفسه مخالفت ايدوب دنيا واخرتك محبتندن

ترك ایدوب جمیع مرادندن کچوب زیرا بونلر نامرادلق بولیدر. ظاهرنده و باطننده
بزم محبتمزدن غیری محبت اولمیه بز انجلیه سالکاره طشره ده و اولادن علامتلری
یعنی قیمتی وجنسی وجرمی و صرطی ومیزانی کندی وجودلرنده کوسترر.
دردنجی باطن معناسی (اذا تم الفقر فهو الله) حدیث شریف فحواسنجه فنا
فی الله ده فنا اندن فاهمعوب اولده آخرده ظاهرده باطنده
بر مخلوق قالیوب (كل شئ هالك الا وجهه له الحكم واليه ترجعون) سری
آشکاره اولوب یعنی باطن معناسی هر شئك طشره یوزی خلقدر اول
هالك اولور زیرا فانیدر. ایچ یوزی حقدر اول باقیدر. زیرا حقك
یوزیدر حکم انکدر. الكا راجع اولور (كل من عليها فان ويبقى وجه
ربك ذو الجلال والاكرام) یعنی باطن معناسی کندیك وجمله مخلوقك فناسی
وهلاکنی وحقك بزله حقك بقاسنی کورر (لمن الملك اليوم) یعنی بر کونکه
کون ومکان کیمندر خطاب ایدر جواب ویره جك بولنمز کیم یوقدر که بوسؤاله
کنه کندی (لله الواحد القهار) دیو جواب ویرر یعنی اول سالك فنا فی الله
اولوب بقا بالله اولور دیمکدر. (سنريهم آياتنا في الآفاق وفي انفسهم
حتى يتبين لهم انه الحق) قال عليه السلام (ان للقرآن بطنا ولبطنه بطنا
الى سبعة ابطن) یعنی قرآنك باطن معناسی واردر اول باطننده دخی باطنی تا
یدی قاتندن ایمدی بو حدیث شریف فحواسنجه حاصل کلام یدنجی قات

باطن

باطن معناسی دیمکدر که انفسده حقدر آفاقده حقدر اولده آخرده
باطنده ظاهرده حقدن غیری برشی اولمدیغی بر کمسنه طریقه کیروب سلوکنده
حد وسعی ایچره وجودی قطره سنی دریای وحدتده محو ایدوب (اذا تم
الفقر فهو الله) حدیث شریف فحواسنجه بالکلیه فانی و حقله باقی اولوب حق کوزیله
حقی مشاهده ایدر دیمکدر. ایمدی یدنجی قات باطن معناسی ویروب عمل
واعتقاد ایدن عقیده اهل وحدت دیرلر. بونلر ایکنجی اوچنجی دردنجی بشنجی
التنجی قات معنالرینی فهم ایتمکله اهل تصوف دیرلر بونلر اهل وحدت قتنده معناسی
وحدتی کثرتده بولمق وکثرتی وحدتده بولمق یعنی کندو وجمله خلقی محو ایدوب
حقی خلقده بولمق یعنی کندوی وجمله خلقی حق بیلمک وحق کورمك تکلم
الله تعالى بیورر (وما خلقنا السموات والارض وما بينهما الا بالحق) یعنی
یرلری وکوکلری وآره سنده اولان مخلوقی بز خلق ایتدك بو آیتك یدنجی باطن
معناسی یعنی اهل وحدت قتنده ملکنده کندیدن غیری یوقدر دیمکدر بو کافی
فی الله وجمع بلا فرق یعنی فرقسز جمیع دیمك کثرتی وحدتده بولمق حقله قائم
اولدیغی حالده حقی وخلقی کندی وجودنده بولمق وکورمك یعنی عالم کبری
وعالم صغری آفاق وانفسی کندی وجودنده بولمقله فرق بعد الجمع جمع الجمع
دخی دیرلر عالم کبری وعالم صغری بر یره جمع ایتدیکنده یعنی یرلری وکوکلری
طاغ وصحرالری ایرمق ودریالری انسان وحیوانات ملکلری دیو شیطانی

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

حتى وجهنمى صراط وميزانى حشر ونشرى و هدايت وضلالتى كندى وجودنده بولوب (حاسبوا قبل ان تحاسبوا) حديث شريف فرموديجه حقنده قائم اولديغى حالده نفسنى محاسبه ايدوب حيوان خويى انسان خويينه تبديل ايدوب جنتى متعاده تبديل ايده ديولرى شيطانى حقه دعوت ايدوب مسلمان ايده حضرت پيغمبر اصحابه بوردى كه هر كيشينك بر شيطانى واردر اصحاب ايديلر يا رسول الله سزكده وارميدر شيطانكز بلى واردر لكن مسلمان ايدم ديو جواب ويردى بيلكى بوره روموزدر جهنمى جنته تبديل ايدوب يعنى بلا خويلرينى ايو خويله تبديل ايده ضلالتنى هدايته تبديل ايدوب حقنده قائم اولمغه فرق بعد الجمع درلر بقا بالله ديرلر ايمدى سن انك هر شيئى كندى وجودنده بولورسه طشره ده برشى ارايه سن و طشره ده هدايت و ضلالت ارامه زيرا حقنى وحقنده ضلالتى كورسن واكا ضلالت كوزيله باقسن حقى انكار ايتمش اولورسن زيرا هادى ومضل اسماء اللهدندر ايمدى سن علم كبرى سنده كوك وارضه وجهنمده وانسانده وار هدايتده وار ضلالتده وار خلقده وار حقده وار سن بونلرى كندى نفسنى محاسبه ايچون كلمشسن يوقسه خلقك نفسنى محاسبه ايچون كلمامشسن زيرا كندى اكسكنى قويوب خلقك اكسكنى كورسك حقى انكار ايتمش اولورسن سنك انك وجودنده اولان ضلالتى هدايته تبديل ايده سن ايمدى برعاشق اهل محاسبه صاحب كندى وجودنده اولان ضلالتى هدايته تبديل ايدوب حقنده

انسانيتى

انسانيتى تبديل ايدرسه اول عاشقه مقام معرفت ديرلر مقام حقيقت قدم باصار وحقه واصل اولور بويله عاشقه انسان كامل واصل حق وعارف بالله واهل محبت واهل تميز وصاحب فرق بعد الجمع واهل حقيقت ديرلر فرق بعد الجمع معناسى شويله در تعريفنده فهم ايتديكن ديللر بر تعبير ايله رمز بيان اولنور شويله كه فرق بعد الجمع اولدركه عالم كبرى وعالم صغرى يى كندى وجودنده بولوب بونلر خويلرده بيان اولنديغى حقنده قائم اولديغى حالده جميع اعضاسنى حقه دعوت ايدوب نفس هواسندن باكلية چيقوب عناصر طبيعتى قالبنه يعنى كوزينى شهوتدن وقولاغنى غيبتدن ودلنى مالايعنى كلاملردن وقارنينى حرام لقمه‌دن واياغنى رضاء الله مخالف بره كيتمه‌دن منع ايده حقيقت ديدكلرى وفرق بعد الجمع ديدكلرى بو سرلرى بيلوب حقنده قائم اولديغى حالده خلقى كندى وجودنده بولوب محاسبه ايدوب حال ايدنجه ديرلر (والحقيقة احوالى) ديديكى رسول الله بيوردقلرى اشارتنده شريعتده بولنا (آفاة يد وآفاة سمع وآفاة اذن وآفاة لسان وآفاة بطن وآفاة رجل) ديرلر طريقته كيروب سلوك ايله تربيه كوردكجه مقام شريعتده اولان كمسنه بو سرلرى فهم ايتمز وجميع اعضاسنى حقه دعوت ايدوب هوا ايله قائم اولمغه ميسر دكلدر زيرا اهل شريعت حقنده جبرا وطلبه جبر فرقه‌در واهل معرفت فرق جمعدر واهل حقيقت فرق بعد الجمعدر بو سرلره قائم اولمغه همان مرشد كامل تربيه سيله

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

اهل حقیقت اولنجه ایمدی حضرت امام علی کرم الله وجهه حضرتلری شریف معرفت
حقیقت صاحبلرینک مقاملرینی و حاللرینی بیان ایدوب بیورر (التفرقة
بلا جمع شرك) بو شریف مقامیدر. والجمع بلا تفرقة زندقة والحاد
بو معرفت مقامیدر. والجمع والتفرقة توحید بو حقیقت مقامیدر یعنی
جمعسز فرق شرکدر. وفرقسز جمع زندقه والحاددر. هم جمع
هم فرق توحیددر یعنی مقام شریعتده اولانلر جمعسز فرقده در
یعنی وصلت بولمقسزین آیرودر یعنی سر التوحیدده حجبلو اولوب
انانیتده اولمغین شرك خفیده در. زیرا مقام معرفتده اولانلر اعتقاد
فرقسز جمعده در. یعنی حقه واصل اولوب فرقه کلمدکلرندن زندقه
والحاده میل ایدر. مقام حقیقتده اولانلر اعتقاد هم جمعده هم فرقده
اولدقلرندن یعنی فرق بعد الجمع حقه واصل اولدقلرندن صکره ینه کیرو
فرقه کلوب حقه قائم اولدقلری حالده حقه قوللق ایدوب
و اهل محاسبه اولوب کندی وجودلرنده هم التوحیدی وهم عبودیتی اثبات
ایتدکلرندن اهل محاسبه واهل توحید و اهل حقیقت اولدیلر الحمد
حقیقته واصل اولمق کوچدر زیرا حقیقتسز معرفت فرقسز جمعدر. مقصد
فرق بعد الجمعدر. یعنی جمعدن صکره ینه فرقه کلمکدر. ایمدی ای
طالب بو کلامی جانله قولاغیله دیکله معرفتی تصحیح ایدوب زندقه والحاده

امیه

امیه اولسن ایمدی اهل معرفت زندقه والحاده میل ایتمکلرینک حکمتی بودرکه
چونکه اهل معرفت وجودی قطره سنی دریای وحدتده محو ایتدی قطره دریا
اولدی یعنی عبودیتی التوحیدده محو ایتدی التوحیدی اثبات ایدوب عبودیتی قالدیردی
مقصد اولانه عبودیتی قالدیرمق دکلدر. عاشقده ایکن عبودیت قالمز
بر و جمعدن فرقه کلوب اهل محاسبه اولوب حقه قائم اولدیغی حالده التوحیدی
و عبودیتی کندی وجودنده اثبات ایتمک یعنی علم کبری و علم صغری حقی
وجهله حقی وجودنده اثبات ایتمکدر. شمدیکی زمانده اعتقادی چوقدر
بو مقام معرفتک مقام زهددر. انده قالمشلردر. کندیلری محافظه ایدرلر
هوالرندن [illegible] حقیقی اعتقاد و تجربه ارشاد ایله کندیلری اهل حقیقت
اولدقده [illegible] ایدوب عشق دخی قناعته وروب اهل مقام و اهل قناعت اولدیلر
زیرا انلر مقامه اعتبار ایتمامشلردر. ایمدی ای جانم بوندن فهم ایله
انسانه کامل ایمدر. انسان اولدرکه جمعدن فرقه کلوب شریعت لباسنه
کیروب محاسبه عصاسنی الوب کندی کوکلنی او نیاز قیوسنده اوتوروب
اللهدن خزینه‌ی اولانه کوکلی محبة الله‌دن غیری محبت و فکر الله‌دن غیری
فکر قویمیه بونلر اوغری و حرامیلردر. فاکه حقه خزینه‌سنی اوغریدن
و حرامیدن یاغما ایتدیروب جناب حقه خائن اولمیه (ان الله لا یحب الخائنین)
جناب رب العظیم خیانت ایدیجیلری سومز ایمدی بو یولده ترکدن غیری چاره یوقدر

اهل دنیا بو سره مالك اولمغه ممكن دكلدر. زیرا بونی نه عقل معاشله ادراك ایدر
و نه عقل تمهل ادراك ایدر. عقلك حسك بوده نیولی یوقدر. بونی انجق نور
حق ادراك ایدر. بركمسنه دنیا و آخرت محبتی ترك ایدوب و مجاهده یه دخی
اولیوب علم تصوفكه ترك وقوف كشف والهام ایله حاصل اولان بر علمدر تحصیلنه
مباشرت ایدوب درویشلردن استماع ایلمه اخذ ایلرم و عقل ایله ادراك ایدرم
دیرسه فهم ایده میوب خطا ایدر. و مذهبی فساده ویرر. اگر بو علم كسبه محتاج اولیوب
عقل ایله ادراك اولنسه شریعتی دخی بیان اولنور ایدی شریعتده كرنمز ایدی انجق
بو علم غایت تركه محتاجدر. نتكم پیغمبر علیه السلام بیوردی (حب الدنیا رأس كل خطیئة
ترك الدنیا رأس كل حسنة) یعنی دنیایی سومك جمیع خطالرك باشیدر. و دنیایی ترك
ایتمك جمیع ثوابلرك باشیدر. نتكم حدیث قدسیده بیورر (تجرد تراني تجرد تصل)
یعنی بنی كورمك استرایسك اچیلوب ایله نفسه مجاهده و مخالفت ایله و بكا واصل
اولمق استرایسك جملهیی ترك ایت دیمكدر. ترك محبت دنیا و ترك محبت آخرت.
ایمدی معلوم اولدیكه عارف بالله اولانلرك قصدلری غیری جملهیی ترك در دنیا
محبتی اولانلر كیمسه ره حاصل معرفة الله بولمز زیرا جمال الله محبتی غیری محبت استمز
نتكم پیغمبر علیه السلام بیورر الدنیا حرام على اهل الآخرة والآخرة حرام
على اهل الدنيا وهما حرامان على اهل الله عز وجل) یعنی اهل دنیایه آخرت
و اهل آخرة دنیا حرامدر. اهل الله ایكیسی دخی حرامدر. یعنی دنیا و آخرت

محبتی

محبتی و انلرك اهلی ایله الفت ایتمك اهل الله حرامدر. زیرا اهل دنیا دنیا قوغاسی
ایدر. و اهل آخرت جهنم قورقوسی و جنت آرزوسی چكر

نظم

یوم قیامت فاش اولور بر قلمده ای صنم — زاهدلی معرفت هر دم حسابه اوسنده در
بهبودك بالفرض بولدم جنتی دیدارمی — زاهدلسوز اول بر اتش كم كتاب اوسنده در

اهل الله قصدلری غیری محبتی كوكلنده چیقارمشدر. دنیا و مال محبتی جنت و جهنم
صحبتلری اهل اللهك عشقنه و محبتنه مانع اولور. بو حدیثك معناسی سلطان
بیازی قدس سره بیورر.

دنیا و عقبایی تعمیر ایملدیكجه هر طرفدن یقلوب ویرانه اولانلری
هر طرفده دیدیكی دنیا و آخرت محبتلری و سلطنتلری ترك ایده لر دیمكدر.

باب التاسع

مقام حقیقت و مقام حق الیقینه نفسی روحی بر ایدوب حقیقت و اخلاقه
چیقدله بر لك بولوب وجود ایله حقه واصل اولمغه دیمكدر. انی بیان ایدركه
بو قاروده دخی ذكر اولنمش ایدی. بر آخر درلو تعبیر ایله دخی بو بابده ذكر اولنجقدر
ایمدی باری تعالی حقیقت مقامنده اولان عشقدن خلقی مدح ایدوب
بیوردی (وانك لعلى خلق عظيم) یعنی یا محمد سن عظیم خلق صاحبیسن یعنی اخلاقه
حمیده صاحبیسن بلكه معناسی ای مقام محمدی و مقام حقیقتده اولانه

محبوب مصادم سزلر نقدر یاری محابسه ایله حقیقت وخلوت جمعنده وجود ایله بقا
واصل اولملر و وصیت اخلاق حمیده اولدیغنی بیلدیلر بونلك معنوی بوجهدن بشارتقدر
قال نبی علیه السلام (تخلقوا باخلاق الله واتصفوا بصفات الله) ایمدی معرفت جمعنده
بر ملك تیمك نفسی روحی بر بیوب جمله وجود بنا نفی ایدوب الهیاتنا تیمك وحقیقته یتری
کوره مامانی ایدی ایمدی حقیقت وخلوت جمعنده بر ملك تیمك نفسی روحی بر تیمك اولدیکه حیوان
صورتك انساندر. خویلك برامر اولوب حیوان خوی ایله خوبلاندقده سیرتك حیوان اولمشدر.
ایمدی اول برامر خویلری ترك ایدوب ابو خوی ایله خوبلانور ایسك سیرتك دخی انسان اولوب حقیقت
واخلاق جمعنده بر ملك توبه وجود ایله حقه واصل اولمقدر. بیلمکه حق کلامنده بیلمر فانده ایمز
مثلا سنده کبر وار ایسه سیره تك ارسلاندر. اگر حقده مرحمتك یوق ایسه سیرتك قورتدر
اگر شهوتك غالب ایسه سیرتك اشکدر. اگر مکر وحیله وتزویر ایله خلقی الدیر ایسك
سیره تك تلکیدر. غفلتك وار ایسه سیرتك طوشاندر. مادامکه بو خویلر واردر
حقیقته واصل دکلسك بو ذکر اولنمش حیوان خویلری درونکده باقی قالدیقچه انسان اولمزسك
وهم قیامت کوننده قطعی حیوان خوی ایله خوبلانور ایسك اول حیوانك صورتنده حشر اولنورسك.
قال الله تعالی (یوم تبلی السرائر) تکلم پیغمبر علیه السلام بیوردی (تحشرون کما
طریقه کیروب مرشد کاملدن تربیه اولمغه انجق بونلك ایچونده ایمدی حق کلامنده مولاسنلردر
برامر خوی ابو خویه تبدیل ایتمك کرکدر. انجق سلفده کچن عاشقلر فرقه لری ایله سلوك.
ایدیلر ایمدی بر عاشقه حیوان خوینی ترك ایدوب انسان خوینی ایله خوبلانمز ایسه هر نه قدر

علم

علم لدن بیله حقیقته واصل دکلدر. بلکه انسانم دیر کرچه صورتی انساندر. اما سیرتی
حیواندر. حیوانه ایلکه انسانلق دعواسن اتمه یالاندر. ارنلر دعوایه معنی عاشقلره
دیمشلر بعضه جاندار بوتی بلیجه کلامنده کرامتطه ایدرلر دعوایه معنی دیدکلری حیونه
سنه اهل حال سنه اهل دعوی اولیوب سالکه اولورسك سنك سلوکتك معنویی اثبات
اید. عاشقلره دیدکلری بالکلیه برامر خویلردن کچوب ابو خوی ایله خوبلانمغه نفسی
ضبط ایتمکدن یوق کرامت ازمه یوق عیبده. کرامت ازمه اهل صورتك اولمقده
اقتضا اید. وهم کرامت بر حددر. فقط ایله حقه بیند حجاب عظیمدر. (الاولیاء
کلهم محجوبون عنه الله تعالی) ولیلر جمله‌سی حقدن محجوبدر. کرامت طالب واظهار ایدیلر
مکر که مراد الله اویله اقتضا ایده وکنه (الکرامات دام الاولیاء) بیورلمشدر.
بعض کرامت ولیلرك طوزاغیدر. حقه وصلتدن الیقور. عارف بالله وواصل
الی الله اولنه نه کرامت ونه ولایت الیشر انجق حقه جمال مشاهده سنك
الیشر محجوبده مشاهده سنی برشبهله دشمز

شعر

فیض ارشدی یرده یونم الله دونم — کچدم جانه وسرده یونم الله دونم
بندم شالی قبانی هم خرقه عبایی — خانی بیلوب دنیالی یونم الله دونم
ترك ایلدم تقلیدی هم ایشم تحقیقی — صانوردن الدم بو قیلنی یونم الله دونم
زاهد السونده کرامت هم ایشم ولایت — بنر بکا ملامت یونم الله دونم

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

چالدم ملامت طبلنی هیچ صاندم ملکی   عشقه یاقوب ماری بونم الله روندم
عشقه دوشوب بنام محو مطلق اولدم   فنا اندر فنایم بونم الله روندم
بن سلیم دیوانه کلدم کزرم مستانه   دوزم بوبلده حیرانه بونم الله روندم

ایمدی ای جانم بو یولده نه عبادتده فائده ونه زهدده ونه تقواده
نا عشق الهی اولمیجه وواصل اولوب انسان کاملك کوکلنه کیرمدکجه حقه واصل اولمز
عبادت ذکر وتسبیح عشقه وسیله در مقصد انجق عشقدر

جاقوب جهانی پاره چیقارم دوست دوست   دل اولدی پاره پاره چیقارم دوست دوست
عشقك ایله طوتشم زهدی بیا قالمشم   مست ومدام اولمشم چیقارم دوست دوست

اول سببدن سلیم دیوانه تنی جانی مذهبی دینی ایمانی اساسی عشقه مولدین
دنسه مشدر یعنی بونلری ویروب عشق جانانی المشدر

شعر

ای یار جانانه تنه ایله جانم سنك اولسون   مذهبله دینله ایمانم سنك اولسون
عشقکله سنك واریغمی هم یغما ویردم   اوراد ایله اذکار ایله اسما سنك اولسون
جنت ویره یم بن سنی علم شاهد اولسون   بنده کی اولانه قال ایله حالم سنك اولسون
یوزنده اولانه نوریله انوارینی کوردم   بونلر سببیه اولدی کلی وارم سنك اولسون
اغلارغینی نور محمدی سورسك   بیقدجه مدد اول قلب حزینم سنك اولسون
دیوانه سلیم محو اولوبه حقیقته ره ده   با جمله اولانه نام ایله شانم سنك اولسون

ایمدی

ایمدی ای جانم دریای عشقم جوشه ایدوب الهام غیبی لوحی دیله خبر ایدیلکه اسرار
عظیمه طالب اولانلره عاشق صادقلره کشف و بیان ایله دیو حضرت سلطان عشقه
امر وفرمان ایدوب بو موجبه وزیر اعظم اولان عقل کل حکم ومهار او موجبه بو فقیر دخی
ناچار محکوم اولوب ارباب نظر رجالیدنده استمداد طلب ایدوب باب تاسعی بیاننده بو نور

الباب العاشر

اهل طریقده اولوب اهل حقیقت اولدم ظن ایدوب کیمی حلولی وکیمی اتحادی وکیمی
دوراتی بولیجه باطل یولار و مذهب باطله ذاهب اولدیلر انی بیان ایدر
ایمدی اولسری عظیم بودر قوله تعالی (ومارمیت اذ رمیت ولکن الله
رمی) یعنی یا محمد کفاره طپراغی سن آتمدك سندن الله آتدی دیمکدر بعضه
قاصر العقل کمسنه لر بو آیتك معناسی حلولی واتحادی آکلادیلر باطله معناسی
دیمکدرکه یا محمد وارلغك حقیقی حقدر سن کندیکی اونوتوب طپراغی سن
آتدم دیمه سنك وجودك مجازی فانیدر حقیقی بیدر دیمکدر ایمدی
بو آیتك معناسی اتحاددن خلاص ایدر وارلغك فانی اولوب حقیقی حقك
اولنجه اتحاددن ظهور ایدرسك کندی وجود عارضی وار ظن ایدیکدن
اتحاد انکار ایدرسك سن وار ایسنك اتحاد اولسه حلول ظن ایدیلمه بوندن ظهور
ایدرکه حیوانه باری تعالی یا محمد طپراغی آتان سن دکل ایدك بن ایدم دیدیکندن
سن فهم ایله حاشا باری تعالی محمدك کوکلنه کیروب طپراغی آتمه اوندلو

ایدی ملکنده کندنده غیری اولمدیغه اتحاد دنیله ظهور ایدر. و حلولی دنیله
ایجاب ایدر. کیم وارکه کیمه کیروب چیقسونده و بر روحی حلول ایتدن بو لفظلری
باطله الحاد ایدوب یابلدیلر

نظم

بن کاه نبات کاه حیوان اولمشم — کاه معدن کاه انسان اولمشم
کاه هوا ایله بیغو اولوب یاغمشم — کاه دیو کاه سلیمان اولمشم
کاه فرعون کاه هامان اولمشم — کاه دیر کاه رهبان اولمشم
کاه جنت کاه رضوان اولمشم

بویله دیدکلرندن حلولی ظن ایدیلر که آدم اولدقدن صکره روحی چیقوب دنیاده
فنی حیوانک خویی ایله خوی بلاندی ایسه اول خویی تبدیل ایده مدوب حقه واصل
اولمزسه اولدیکی وقت انک روحی چیقوب اول حیوانه کیروب دنیاده حیوانلقده
ایلر کزر وکاه اولورکه روحی نباته کیرر. وانده چیقار حیوانه کیرر.
حیواندن انسانه کیرر. انسانده ایکن حقی بیلوب حقه واصل اولور
اول زمانه کیروب حقیقتده خلاص اولور دیرلر نعوذ بالله بونلر انلرک
لفظلرینی باطله اکلایوب و باطله معنی ویروب بویله یابلدیلر حلولی
اولدیلر ایدی بو لفظلرک حقیقت معناسی نه دیمکدر. فهم ایت حیوان انسانه
عالم صغری در. انساندن غیری نه قدر مخلوق وار ایسه عالم کبری در

عالم

عالم کبری ده نه وار ایسه عالم صغری ده هپ واردر. بویله اولدیغه انسانک وجودی
عالم کبری و عالم صغری یی جامع اولدی. نیتکم حضرت کرم الله وجهه بیورر.
(فانک تزعم جرم صغیر وانت جرم کبیر) یعنی سن کندیکی کوچک ظن ایدرسک
اما سن بیوکسک کندنده خبرک یوقدر یعنی سنک ارادیغک سنده در. دیمکدر.
ایدی انلرک کاه حیوان کاه انسان اولمشم کاه دیو کاه سلیمان اولمشم دیدکلرندن
مرادلری اولدر که حیوان ایکن طریقه کیردم مرشد برکت همت و تربیه سیله نفسیمی ییوب ایدوب
بقا وجودم علمی کشف اولوب حقه واصل اولدم جامع جمیع موجودات کعبه جمله
بن اولدم عالم کبری و عالم صغری یی کندی وجودمده بولوب و کوروب
اثبات وجود ایتدم دیمکدر. بوقسه روحم بنم بعضا کیردی چیقدی دیمک
دکلدر. حلولیلر ایدی بو ذکر اولنن لفظلری باطله فهم ایتدکلرینه
وصیلری بودرکه حقیقته واصل اولمدقلرندن کشفا یقین کوزی و حکمتی و اثبات
واثبات جوهری اولدیغنی بیلمیوب روح اضافیک سریله وقوف تام
تحصیل ایده مدکلرندندر. روح اضافی حقنده ایری ایری ظن ایتدکلرندندر.
بونی ایوجه فهم ایت حاشا روح اضافی حقنده ایری دکلدر. غایتنده بر
سلطان بیورر.

کر انسانی صور رسان حقنده ایری دکلدر — حقیقتا ذات مطلقه حرفی جیاده دن
دیدیکی روح اضافیلر حقنده ایری اولدیغنه و مجموعیله اشارتدر علم

الله تعالى بيورر (والله على كل شيء محيط) يعنى بارى تعالى جميع اشيايى ذاتيله
وعلميله محيطدر. اويله ايسه روح اضافى نيجه حقده ايرلمه حلول ايلمش اولور. نتكيم حق
تعالى بيورر (وهو معكم اينما كنتم) يعنى جناب بارى سزلرله برابر دكلدر.
هر قنده ايسه كز سزك ايله بيله در. فقط ايله روح اضافى حقده ايرى دكلدر.
دوراندر ديرلركه چونكه سنك روحك حقده ايرلمشدر اگر بونده حقيقى بولوب مقصود وصل
اولمز ايسك اولديكه وقت روحك دورانه كيدر بوز بيكلر بيل دوراندن كلور
نايكى تكراراً انسانه كلور. تا مقصود وصل اولنجه دوراندن خلاص اولمز ديرلر.
نعوذ بالله بو حلولى دورانلى باطل مذهبيدر. احترازاً ايله بونلر تصوف مقصده
اولوب سر وحدته ايرمكلرندن تصوفده پاكلديلر. اهل وحدت
اولمديلر وسر وحدتى بلمديلر. اما بيلدك ظن ايتديلر حقده غيرى
وجود يوقدر ديو وحدتى اثبات ايتديلر. وكندى حضورنده وكثرتده كلوب
هر كسك روحنى بشقه ظن ايدوب مشرك اولورلر ديى احمقلر جميع جمله
وجود حقك وجودى ايكن فقط وجودنده غيرى وجود اولميجغنى بيلمزلكلر
ايله بيلدوب حقيقتى وكيم كيجده ايرلسون هر كسك روحى بشقه حق سوجه بر وجود
اولور. مقصد اقصا صاحبى قدس سره حضرتلرى هيچ اوزره حضرت اولمه
بيورمشدركه حق تعالى جمله ايله بيله در. بوقسه جمله دكلدر جمله ايله بيله اولمه اولنجه
جمله اولدا اولمشدر اولور جمله بر وجود اولور. اگر جمله سنده در ديرسه خطا ايدرسه

زيرا

زيرا بشقه بشقه اولمه اقتضا ايدر. مشرك ايتمه اولورسك بو اعتقاد فاسددر. محيطيتيه
وسر توحيده طالبه وقوف تحصيل ايده جك روح اضافى حقده ايرلمه ظن ايتمكدن قورتولور
ايدر. آه مرشد كامل نيجه مرشدلك قدر بيلمز. حق سبحانه وتعالى حضرتلرى مرشد
محققم جامع علوم الاولين والآخرين اولان حضرت غوث الاعظم سلطان حمدى شيخ حسن افندى
قدس سره حضرتلرى ذات شريفلرى دنيا وآخرت مقتدا ايدوب جمله اهل عيال
امانتك اللهده محفوظ ايتسون خانه معمور آباد ايليه
مرشد كامل نظر ايسه ذره يى كونش ايدر. وقطره يى دريا ايدر. ايمدى اهل تصوف
بشقه اهل وحدت بشقه. بشقه يعنى بوكا ابتدا رغبته اهل تصوف اولور صكره
قونتقه منظر دوشوب كندونه قناعت ايلمكه مقام التفات ايدرسه اول رغبته
جميع علوم الاولين والآخرين محيط ايكن اهل وحدت ايكن ازل وابد كوزى اولكده
دومدوز ايكن سر قدره مطلع اولور. ايمدى اهل تصوفك شقه ملكه حاصل اولسونده
ديو هر كلامى وهر سوزى رموز ايله سويلكه بر اقعورنده سر وحدت
ادراك اولنمدن تعندنده اهل تصوف روح حقده ايرلمه ديديكى سر ربوبيتى
تدريج ايله فهم ايتمزلر. حلولى ودورانلى حضورنه ايوب كنديلرى تمام بيلوب
قصاده سر الله بو قدرجه در ديو اهل تصوف واهل وحدتدن ابدا قوبيدر. الحا
قبولوب بولى پا ملديلر ايمدى اهل وحدت قنده روح حقده ايرلمشدر.
ملكى توحيده حقده غيرى يوقدر. د حقده غيرى كورمك شركدر. اهل وحدت

کشف تام صاحبی شغلی درکه انلر بوکونی و جمیع اشیانک ایچ یوزینی کورلر
ازل ابد اول و آخر ماضی و مستقبلی بر کورلر حالی نیجه کورلر ایسه ای جاناده
بو سرلری بویله فهم ایله بو بحل منتهالرده حاصل اولور همان سر توحیده مالک
اولوب شرکدن قورتیله سن چونکه کندی ملکنده کندیده غیری اولمیجق روح
اضافی نیجه حقدن ایرلمش اولور حقدن ایری اصلا بر شی یوقدر محیطدری
بودر روح اضافی نه یردن کلدی نه یره کیدر و نه بریره و نه بر یردن
چیقار الله تعالی هر نه قدر انسان و حیوان خلق ایدر ایسه روح اضافی
جسدینه نفخ ایدوب دیری قیلار نتکم جناب باری بیورر (ونفخت فیه من
روحی) فیه ظرفدر جمیع انسان و حیوانه شمولی واردر بو آیت بو سره
اشارتدر و نه قدر انسان و حیوان اولور ایسه روح اضافی ظاهرلری
برنده دائم و قائمدر بلی حلولی و دوارلرنک سوزی بالاندر دکلدر
یاکلشدر بو سوزده یاکلدیلر افنالی کزدیرلر و سوزلرده ولشدرلر
روح اضافیدر اول حقدن ایرو دکلدر نه بر یردن کلدی و نه
بریره کیدر همان کیدوب کلان انسانک وجودیدرکه اول عناصرلردن
مرکبدر انسانک وجودی دیشر پارچه کبیدر روح دریا کبیدر
مثلا بر دریانک ایچنده بر چوق دیشر پارچه قویسه اول پارچه‌لرده
دریانک صوی ایله دولار انسانلر جسدلری بوکا بکزر بعده اول پارچه‌لری

دریاده

دریادن برر برر چیقاررسک دریانک صوی کنه دریاده قالور کیدوب
کلان دولوب بوشانان پارچه‌لردر انسانک اولمسی بلادلمی دریادن
چیقارلمغه بکزر سر وحدت دخی بوکا بکزر دریا بر شیشه‌لر و چوق
پارچه‌لرده اولدوغی کبی جمله‌یی دیری قیلان روح اضافیدر بر زمانده
وجود انسان شیشه اولدقده بر ذات نیجه یوز بیک کوزندی
کوزی آچیق اولانلر جمیع اشیانک ایچ یوزینه اول روح اضافیدر.
اولوب دریا بر زمانده انی کوردیلر هو الظاهر الباطن کوزلری
کور اولدیغی اجلدن ایچ یوزینی کورمیوب وجود انسانک صورتلرنده
قالدیلر چوق اولدقده چوقلغنه کوروب سرتده محروم قالدیلر
بوندن قصد ایتدیکم موت جمله خلقه یار کوره حق وصل اولان عاشقلر تنی جانه
ایدی حیات جاودانه بولدی عذابدن آچیق اولدی اول کیمسه که نفسی
هواسنه اویدی اول غفلتده قالدی بونک دخی عظیم سری واردر.
انسانی کورمک دستور یوقدر کشف ایله کورمکه محتاج ایدی.
کیدوب کلان روح اضافی اولیوب وجود انسان اولدیغی اثبات و تحقیق
ایله اثبات ایده‌لم قال علیه السلام (کل شیء یرجع الی اصله) یعنی
هر شی اصلنه رجوع ایدر انسان اولدیغی وقت اگر نقصانلغی ترک
ایدوب روحانیت پیدا ایتدی ایسه روح اضافیه واصل اولوب و

وجهدایله بیله اولور طوپراقده طوپراق ایدی آتش آتشه صو صویه کیدوب روح اضافی
برنده باقیدر جهد ایله بیلدر وجهدلی کزردی اولدر کیدوب حالده روح اضافی
اولمغه وجودات اولدیغنی الله تعالی حضورینه بیورر

منها خلقناکم وفیها نعیدکم ومنها نخرجکم تارة اخری

یعنی معناسی بز سزلری طپراقدن خلق ایتدک وکنه طپراغه راجع ایدرز وکنه طپراقدن
اخراج ایدرز دیمکدر. یعنی دوراندن روح اضافی دکلدر عناصر اربعه در
یعنی روح اضافی باقیدر عناصر رحمی باقیدر. لکن دوراندن عناصرلک بقاسی
اهل وحدت کشف ایله کورر. نه واریوقده اولور ونه ده یوقده وار اولور اهل
ظاهرک واریوقده دیدیکی مرکبات مفرداتی اولور دیمکدر. یوقده وار اولور
دیدیکی نکار اولان مفردات یعنی فا... اجزالر امر حق ایله بربرده دربلوب
مرکبات اولور ترکیب اولنوب که وجودی انسان دیمکدر. یوقده نه یوقده وار
اولور ونه واریوقده صور. فهم ایت ایدی طپراقده طپراغه کیدی ازمدن
معدنده دیدیکی طپراقدر. تکلم الله تعالی بیورر (قل الروح من امر ربی)
آیتنده روحدن مراد انسانی کزدیرن روح دکلدر. انسانی کزدیرن
روحه امید دیمزلر روح اضافی دیرلر بو روح حقدر امر بدر بو
روحه روح حیوانی و روح نباتی دیرلر بو روحدن مراد باری تعالینک
امریدر. روح معدنه کلدی دیدکلری یعنی الله امری طپراغه کلدی

معدندن

معدندن نباته کلدی دیدیکی امر باری طپراقدن نباته کلدی طپراقدن
اوت بیتدی روح نباتدن حیوانه کلدی اوتی حیوان یدی روح
حیواندن انسانه کلدی دیدیکی امر باری انسانه کلدی انسان حیوانی
یدی دیماغنده قالان قوتی منی اولدی جماع ایتدکده آنا رحمنه
دوشوب مضغه اولدی حصول کلام وقتی کلدکده ونفخت فیه من
روح فحوانجه روح اضافی نفخ اولنوب دیری قلدی انسان اولوب
دنیایه کلدی

الباب الحادی عشر

وجود انسان عناصر اربعه دن مرکب اولمغه آتش صو هوا طپراقدن بونلردن
نجه ترکیب اولنور انی بیان ایدر. یعنی انسانک وجودینه عناصر اربعه
ندن کلور دیرلر (قل الروح من امر ربی) فحوانجه حق امری طپراغه
کلدیکی وجود انسان ترکیب اولنمغه طپراقدن نباته واردی اوت بیتدی
اوت طپراقدن اولدی یغمور یاغدی اوت نشو ونما بولوب صویی
یغموردن آلدی بعده کونشک حرارتی اوته دکدی آتش حرارتی اوت
کونشدن آلدی ایمدی اوتی حیوان یدی حیواندن انسانه کلدی ایوجه
فهم ایتله کلان روح دکلدر عناصردر که وجود انساندن خلق
اولنمشدر. ای جانان من مقام شریعتده و عقل مقامنده ایسه بوکا نظر ایدوب

عشق وعلم صرف ایتمکله عقلک وعلمک وحسک بونده یولی یوقدر. بوندن نجه
نور جمال ذاتی ایدر. کشف مجاهده. بو فقیر بیلم دیوانه مرشد کامله رست
کلیجوب فنا فی الله ایله بقا بالله مابیننده اولنده بر زمانده روشوب.
انواع مذهب باطله یه ذاهب اولوب عشق فنایله ویروب عشقم غالب اولمغله
عنایت ربانی یتشوب کسریه ده حقیقت قادریه دن شیخ کامل سلطان حمدی
حبه افندی قدس الله سره حضرتلرینه مظهر علیه جمال نور احدیت اولان جمال
شریفلرن شاهده ودلدریاسنده دخی مظهر میسر اولوب علیه رحمتلری ایله
منظور اولدیغندن همت وتربیه لرنده ایکی قطب پر نورلرندن جذبه حقه
یتشوب نور حقه بو بر زماندن بر بره مرور میسر اولمغله
شکر الهدایة لله تعالی فنا فی الله وبقا بالله وحدتی کثرتده
بولمغه وکثرتی وحدتده بولمغه وفرقده وجمع بلا فرقه وفرقه بعد الجمع
هدایت ضلالتی ومحاسبه نفسی که غایت مشکل وخطرلی مقام حقیقت
بر وجهله فهم واحسی ممکن اولمدیغندن محبت الله تعالی جل شانه حضرتلرینک
ملکی کرمندن مرشدم خبر همتیله عظیم جذبه یه روشوب اوچ درت
دفعه بالکلیه عشق دائره سندن چیقوب بحمد الله تعالی نور حقله وکشفیله
بو سرلر فرقه وتمیز اولدیغندن آیت وحدیث ایله وکلام علی ونطقه
اولیاء الله ایله مکرراً ذکر وتحریر اولنمشدر. حصه مند اولان عشقه

صادقلر

صادقلر بو فقیر بیلم دیوانه ومرشدم حضرتلری دعای خیریه دله قرموسه
بیوردیلر عشقک غلبه سی عظیم سر الله افشا ایلدی ویرده سر ورمیوز
سر الله نجه یسر اولدیغی ذکر اولندی معاذ الله مقصد وارلق واظهار کمال
دکلدر. وبویله اولدیغی عشق الهی ایله مست وجذبه خدا ایله مجذوب
اولان دیوانه لر فهم ایدر. اهل صورت اولان فانی ایله وارلق واظهار
کمالی اکلارسه نه غم

کیجه کوندز الشمله وزار وفغان اولدی عمل
بو بنم دیوانه کوکلم کل کبی ویران اولدی کل

آتش عشقی درونم یاقدی بر باد ایلدی
سوندرمز بحر عمان یاندی کلخانه اولدی کل

کو اولانه کورمز کورندی وجه حقی سیدم
کورنه اول وجهای کورندی اهل ایمانه اولدی کل

روز شب اشنردم ای دوست نور حسنده هدف
انی بیلدی حکمه بو دردم بکا درمانه اولدی کل

وصلتنده بو دل مجروحه ای دوست چاره کی
کل که بو بیچاره عاشقه باندی بیجانه اولدی کل

وارلغی محو اولدی کیتدی بو بیلم دیوانه نک   کندی بیلک کلدی سلک جمیله اولدی کل

گفت سليم بابا

فرقتك اوديله يانديغم جانم كل يتشه / مضطرم وصلك حياته صون جانانم كل يتشه
شانكه لولاك ديلدى شاه كوكبه سيدم / فيض شفاعتكله تجلى بقا جانم كل يتشه
بحر كاهده جمالك معبود مطلقسك بقا / سنده محو ايتدم وجودى دربه وايمانم كل يتشه
روحلرى آلنده كوردم تم وجه الله به / كوسترن نور السعيد نه نشانم كل يتشه
اى حبيب محبونك اولدم كلامه عالمى بيهشته / فاتحه دى قام نشانم ماعوس عالم كل يتشه
اتشه عشقده يانديغ بو سليم ديوانه كل / وارلغم محو اولدى سنده بنده وارم كل يتشه

ديكر

سوزم سمتك ولده تكرار ايدرم / وارلغم سنكله بهوار ايدرم
قومه بنى اتيمم بردر ايله آه / بقارم دنيايى هب فار ايدرم
عشق پاكك يوقمه زنجير بنده / طاقتم منصور اولوب دار ايدرم
انا الحق محو ايدوب سنده شها / هو الحق ذكرك هربار ايدرم
بنى سنده بنى حضده محو ايدوب / هو سنده سندم وار ايدرم
جمالكده اوقوبا اثبارى / شرح ايدوب لدنى تكرار ايدرم
وجه پاكك امجد ام الكتاب / بو سليم انى اظهار ايدرم .

عشقك ايله بن محو اولوب / سن اولوبن سويلرم
عشق پاككله شاه كوكبه سيدم / كورندى ايدى اندن بيانه ايلرم
روحلرى آلنده اوقوبا بولدى / درسى حسنك شرحك عيانه ايلرم
اچوب دلده حسنك دفترى / بندى حبابدم اكا بحانه ايلرم .
تا السنده عشقنده مستى ايدم / شمدى نوبت دلكدى وشانه ايلرم
نه جمالك شرحه ايدوب ركنه / بو سليمه انى برهانه ايلرم .

اى بلاى خدا عجزام ضعيفم نفس محاسبه سنده گناهكارم كندى كرمكله بو سليم ديوانه كى وجهه طريقه فرانداشلريكرى جذبه وهدايتنده كندو دده لكلرى حيله زرقولده سن كيديه لوم يانسنده باشه ضلالتده - سنده فوتنه كلايه لوم يانسنده باشه هيدر سنده هدايتده وجزئله اوطرز ايسه خودنيه قادر دكل هدايت بوده بيلور و محببه الذنده كلور (سبحانك ماعبدناك حق عبادتك يا معبود سبحانك ماعرفناك حق معرفتك يا معروف سبحانك ماشكرناك حق شكرك يا مشكور) ابتدى بارى تعاليه جرى وجريك وتنازلى تنشانيه كنه ذاتى بركمسه بيلمز كنه كندى ذاتيله كنديدر (كما هو هو هو) بارى تعالى مكه توحيد ايده مدى تنكم ايوب انصارى قدس سره حضرتلرى بو - (ماوحد الواحد من واحد اذ الواحد اذ كل من وحد الوحيد) كندى ذاتى توحيد ايدن كنه كنديدر - هركم بنطقه توحيد ايدر يعنى كندى حيثيله توحيد ايدر مشركدر - خاتمة الكتاب معفو الله الملك الوهاب

تمت

Atatürk Kitaplığı
1979
İstanbul

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI

İSTANBUL
BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ
ATATÜRK KİTAPLIĞI